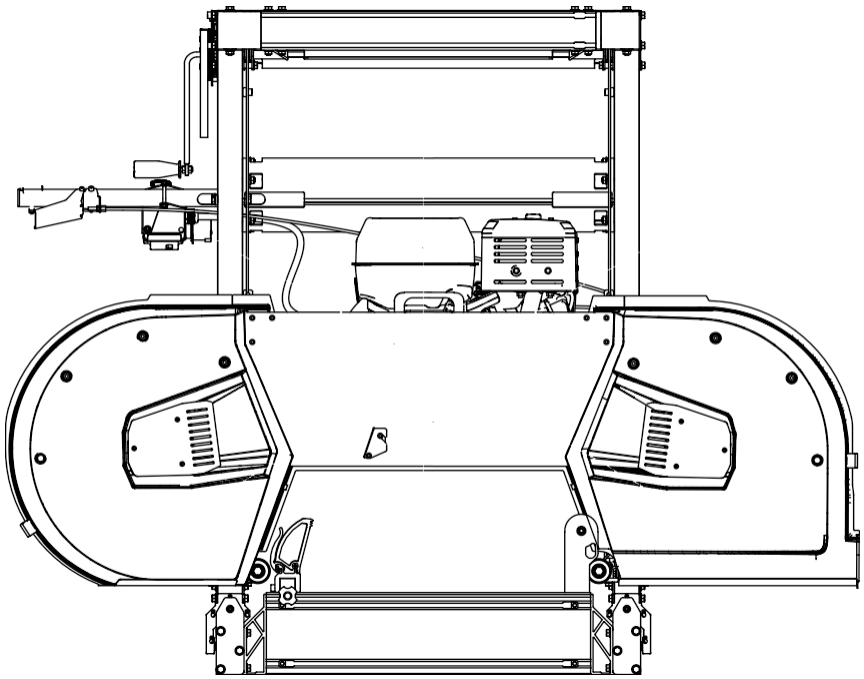
LOGOSOL

MANUEL D'UTILISATION

TRADUCTION DU MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL

Réf. 0458-395-5643
RÉV. : 2



LOGOSOL B701

Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous d'en avoir bien compris le contenu avant d'utiliser la machine.

Ce manuel d'utilisation contient des consignes de sécurité importantes.

AVERTISSEMENT ! Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour l'opérateur ou des tiers.

FR

LOGOSOL

MERCI D'AVOIR CHOISI UNE MACHINE LOGOSOL !

Nous sommes très heureux que vous nous ayez fait confiance en achetant cette scierie, et nous ferons tout notre possible pour répondre à vos attentes.

Logosol fabrique des scieries depuis 1989. Depuis lors, nous avons livré environ 50 000 machines à des clients satisfaits dans le monde entier.

Nous nous soucions de votre sécurité et souhaitons que vous obteniez les meilleurs résultats possibles avec votre scierie. Nous vous recommandons donc de prendre le temps de lire attentivement ce manuel d'utilisation de bout en bout, dans le calme, avant de commencer à utiliser la scie. N'oubliez pas que la machine en elle-même ne représente qu'une partie de la valeur du produit. Une grande partie de cette valeur réside également dans l'expertise que nous vous transmettons à travers les manuels d'utilisation. Il serait dommage de ne pas en tirer parti.

Nous espérons que vous tirerez une grande satisfaction de l'utilisation de votre nouvelle machine.

Bengt-Olov Byström
Fondateur,
Logosol à Härnösand, Suède

CE

LOGOSOL développe continuellement ses produits. C'est pourquoi nous nous réservons le droit de modifier la configuration et la conception de nos produits.
Document : Manuel d'utilisation LOGOSOL B701 Réf. Manuel d'utilisation, anglais : 0458-395-5641

Dernière révision :
© 2026 LOGOSOL, Härnösand, Suède

TABLE DES MATIÈRES

Informations générales	4
Description de la scierie à ruban	5
Consignes de sécurité	6
Caractéristiques techniques	8
Composants inclus	10
Montage du rail	13
Réglage du rail	18
Installation du moteur : voir le manuel d'instructions séparé	34
Séquence de réglage	35
Autres réglages	40
Fonctions de la scierie	43
Schéma de câblage	45
Fonctionnement	46
Instructions de travail	50
Maintenance	55
Dépannage	58
Déclaration de conformité	59

LOGOSOL

S GÉNÉRALES

Ce manuel d'utilisation, la notice du moteur, la notice de montage de la scie à ruban et les notices des accessoires doivent être considérés comme partie intégrante de la scie à ruban et doivent toujours être conservés avec celle-ci. Ils doivent également accompagner la scie à ruban en cas de vente.

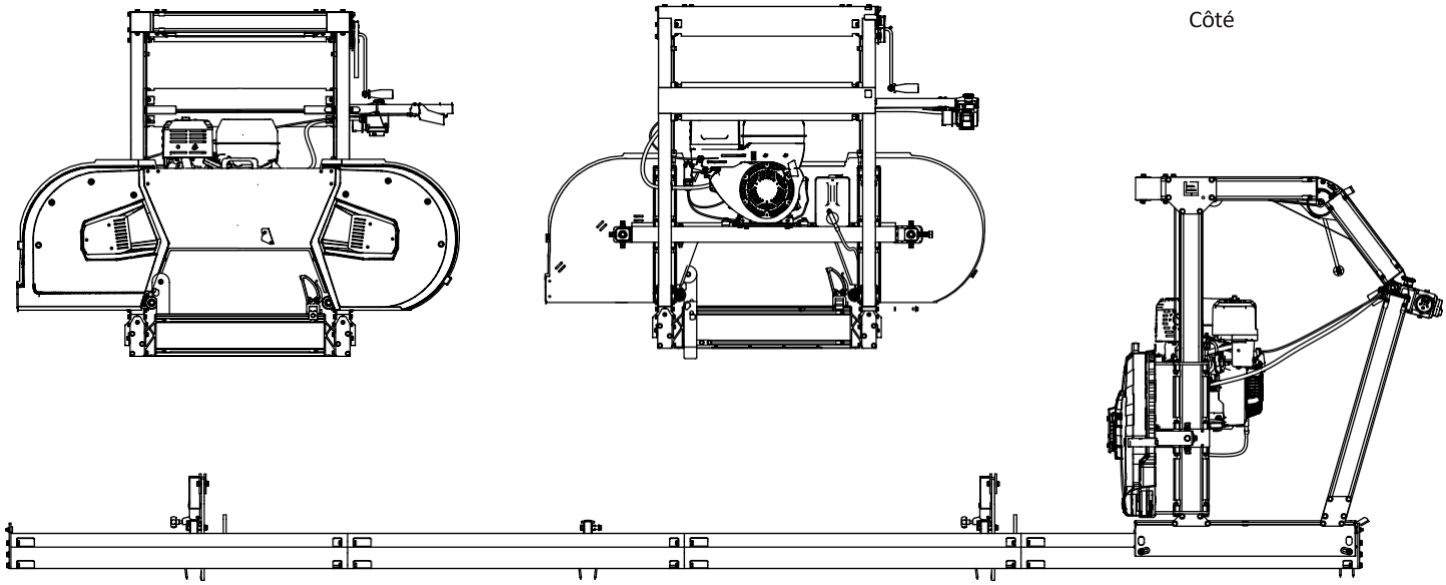
La responsabilité du montage et de la mise en service corrects de la scie à ruban, ainsi que de son utilisation en toute sécurité, incombe exclusivement à la ou aux personnes qui montent et utilisent la scie à ruban.

DESCRIPTION DE LA SCIE À BANDE

Face avant

Arrière

Côté



DESCRIPTION DE LA SCIE À BANDE

1 Chariot de scie

2 Réservoir de refroidissement de la lame

3 Réservoir de carburant

4 Échelles de profondeur de coupe

5 Protection de la roue à bande

6 Poignée de poussée/Accélérateur

7 Manivelle de réglage de la hauteur de la tête de scie

8 Poignée de tension de la lame

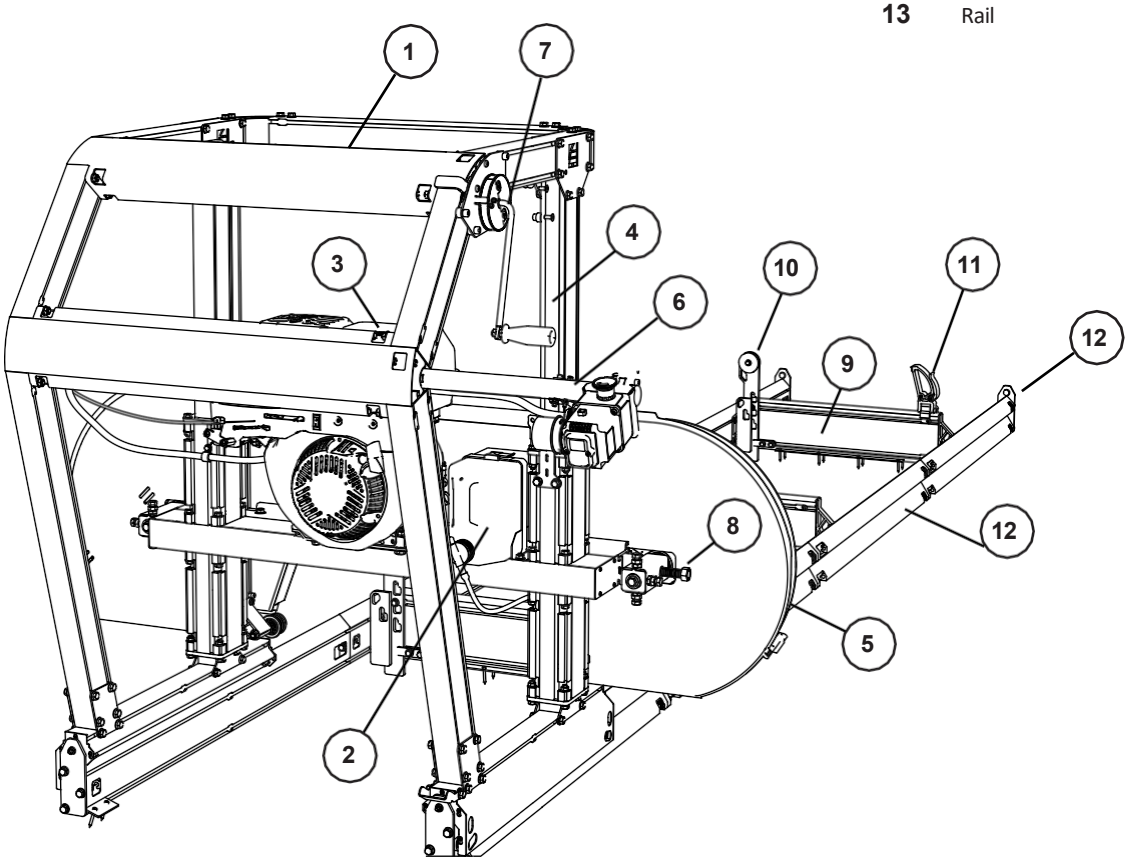
9 Support transversal

10 Support de grume

11 Pince à grumes

12 Butée d'extrémité de rail

13 Rail



LOGOSOL

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'

LÉGENDE DES SYMBOLES

AVERTISSEMENT ! Ce symbole signifie que vous devez être particulièrement vigilant et est toujours suivi d'informations sur le risque concerné.

Ce symbole est suivi d'informations ou d'instructions importantes. Soyez particulièrement attentif lorsque ce symbole apparaît dans le texte du manuel.

Pour votre sécurité et celle des autres, n'utilisez pas la scie à ruban et ne manipulez pas les lames à ruban sans avoir préalablement lu et compris l'intégralité du contenu de ce manuel d'utilisation.

AVERTISSEMENT ! Outils de coupe : une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures mortelles. Les lames de scie à ruban sont extrêmement tranchantes et dangereuses.

Utilisez toujours des gants de protection (classe 1) lorsque vous travaillez avec la scie à ruban ou manipulez des lames à ruban. Risque de lacérations lors de la manipulation des lames à ruban et de certaines plaques. Les lames à ruban et les pièces du moteur peuvent être chaudes après le sciage.

Utilisez toujours une protection auditive homologuée lorsque vous travaillez avec la machine. Même une exposition de courte durée à des bruits à haute fréquence peut endommager votre audition. Utilisez toujours des lunettes de sécurité bien ajustées lorsque vous travaillez avec la machine ou manipulez des lames de scie à ruban.
Dans certaines circonstances, l'utilisation d'une protection respiratoire peut s'avérer nécessaire. Cela s'applique principalement si vous sciez du bois sec ou si vous sciez à l'intérieur.

Portez toujours des chaussures de sécurité homologuées, dotées d'une protection contre les coupures, d'embouts en acier et de semelles antidérapantes lorsque vous travaillez avec la machine ou manipulez des lames de scie à ruban.

Portez toujours un pantalon de protection long lorsque vous utilisez la machine ou manipulez des lames de scie à ruban. Ne portez jamais de vêtements amples, d'écharpes, de colliers, etc., qui pourraient se coincer dans la machine pendant son fonctionnement. Attachez vos cheveux si vous les avez lâchés avant d'utiliser la scie à ruban.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DE LA SCIE À RUBAN

AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais la machine si l'équipement de sécurité est défectueux.

L'équipement de sécurité doit être contrôlé et entretenu.

Voici une description des dispositifs de sécurité de la scie à ruban ainsi que de leurs fonctions.

Interrupteur de sécurité à verrouillage sur le capot de protection de la roue à bande La machine ne peut pas être utilisée sans que ces capots soient fermés.

Butées d'extrémité des rails
Butées mécaniques qui empêchent le chariot de la scie de dérailler à l'extrémité des rails.

OPÉRATEUR

AVERTISSEMENT ! Chaque fois que la machine est utilisée, un équipement de protection individuelle homologué doit toujours être utilisé.

Les personnes âgées de moins de 18 ans ne doivent pas travailler avec la scie à ruban ni manipuler les lames de ruban.

Ne travaillez jamais avec la machine et ne manipulez jamais les lames à ruban si vous êtes fatigué, si vous avez consommé de l'alcool ou si vous prenez des médicaments susceptibles d'altérer votre vision, votre jugement, vos temps de réaction, votre mobilité, votre vigilance ou de provoquer d'autres effets secondaires négatifs.

LE CHANTIER

AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais une scie à ruban équipée d'un moteur à essence dans des espaces clos ou mal ventilés. Cela peut entraîner la mort par suffocation ou par empoisonnement au monoxyde de carbone.

N'utilisez la scie à ruban et ne manipulez les lames à ruban qu'en plein jour ou sous un éclairage adéquat.

Veillez à ce que la zone de travail soit dégagée et exempte d'animaux domestiques, d'enfants, d'obstacles ou de tout autre élément susceptible de distraire l'opérateur.

Choisissez un lieu de travail où le sol est compact et plat, avec suffisamment d'espace pour la scie à ruban, un tas de grumes et le bois scié. Si possible, placez la scie à ruban de manière à ce que la sciure soit projetée loin de l'opérateur. Installez la scie à ruban sur un sol plat avec au moins 5 m d'espace libre sans aucun obstacle autour de l'équipement. Si la scie à ruban doit être installée de manière permanente, nous vous recommandons de soutenir le châssis du rail à l'aide de socles en béton ou de blocs de bois (15 cm x 15 cm) sous chaque traverse.

Gardez toujours un extincteur portatif de type ABC (min. 6 kg) à portée de main sur le chantier.

Gardez toujours une trousse de premiers secours bien équipée à portée de main sur le chantier.

LOGOSOL

DONNÉES TECHNIQUES D'

RAILS/LIT	
Longueur des rails, standard	4,6 m
Longueur de la rallonge de rail	1 150 mm
Largeur de voie	800 mm
Largeur totale	856 mm
Hauteur	165 mm
Poids	85 kg
CHARIOT DE SCIE	
Longueur	1 020 mm
Largeur	1 720 mm
Hauteur	1 305 mm
Poids	100 kg
Volume du réservoir d'eau	5 litres
Vitesse d'avance	Manuelle
CAPACITÉ	
Diamètre max. des bûches	701 mm
Largeur de sciage max.	850 mm
Longueur de sciage effective (standard)	3 800 m
LAME À BANDE	
Type et dimensions	3843 x 33, pas de 22 mm
Diamètre de la roue à bande	500 mm
Vitesse de rotation de la roue à bande	1000 tr/min
Vitesse de la lame	30 m/s
MOTEURS DE SCIERIE	
Moteur électrique	4,6 kW, 400 V
Moteur à essence	Briggs & Stratton 13,5 ch
Capacité du réservoir de carburant	5 litres
NIVEAUX SONORES/VIBRATIONS	
Niveau de pression acoustique équivalent dans la zone de l'opérateur 1)	88,4 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (estimé) 2)	109,4 dB(A)
Niveau de vibrations dans la poignée 3)	<2,5 m/s^2

1) La mesure de distribution typique pour le niveau de pression acoustique équivalent correspond à un écart-type de 2 dB(A).

2) La mesure de distribution typique pour le niveau de puissance acoustique est un écart-type de 3 dB(A).

3) La valeur typique de la distribution du niveau de vibrations au niveau des poignées est de 1 m/s^2.

BOULONS ET ÉCROUS

Définition des éléments de fixation dans les pages suivantes.

Boulon à

épaulement

Boulon

cruciforme

Boulon à fente

Vis de réglage

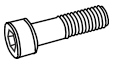
Écrou

hexagonal

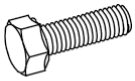
Écrou à bride

Rondelle plate

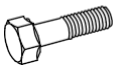
Vis à six pans creux



Vis Allen à filetage



partiel Vis à tête

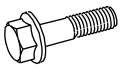


hexagonale

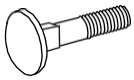
Vis à six pans à filetage

partiel Vis à bride

Boulon à bride à filetage partiel



Boulon à tête bombée



SYMBOLES SUPPLÉMENTAIRES

Les symboles suivants sont utilisés en complément des symboles ci-dessus pour décrire la conception ou la fonction des éléments de fixation.

Faible Tensilock Verrouillage Lavé

Lorsque ce symbole apparaît pendant le montage, les pièces doivent être lubrifiées avant l'installation. Lubrifiez les pièces concernées avec de la graisse universelle.

Ce symbole indique le sens de sciage et réapparaît pendant le montage.

DIAMÈTRE ET LONGUEUR

La taille d'une fixation est indiquée par une mesure de diamètre **(M)** selon la norme ISO 68-1. Pour les boulons, cette mesure est suivie d'une mesure de longueur. La longueur du boulon est mesurée depuis le dessous de la tête jusqu'à l'extrémité du boulon.

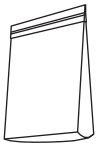
	(Diamètre)	**(Longueur)**
Dôme	M8	x 20

Ce symbole indique le point de levage recommandé pour les charges lourdes.

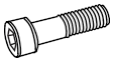
Vissez le joint à la main.

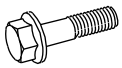
LOGOSOL

COMPOSANTS



01-01153-skp


16 x – M8x65

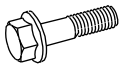

8 x – M8x90

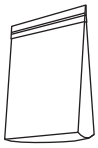
26 x – M8

64 x – M8x12

72 x – M8

2 x – M8x20


2 x – M8x70



01-01125-skp

10 x – M8

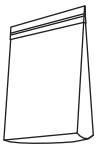
2 x – M8x12

4 x – M8x30

2 x – 11x28x2 2

x – M6x8

4 x – M8x20



01-01181-skp

23 x – M6

15 x – M6

6 x – M6x25

2 x – M8

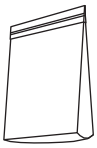
2 x – M8x20

8 x – M6x12

2 x – M6

10 x – M6x12

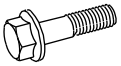
1 x – M6x16



01-01152-skp

2 x – M10x25 2

x – 11x35x3


1 x – M10x80

1 x – M10

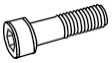
6 x – M10x35

6 x – M10

4 x – M8x14

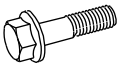
4 x – M8

1 x – M6x40


1 x – M6x50

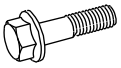
1 x – M6

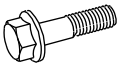
01-01080-skp


18 x – M8x50

30 x – M8

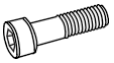
4 x – M6


12 x – M8x35


3 x – M8x60

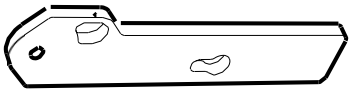
12 x – M8x16

24 x – M8

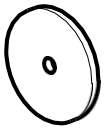

9 x – M8x40

28 x – 5x40

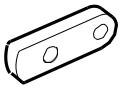
01-01131 2x

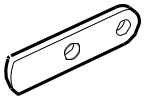

1 x – 03-03964

1 x – 9291-020-0005


2 x – 03-01454

1 x – 03-03958


1 x – 03-04019


1 x – 03-04018

1 x – M8x30

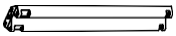
1 x – M8

2 x – M8

2 x – M8

2 x – M8x25

01-00134

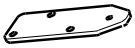

8 x – 03-03957

3 x – 03-03947

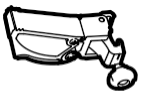
6 x – 03-03948

3 x – 03-04025

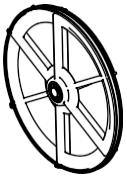
6 x – 03-04064


4 x – 03-03903

4 x – 04-00787

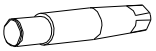

2 x – 4508-001-1027

2 x – 03-04086

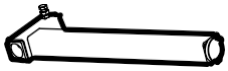

2 x – 01-00485-13

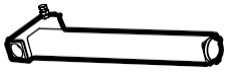
2 x – 9025-015-0030

2 x – 03-02610


2 x – 0302612

1 x – 9030-013-0001


1 x – 02-00590


1 x – 02-00589

1 x – 03-03913

1 x – 02-00593

4 x – 03-04061

4 x – 03-04062

1 x – 04-00791

LOGOSOL

01-00134

1 x – 03-03970

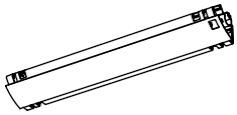
1 x – 03-03968

1 x – 03-03967

2 x – 03-03966

2 x – 03-03969

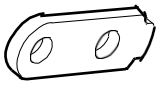
2 x – 03-03971



1 x – 03-03943

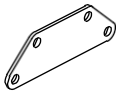
2 x – 9034-011-0001

1 x – 03-03973

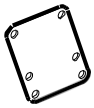


2 x – 03-03972

1 x – 9037-012-0005



4 x – 03-04055



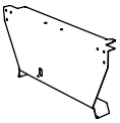
4 x – 03-04056

4 x – 03-04054

1 x – 03-04080

01-00134

2 x – 03-03896



1 x – 03-03895

1 x – 03-03872

1 x – 03-03871

1 x – 04-00423

1 x – 03-04049

6 x – 03-04035

2 x – 03-04035

2 x – 6600-001-3023

2 x – 04-00813

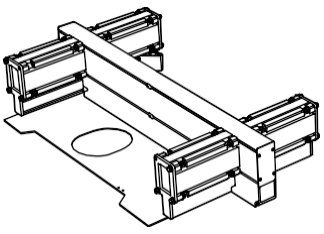
2 x – 9321-635-1612

2 x – 03-04088

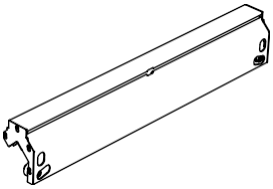
2 x – M8x80/80

2 x – M8

1 x – 03-04011



1 x – 01-01148



2 x – 01-01110

ASSEMBLAGE DU CHÂSSIS DE RAIL

Commencez le montage de la scierie en installant les rails. Les sections de rail se trouvent sous la tête de scie, sur la palette. Le montage nécessite de soulever des charges lourdes et requiert l'aide de deux personnes.

AVERTISSEMENT ! Levage de charges lourdes ! Risque de blessure.

Deux personnes doivent toujours aider à soulever des charges lourdes.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures par écrasement.

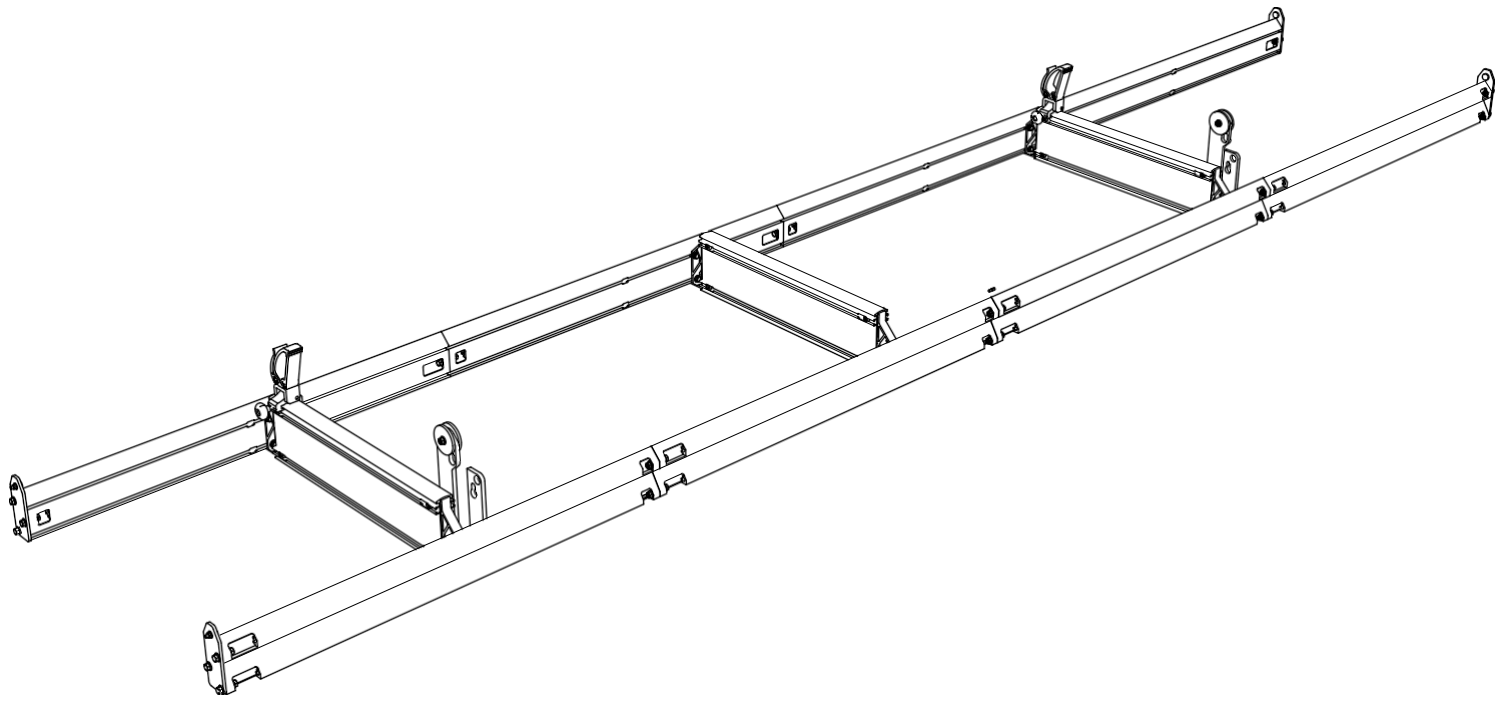
Portez toujours des gants de protection et manipulez le moteur avec précaution lorsqu'il est placé sur le support moteur.

ÉQUIPEMENT SUPPLÉMENTAIRE :

Il existe des accessoires pour cette machine qui peuvent modifier l'ordre de montage indiqué dans ce manuel. Lisez attentivement les instructions de montage figurant dans les différents manuels avant de commencer le travail afin d'avoir une vue d'ensemble des différentes procédures.

INSTALLATION :

Le montage et le réglage du rail de scierie ont pour objectif d'obtenir un rail plat et horizontal, dont les sections sont parallèles et dont les jonctions entre les sections sont aussi invisibles que possible. Un rail correctement mis à niveau est indispensable pour obtenir des résultats de sciage précis. Veillez à préparer une surface plane et stable pour l'installation. Le rail doit être soutenu sous les traverses ; le poids des grumes ne doit pas reposer directement sur les sections du rail.
La tête de scie et le chariot sont ensuite réglés en fonction du rail ; la qualité de la coupe dépendra de la précision de l'alignement du rail.



LOGOSOL

1

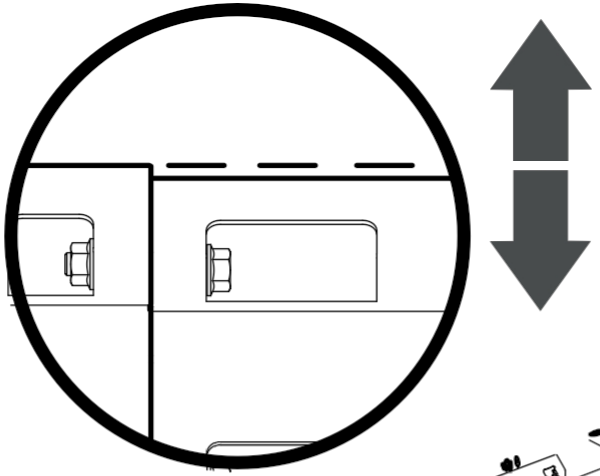
Veillez à ajuster les sections de rail de manière à ce que les joints entre elles soient aussi lisses et affleurants que possible

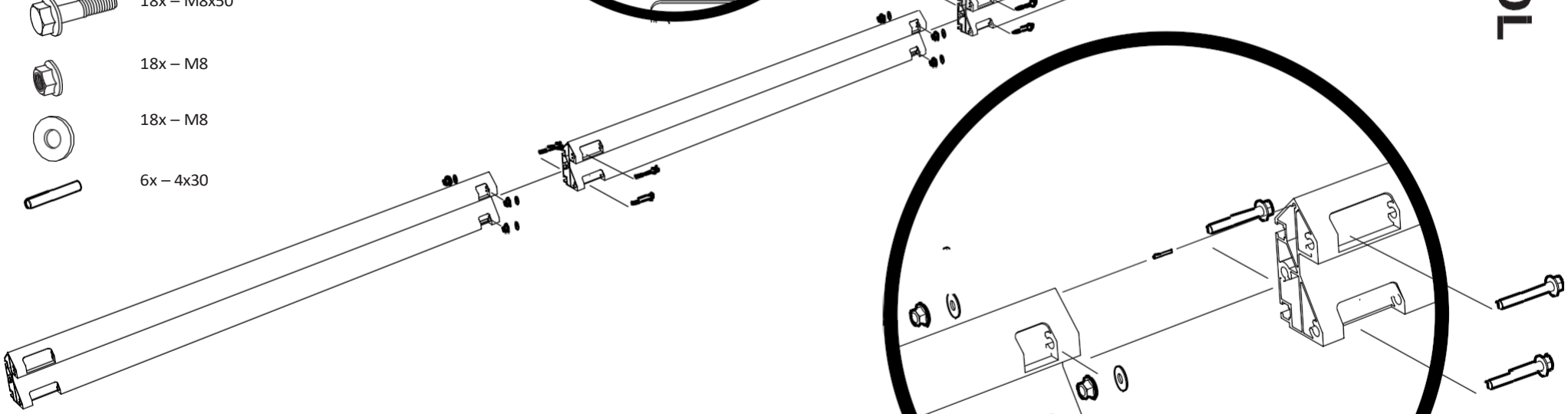
18x – M8x50

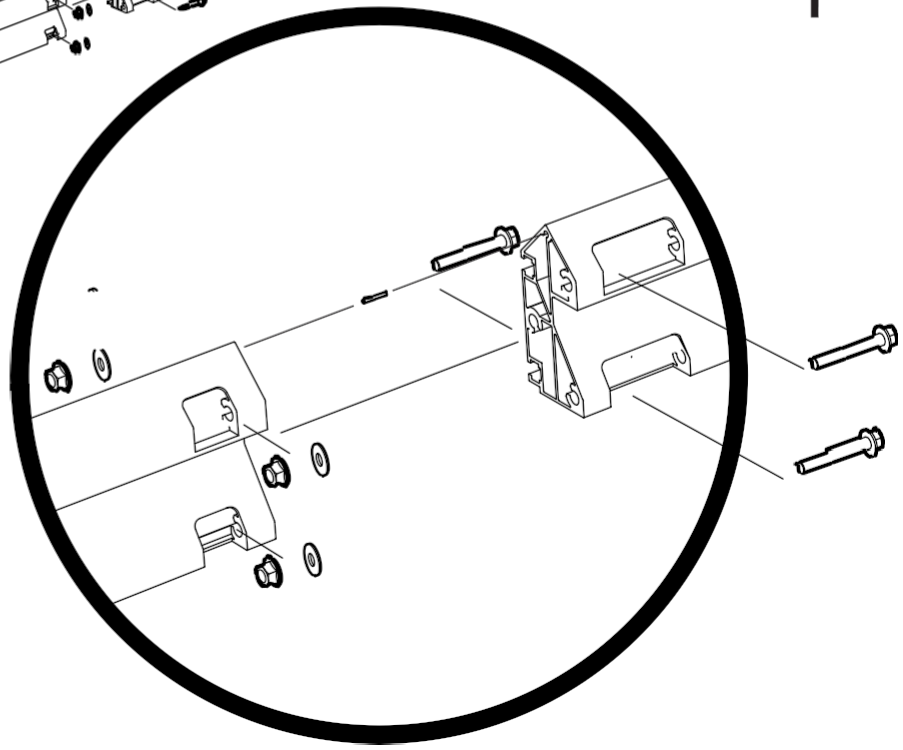
18x – M8

18x – M8

6x – 4x30





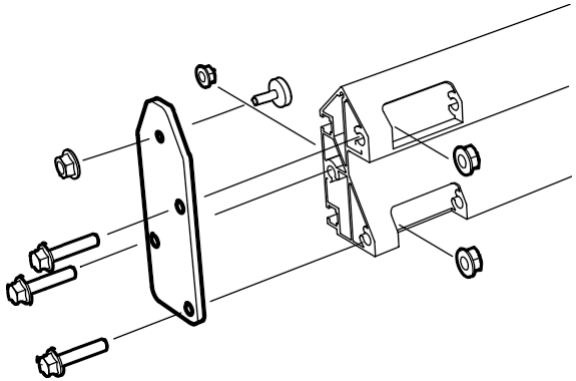


2

12x – M8x35

12x – M8

4x – M6

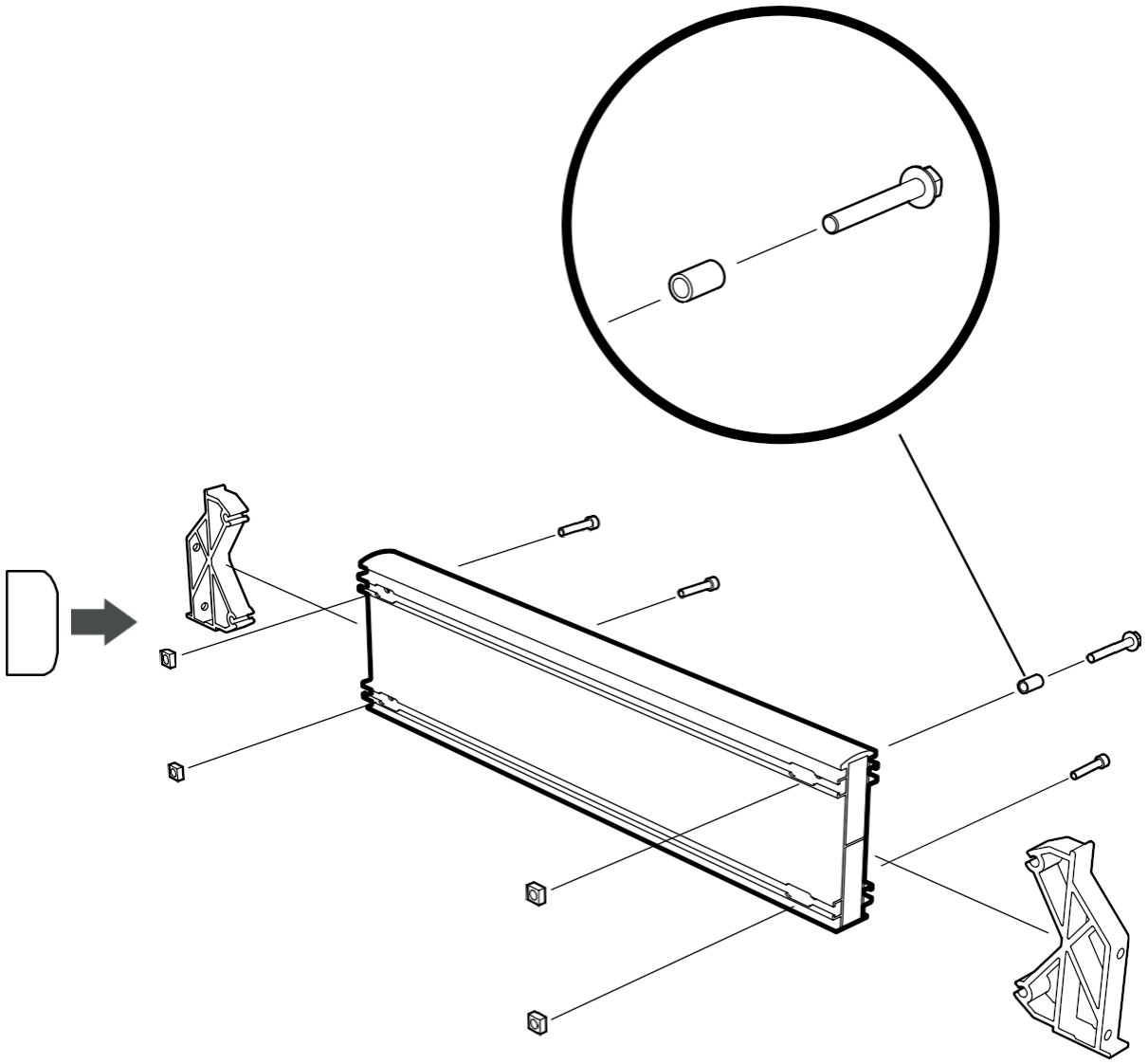


3

3x – M8x60

9x – M8x40

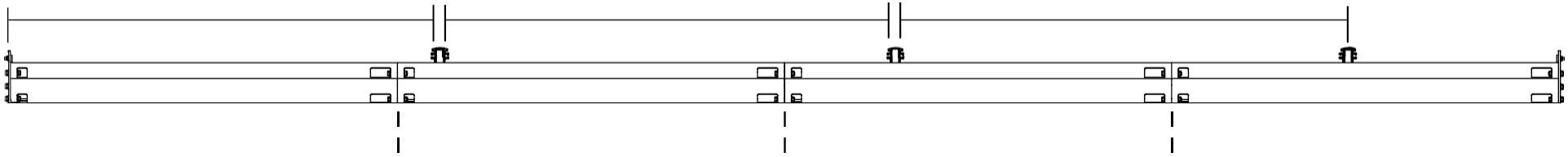
12x – M8



1270 mm

1330 mm

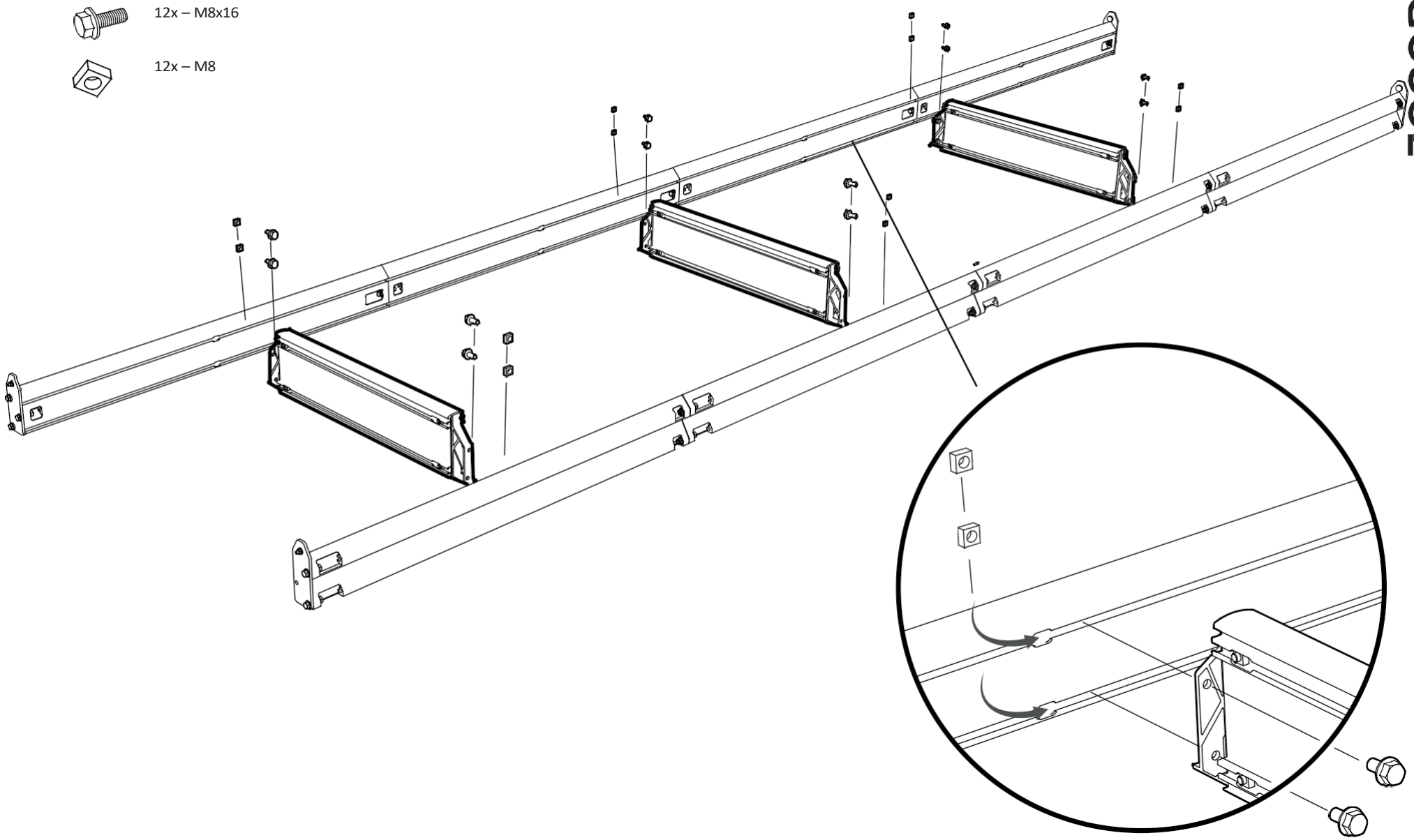
1330 mm

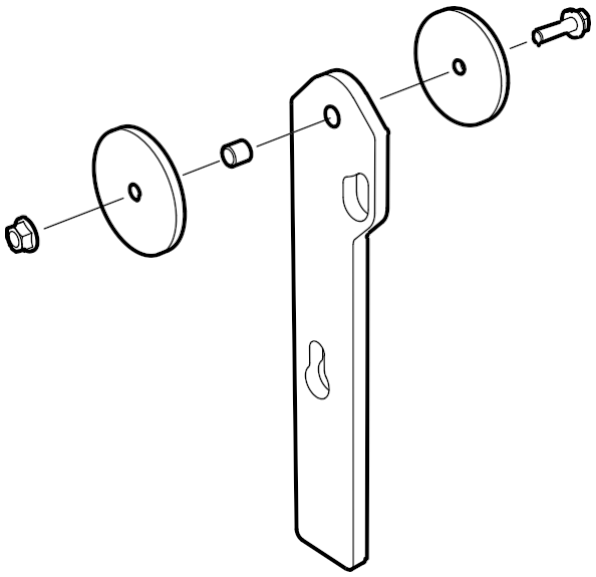


4

12x – M8x16

12x – M8



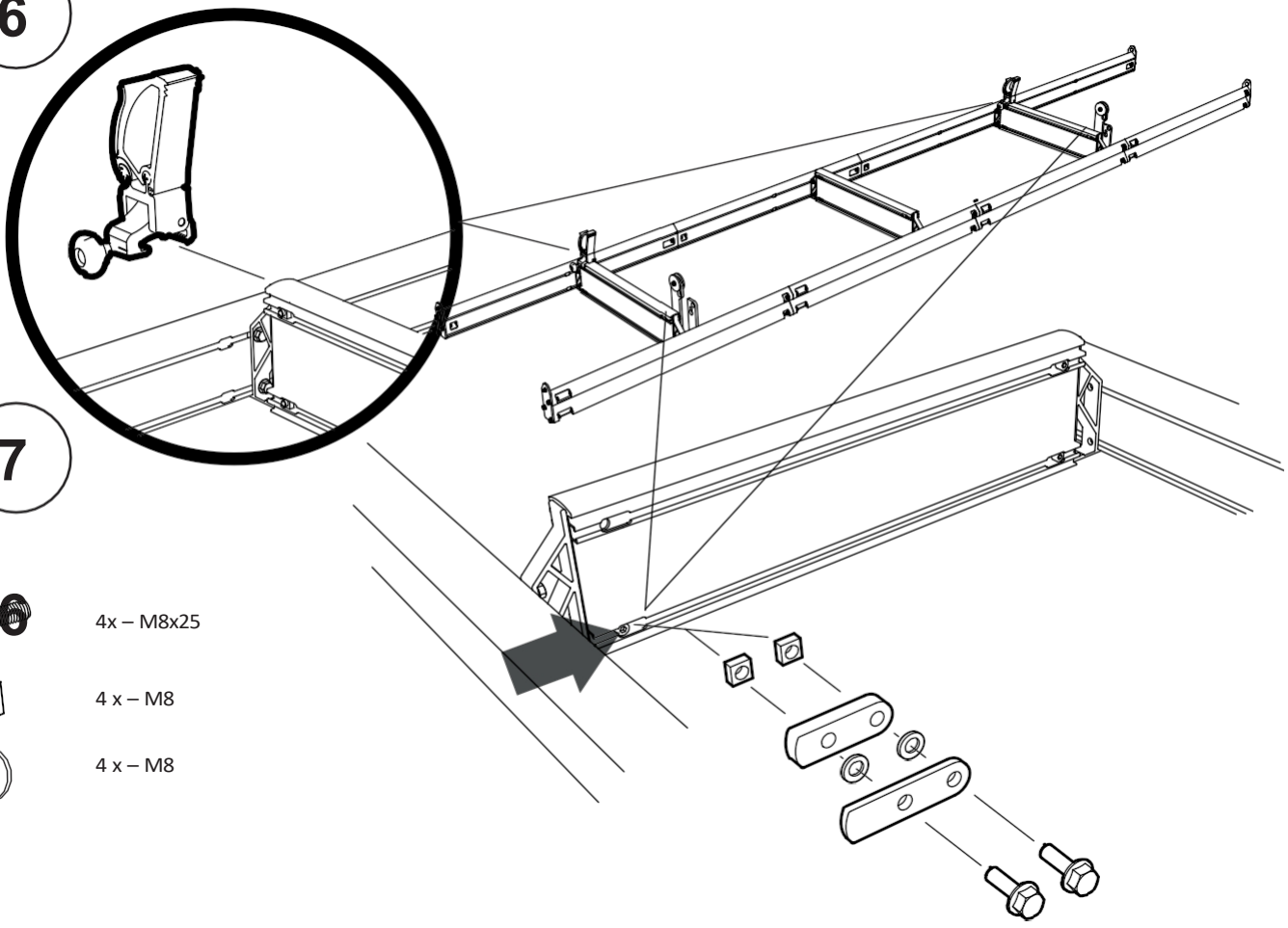


5

2x – M8x30

2x – M8

6



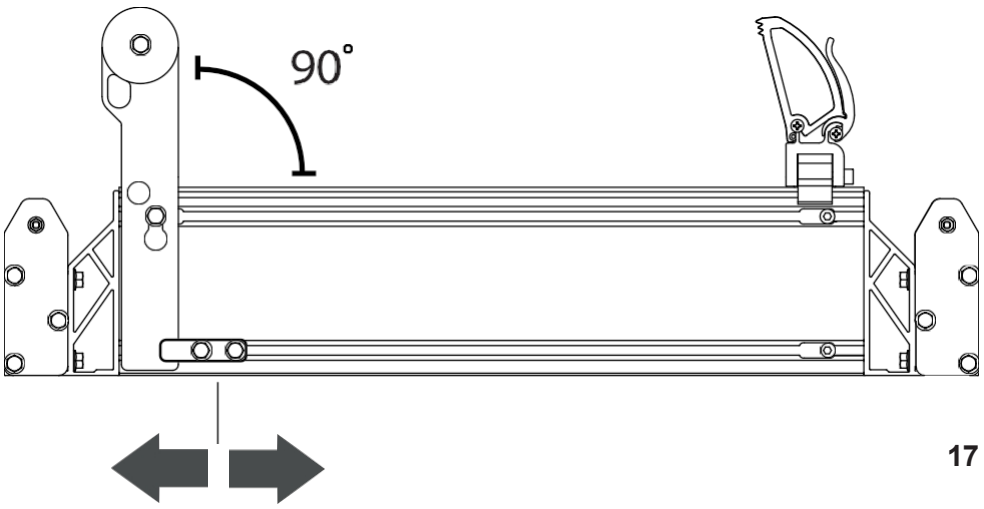
7

4x – M8x25

4 x – M8

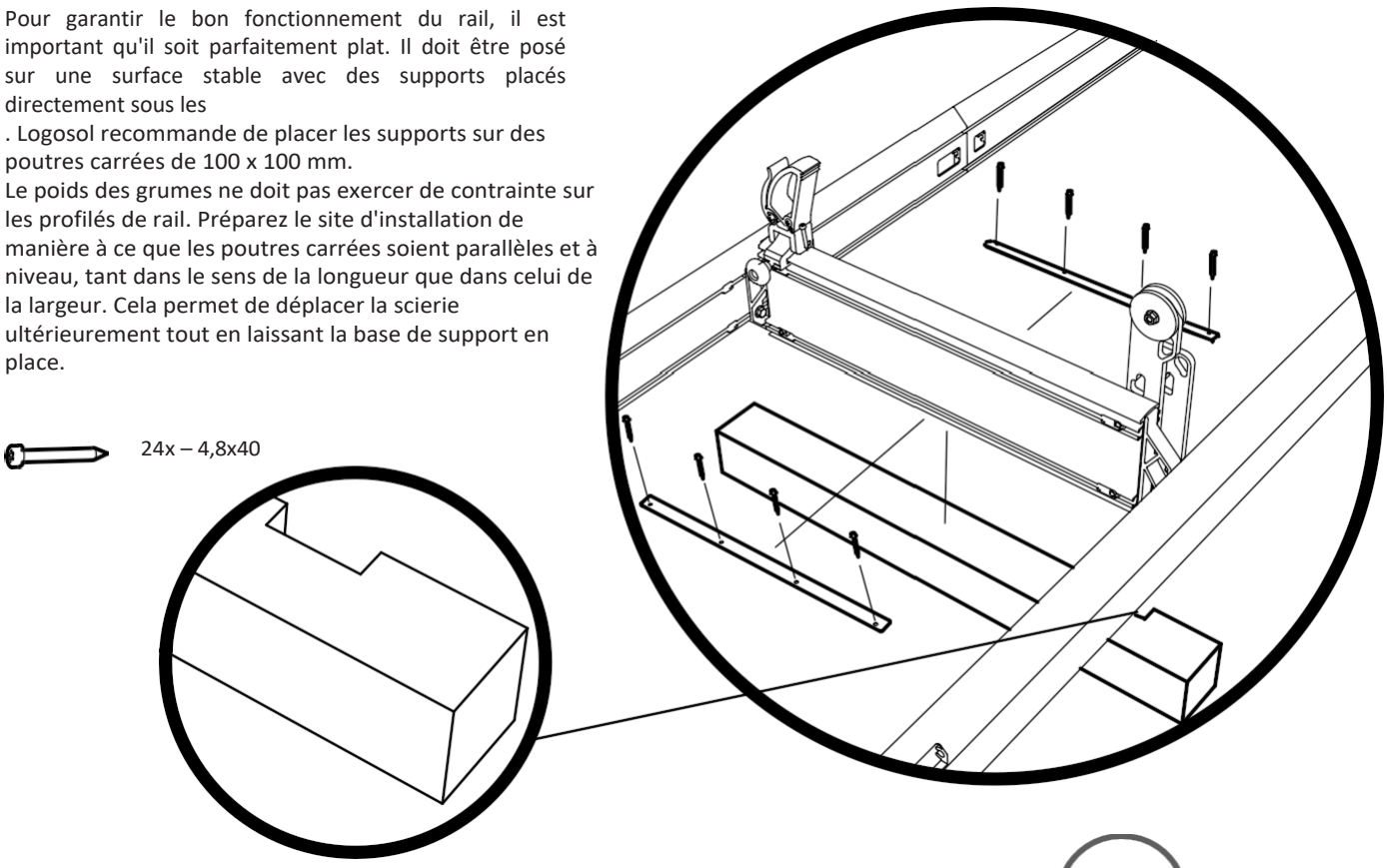
4 x – M8

8



RÉGLAGE DU CHÂSSIS DU RAIL

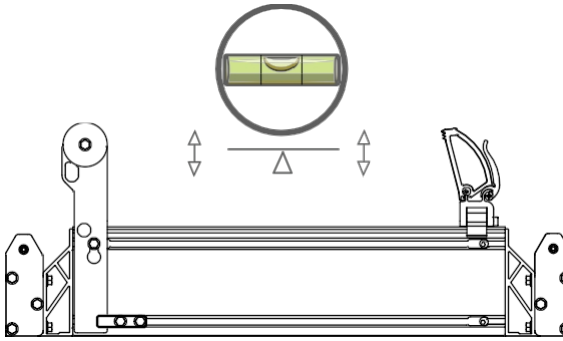
Pour garantir le bon fonctionnement du rail, il est important qu'il soit parfaitement plat. Il doit être posé sur une surface stable avec des supports placés directement sous les
. Logosol recommande de placer les supports sur des poutres carrées de 100 x 100 mm.
Le poids des grumes ne doit pas exercer de contrainte sur les profilés de rail. Préparez le site d'installation de manière à ce que les poutres carrées soient parallèles et à niveau, tant dans le sens de la longueur que dans celui de la largeur. Cela permet de déplacer la scierie ultérieurement tout en laissant la base de support en place.



24x – 4,8x40

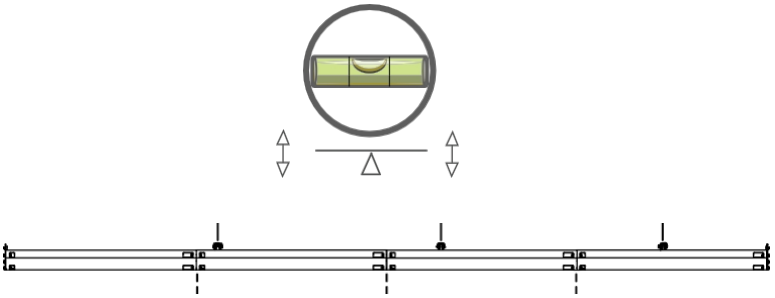
RÉGLAGE DE LA NIVELLATION DU CHÂSSIS À RAILS

Pour garantir un bon résultat de sciage, il est important que les rails soient parfaitement à niveau. Précédemment, nous avons réglé le niveau le long des côtés longs du châssis à rails. Il faut maintenant ajuster le châssis sur ses côtés courts. Placez un niveau à bulle sur une traverse et ajustez les pieds de nivellement jusqu'à ce que les rails soient à niveau. Répétez cette procédure sur toutes les traverses jusqu'à ce que les rails soient à niveau sur toute la longueur du châssis.



Important !

Cette étape est cruciale pour la précision de la scierie. Soyez prudent et consacrez un peu plus de temps à cette étape.



MONTAGE DE LA TÊTE DE SCIE

Le montage commence par la fixation du rail. Les pièces du rail se trouvent sous la tête de scie. Le montage nécessite de soulever des charges lourdes ; deux personnes sont donc nécessaires pour effectuer l'installation en toute sécurité.

AVERTISSEMENT ! Levage de charges lourdes – risque de blessure. Faites toujours appel à deux personnes pour soulever des charges lourdes.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures par écrasement

Portez des gants de protection et manipulez le moteur avec précaution lorsque vous le placez sur son support.

OBJECTIF DE L'ASSEMBLAGE :

Le montage et le réglage de la tête de scie ont pour objectif d'obtenir un chariot de scie stable, sur lequel les roues de la scie à ruban et les rouleaux de guidage de la lame sont alignés de manière à ce que la lame soit parallèle au rail. Une tête de scie correctement réglée est essentielle pour obtenir de bons résultats de sciage. Soyez très attentif lors de l'installation et du réglage : la qualité de la coupe reflétera la précision de l'alignement de la scie.

LOGOSOL

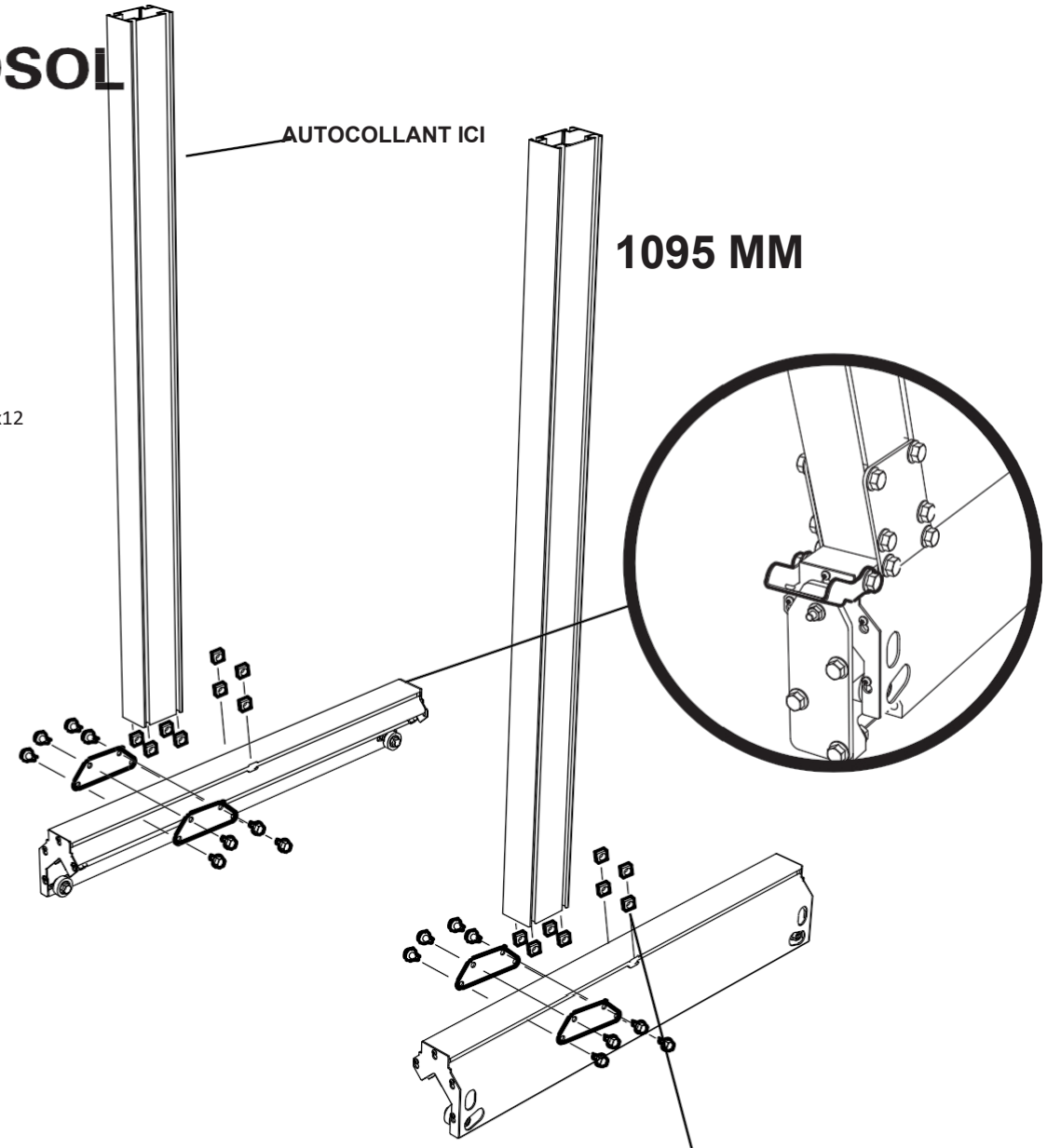
AUTOCOLLANT ICI

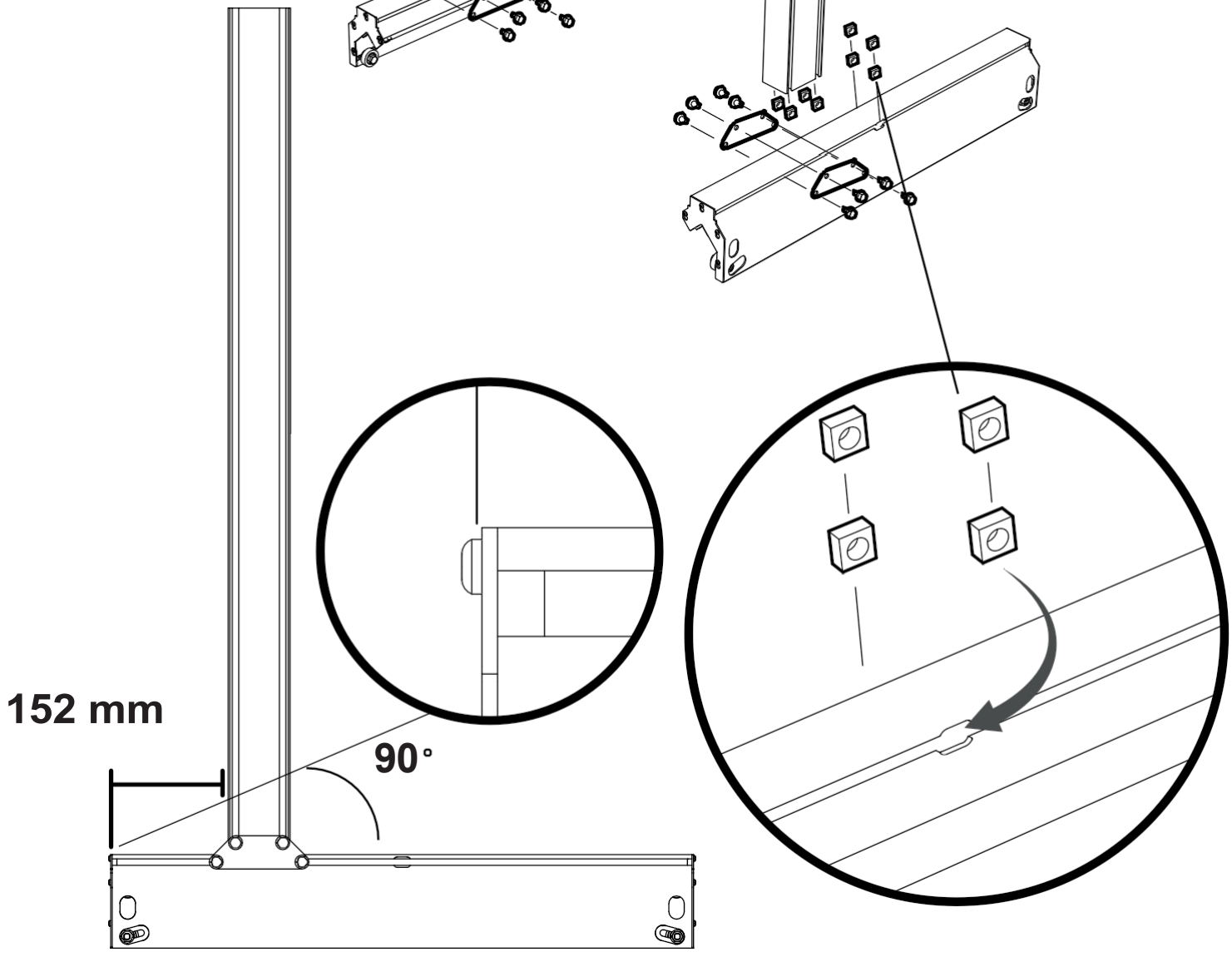
9

1095 MM

16 x – M8x12

16 x – M8





LOGOSOL

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LÉGENDE DES SYMBOLES

AVERTISSEMENT ! Ce symbole signifie que vous devez être particulièrement vigilant et est toujours suivi d'informations sur le risque concerné.

Ce symbole est suivi d'informations ou d'instructions importantes. Soyez particulièrement attentif lorsque ce symbole apparaît dans le texte du manuel.

Pour votre sécurité et celle des autres, n'utilisez pas la scie à ruban et ne manipulez pas les lames à ruban sans avoir préalablement lu et compris l'intégralité du contenu de ce manuel d'utilisation.

AVERTISSEMENT ! Outils de coupe : une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures mortelles. Les lames de scie à ruban sont extrêmement tranchantes et dangereuses.

Utilisez toujours des gants de protection (classe 1) lorsque vous travaillez avec la scie à ruban ou manipulez des lames à ruban. Risque de lacérations lors de la manipulation des lames à ruban et de certaines plaques. Les lames à ruban et les pièces du moteur peuvent être chaudes après le sciage.

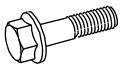
Utilisez toujours une protection auditive homologuée lorsque vous travaillez avec la machine. Même une exposition de courte durée à des bruits à haute fréquence peut endommager votre audition. Utilisez toujours des lunettes de sécurité bien ajustées lorsque vous travaillez avec la machine ou manipulez des lames de scie à ruban.
Dans certaines circonstances, l'utilisation d'une protection respiratoire peut s'avérer nécessaire. Cela s'applique principalement si vous sciez du bois sec ou si vous sciez à l'intérieur.

Portez toujours des chaussures de sécurité homologuées, dotées d'une protection contre les coupures, d'embouts en acier et de semelles antidérapantes lorsque vous travaillez avec la machine ou manipulez des lames de scie à ruban.

Portez toujours un pantalon de protection long lorsque vous utilisez la machine ou manipulez des lames de scie à ruban. Ne portez jamais de vêtements amples, d'écharpes, de colliers, etc., qui pourraient se coincer dans la machine pendant son fonctionnement. Attachez vos cheveux si vous les avez lâchés avant d'utiliser la scie à ruban.

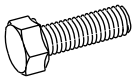
10

La vis M10x80 permet de maintenir les profilés en place. Serrez l'écrou uniquement jusqu'à ce que l'insert en nylon s'accroche à la vis. Lubrifiez toutes les pièces mobiles montées sur le support du moteur.



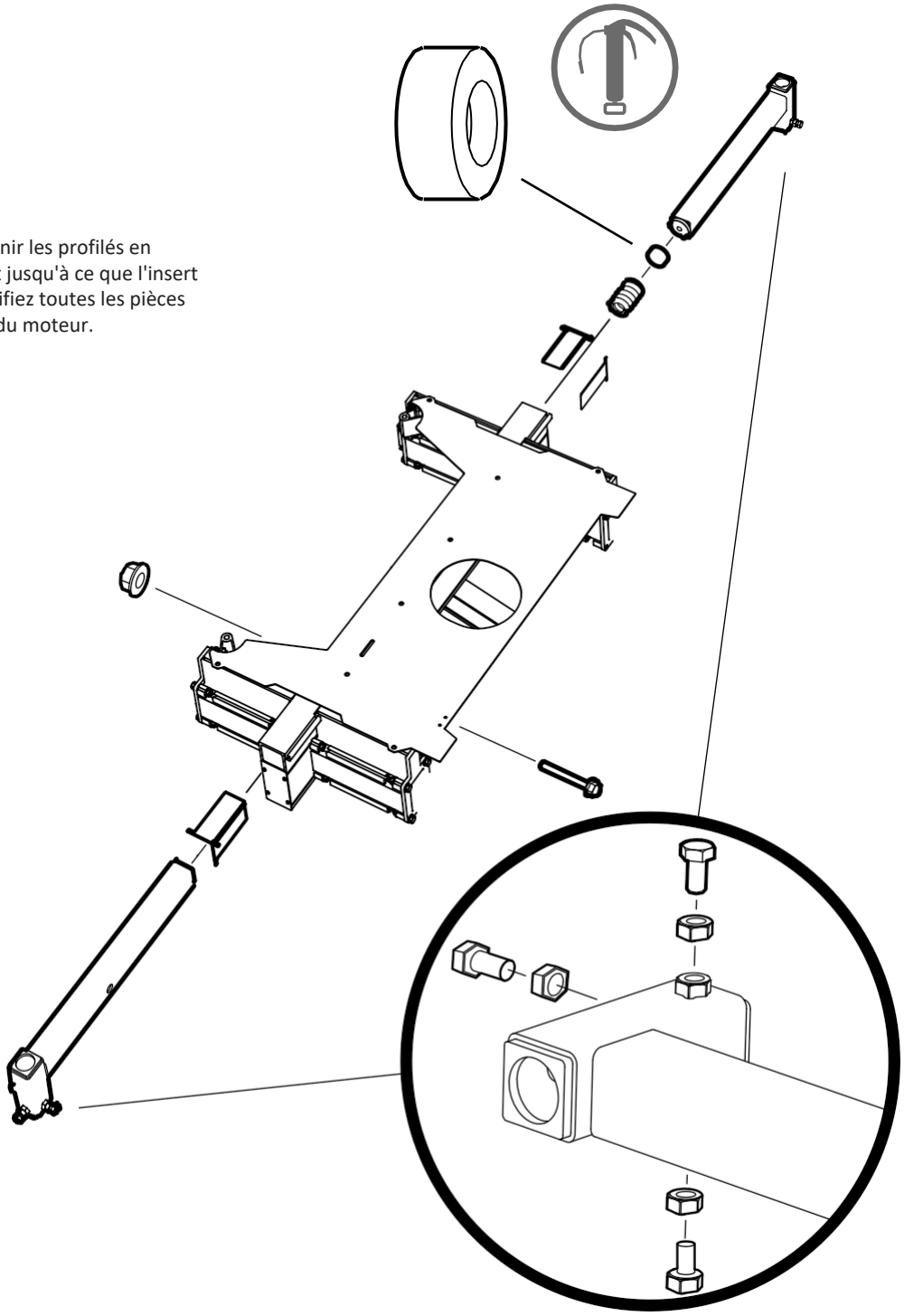
1x – M10x80

1x – M10



6x – M10x35

6x – M10

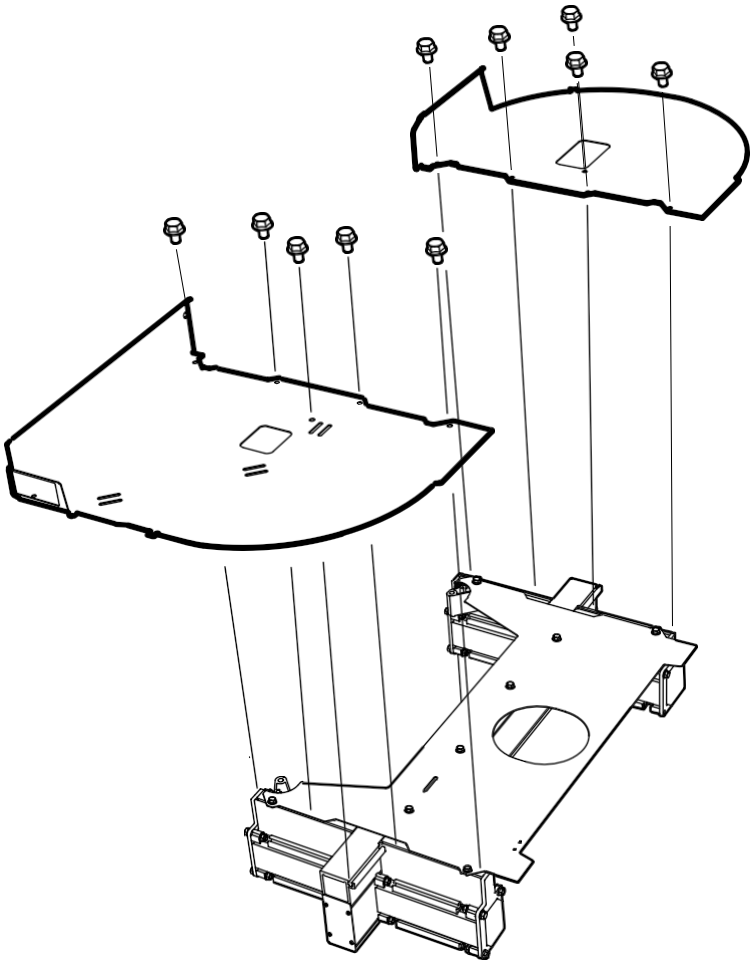


LOGOSOL

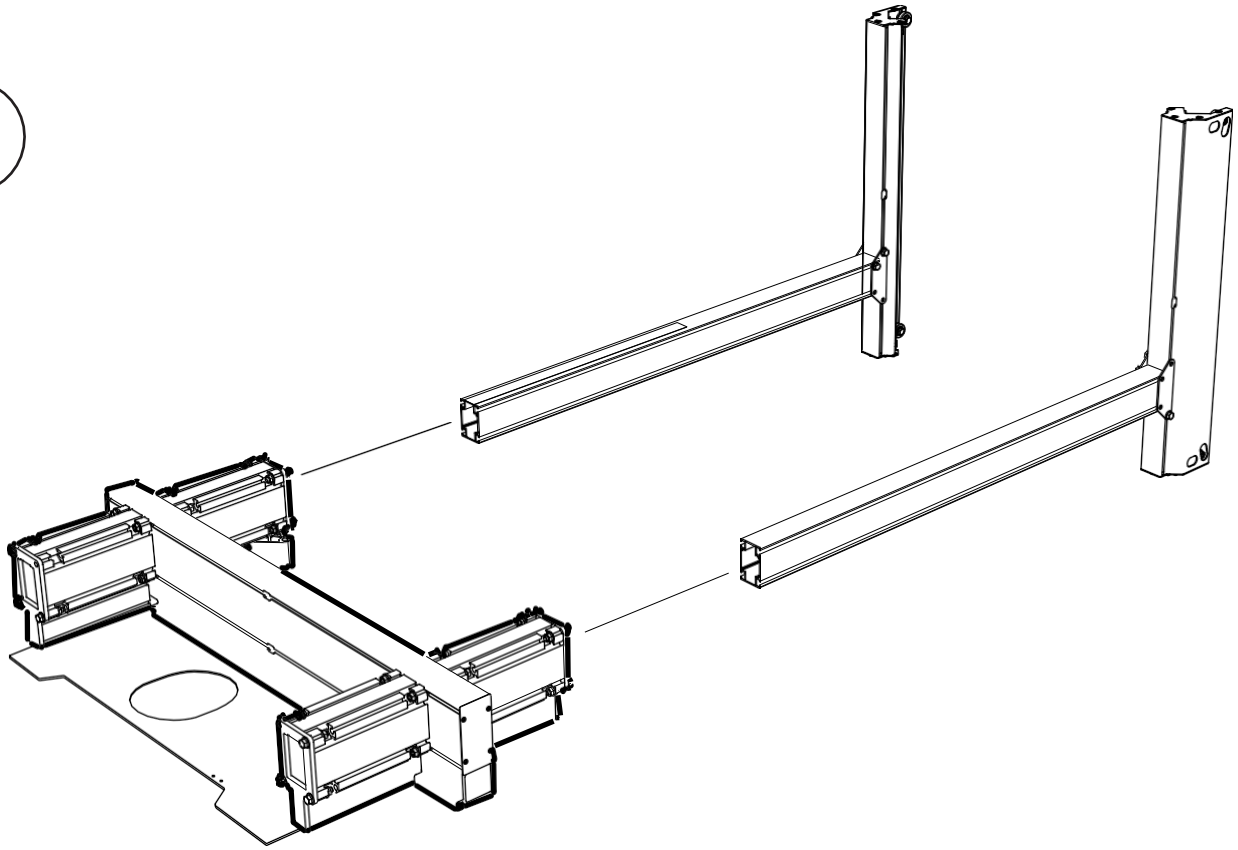
11

10x – M6x12

10x – M8



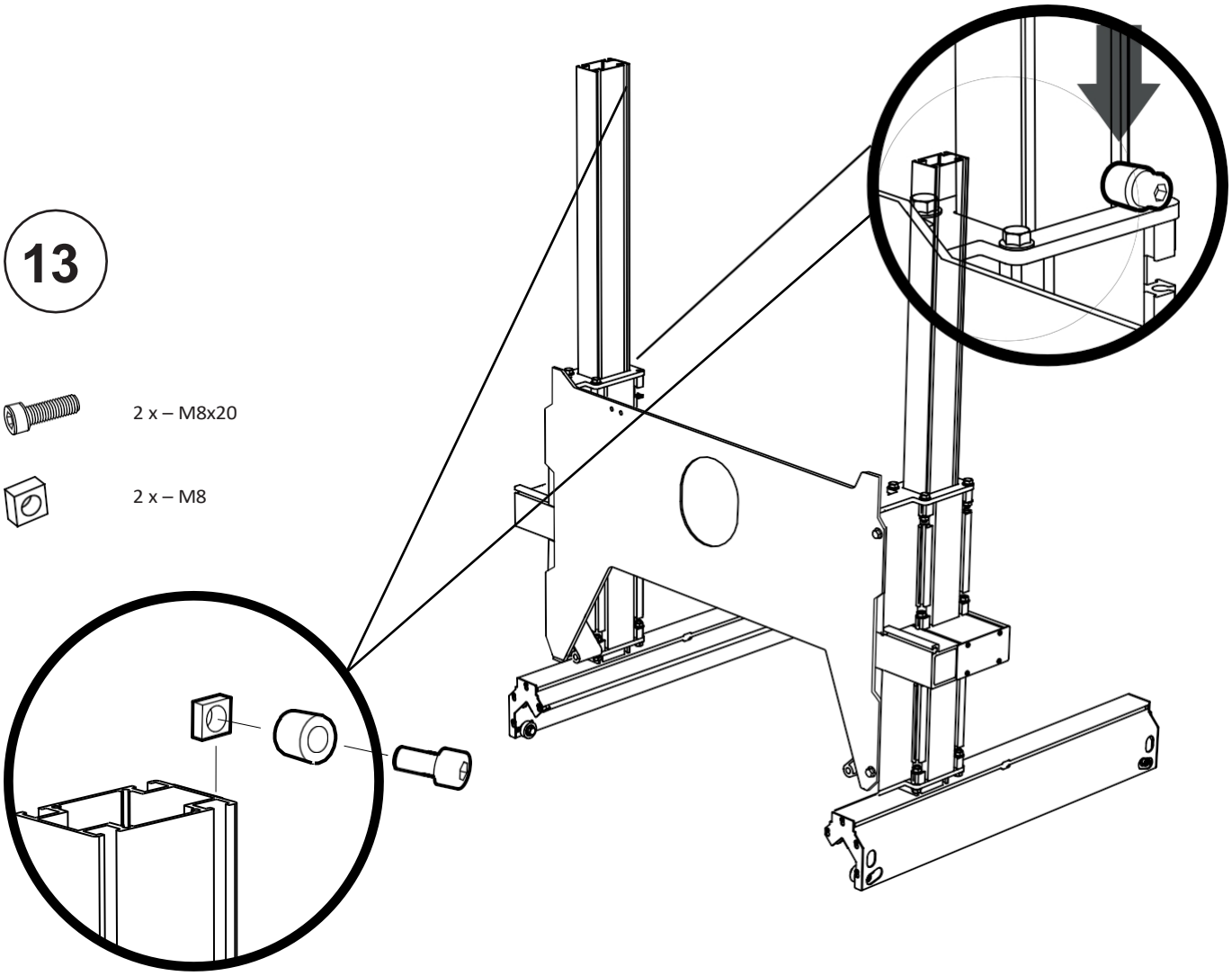
12



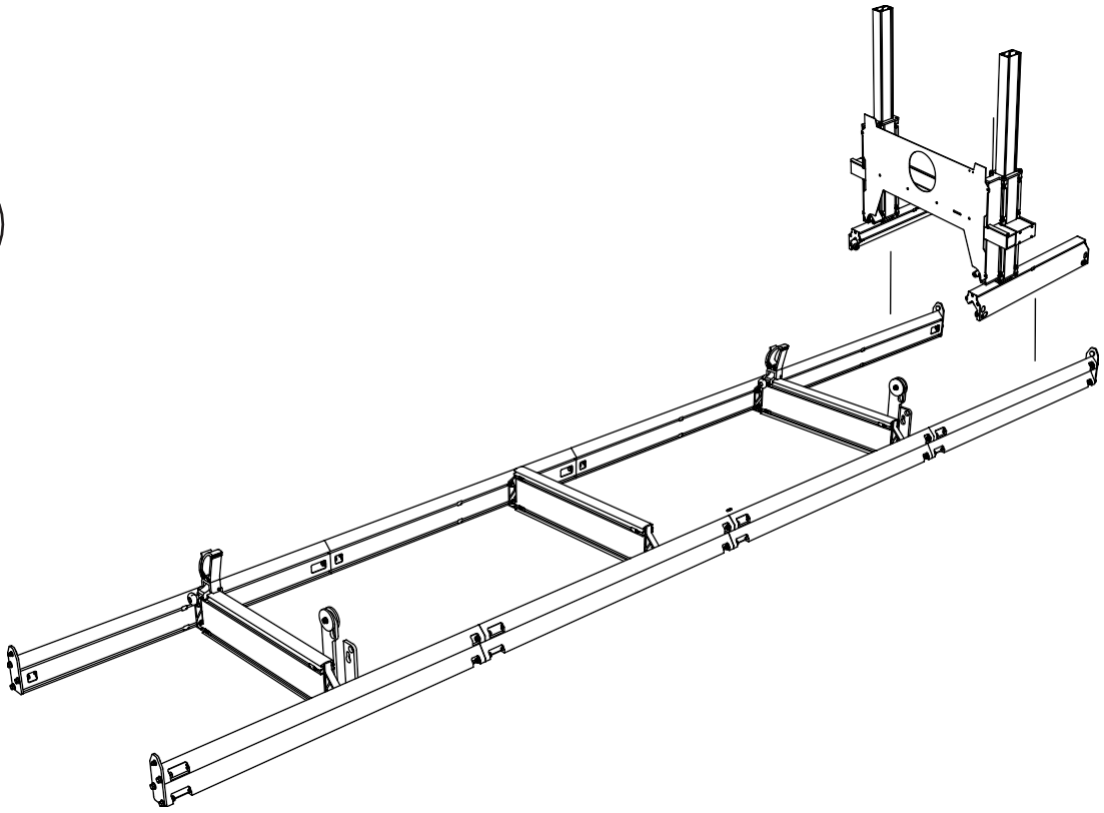
13

2 x – M8x20

2 x – M8



14

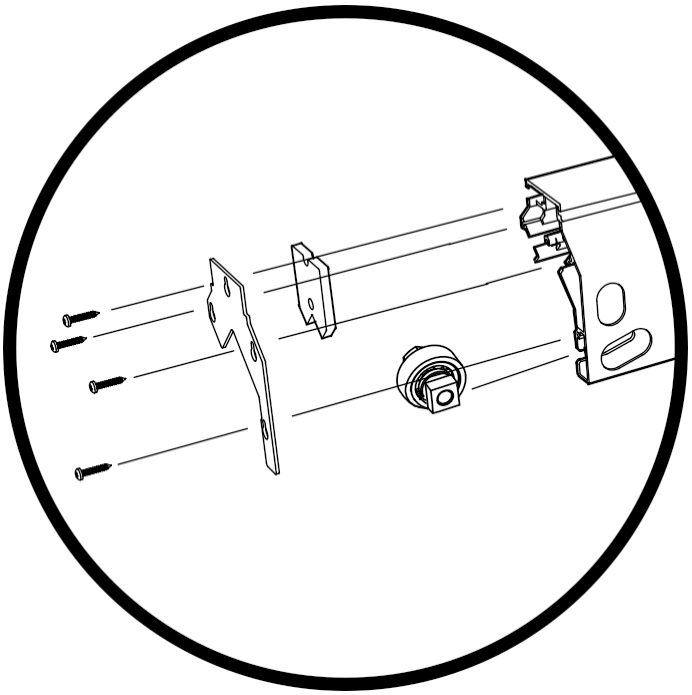


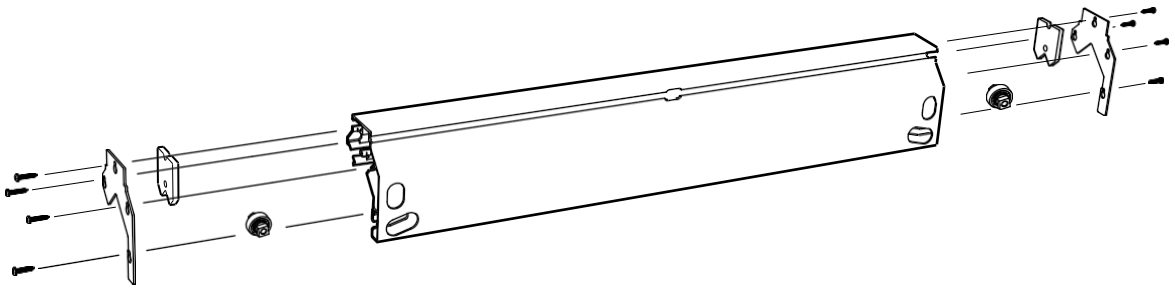
LOGOSOL

15

Pour améliorer le fonctionnement du racleur en feutre, il est recommandé de l'imprégner de kérosène (huile à lampe) avant utilisation.

Lors du montage des roues de rail (sur la face inférieure du rail), veillez à ce que les roues ne touchent que la surface — un mauvais alignement lors de l'installation peut créer une tension excessive entre le bogie et le rail.

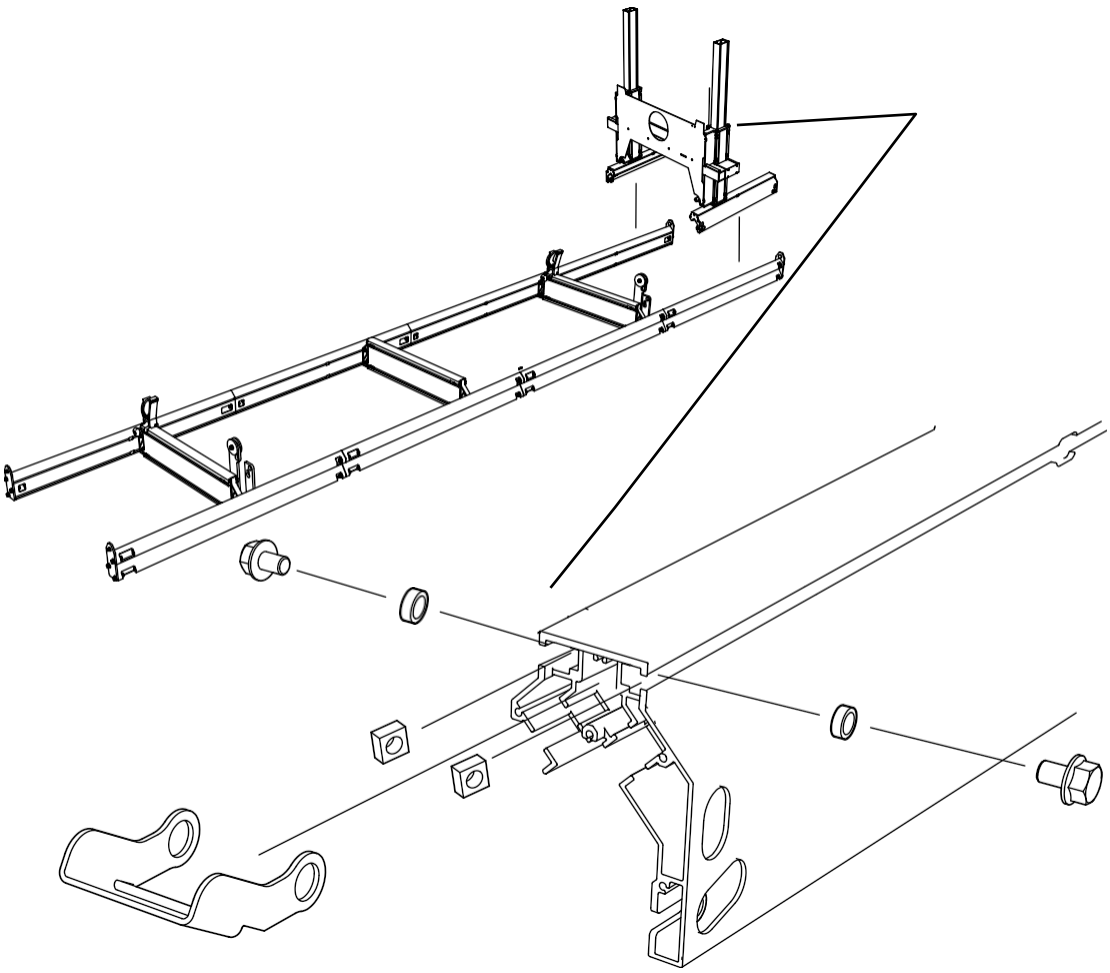




16

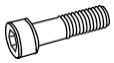
2x – M8x12

2 x – M8



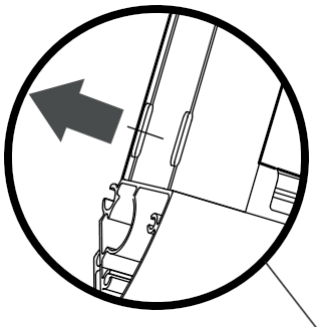
17

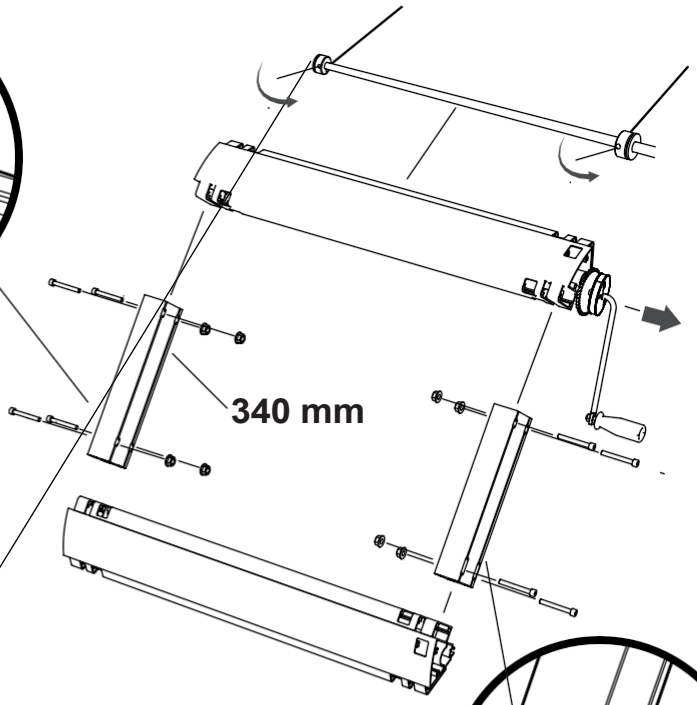
Pour assembler la section de renfort supérieure avec les renforts arrière supérieurs, vous devez desserrer la suspension par câble afin d'accéder à la vis située derrière la plaque de manivelle.
Tirez sur la manivelle pour que les vis s'engagent, puis remettez-la dans sa position initiale et fixez les attaches du câble. Graissez les bagues de la manivelle avec de la graisse polyvalente.

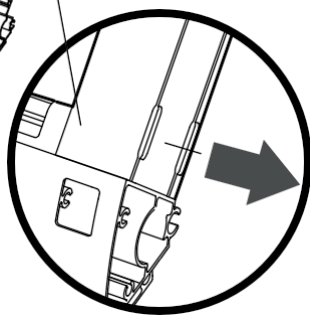


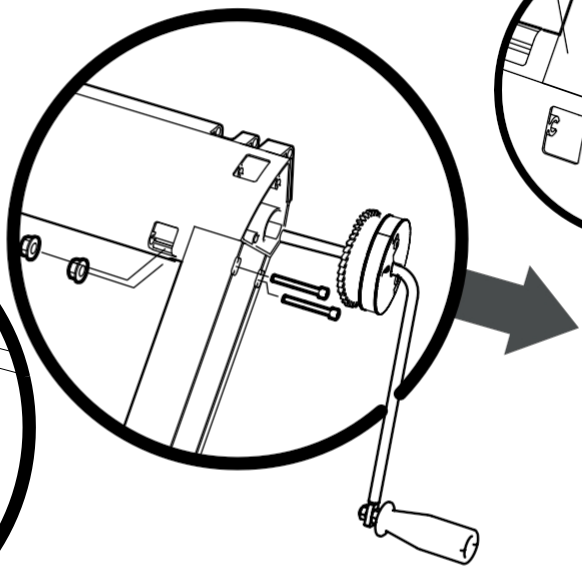
8 x – M8x65

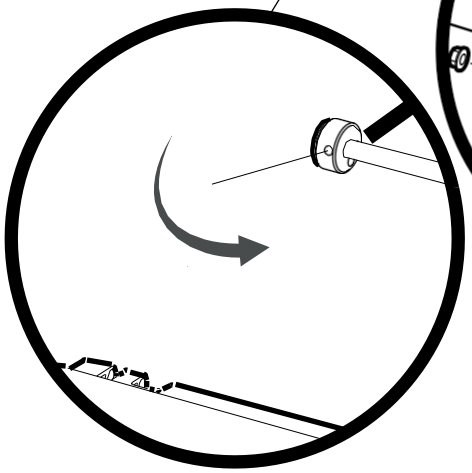
8 x – M8





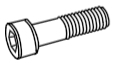




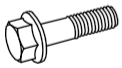


18

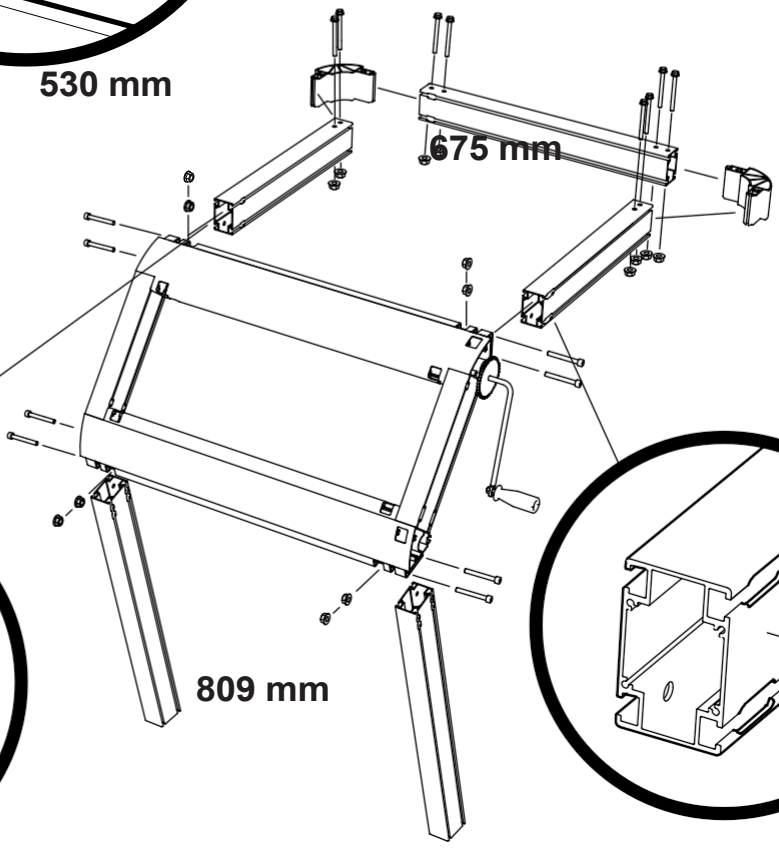
8 x – M8x65

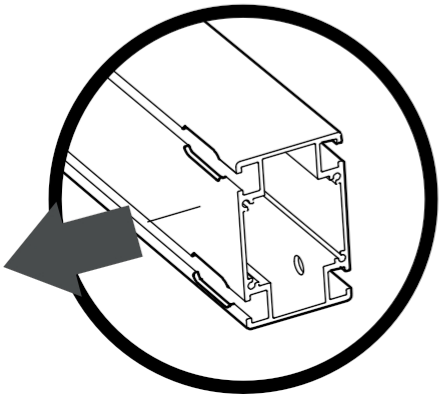


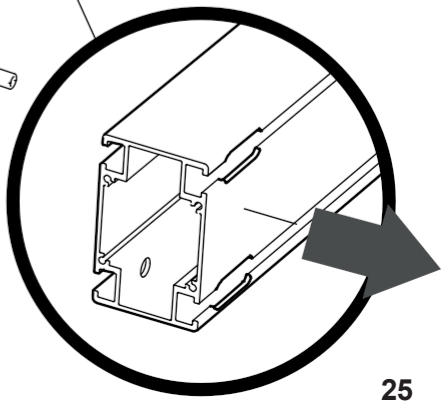
8 x – M8x90



16 x – M8

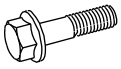






LOGOSOL

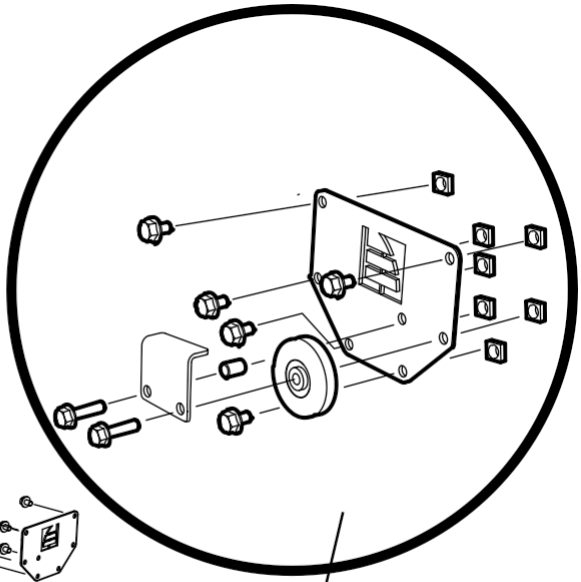
19

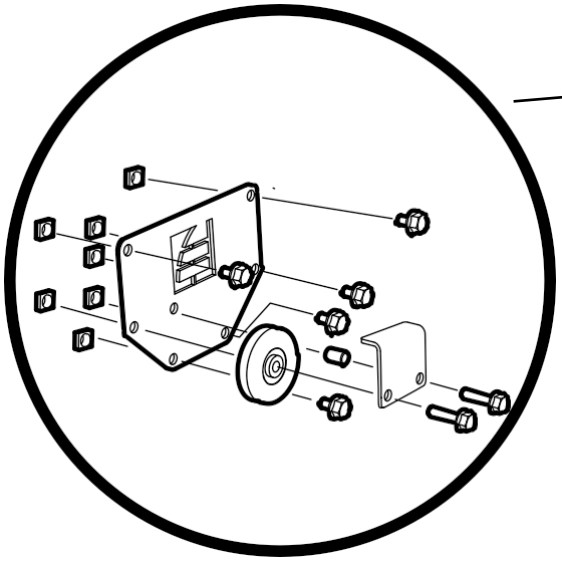


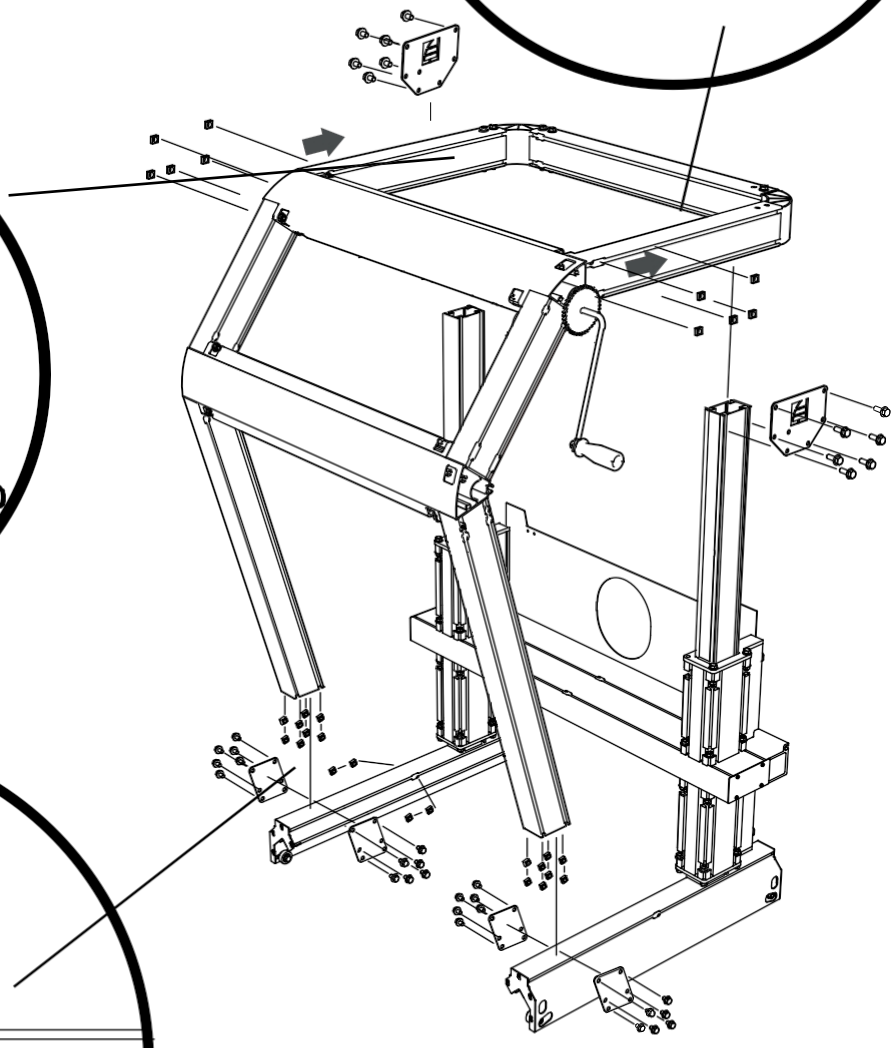
4x – M8x30

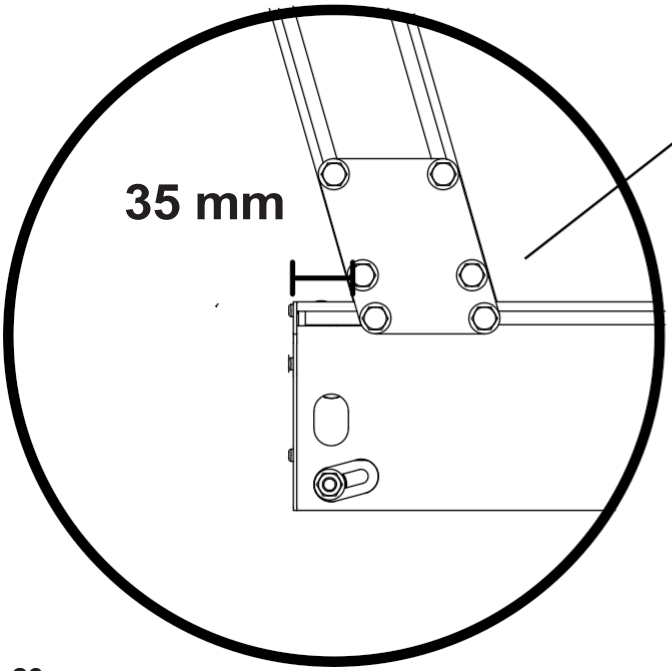
46 x – M8x12

50x – M8

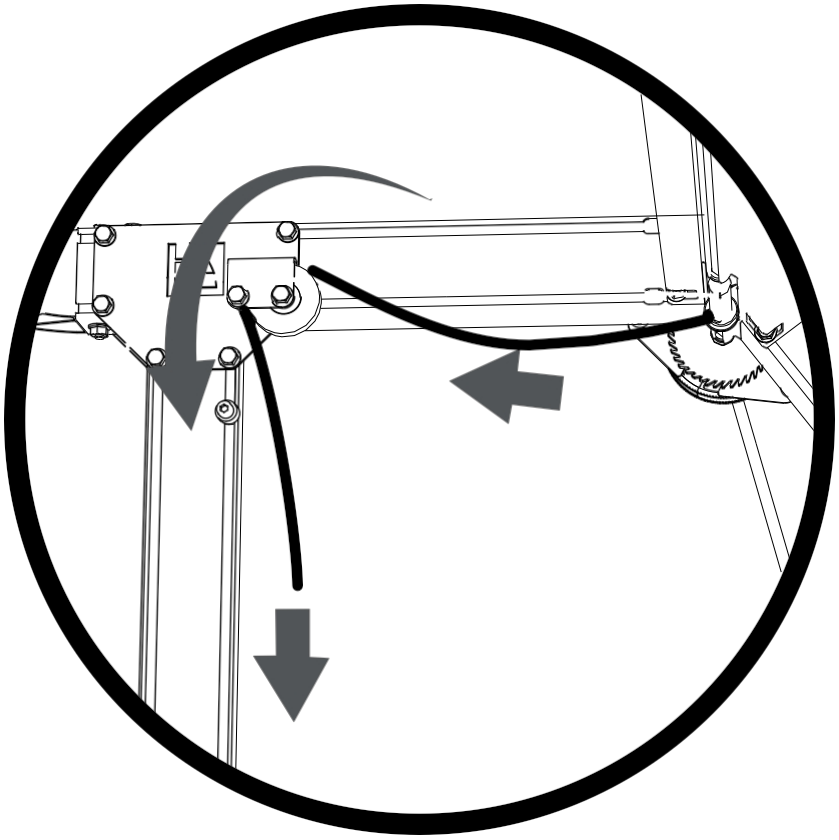








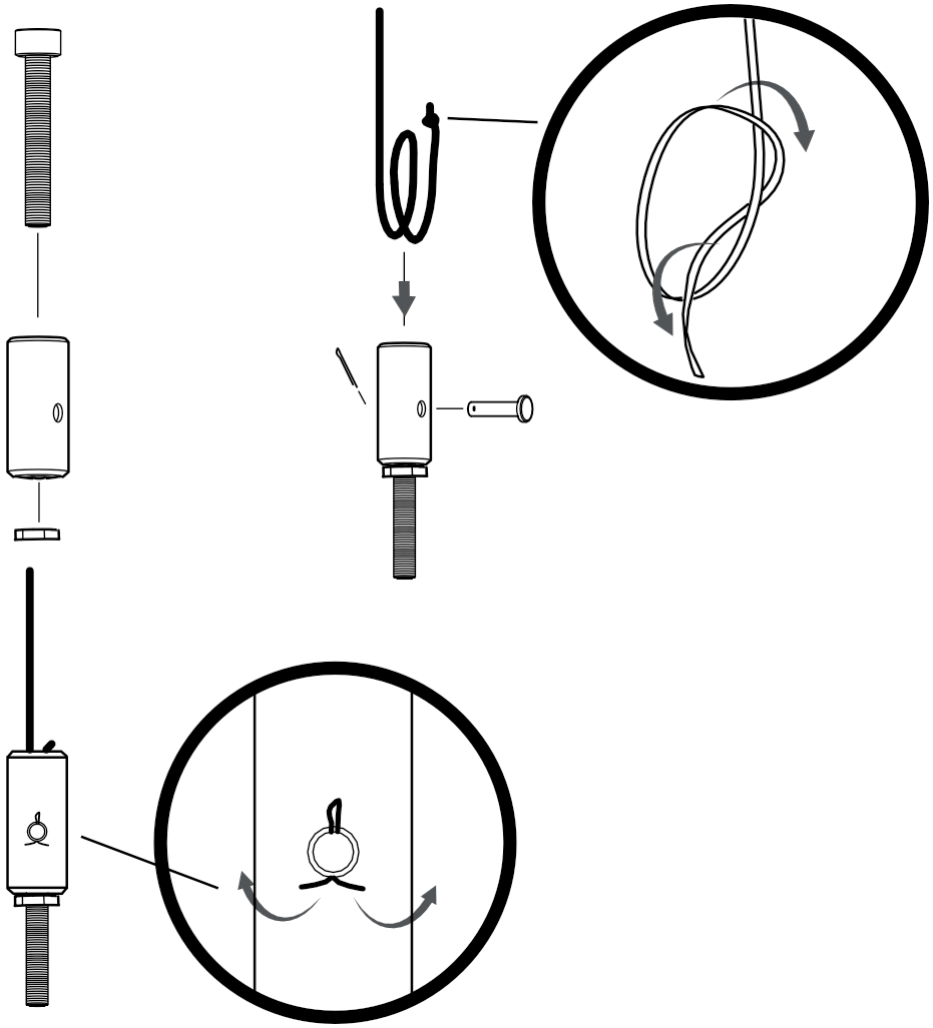
20



X2

21

Ajustez la position du nœud du câble afin que les câbles soulèvent la tête de scie de manière uniforme.

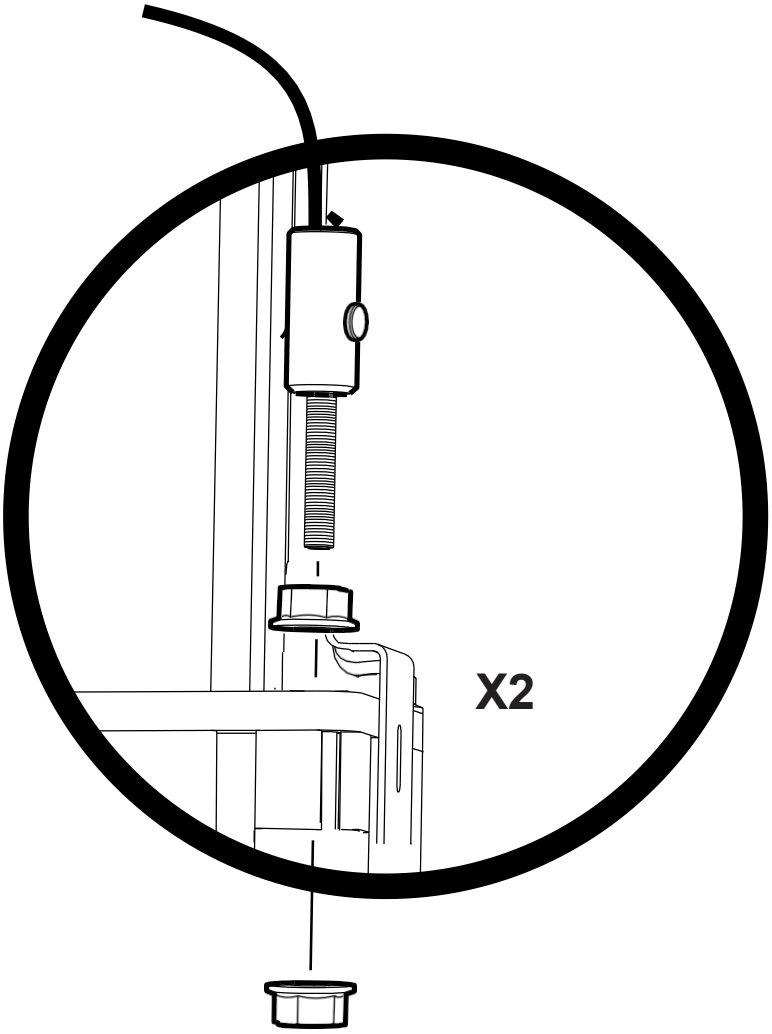


2 x – M8x80

2 x – M8

LOGOSOL

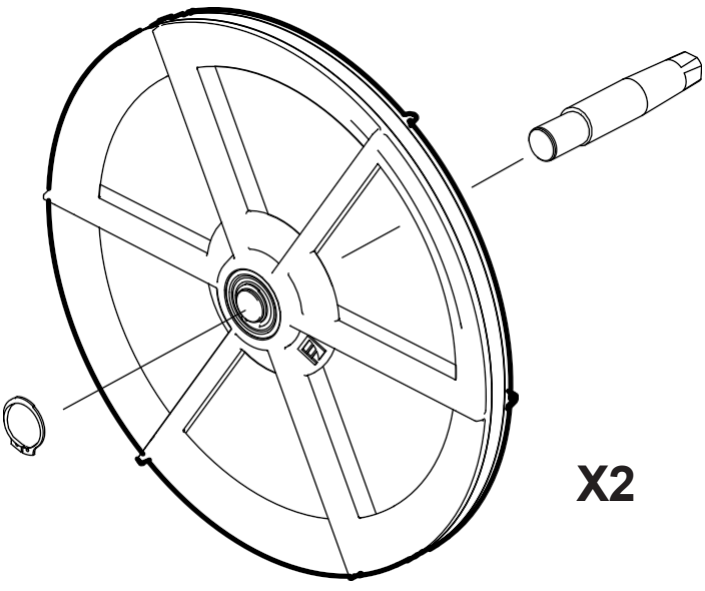
22



23

La roue avec la courroie trapézoïdale doit être montée sur l'arbre avec le trou usiné.

2x

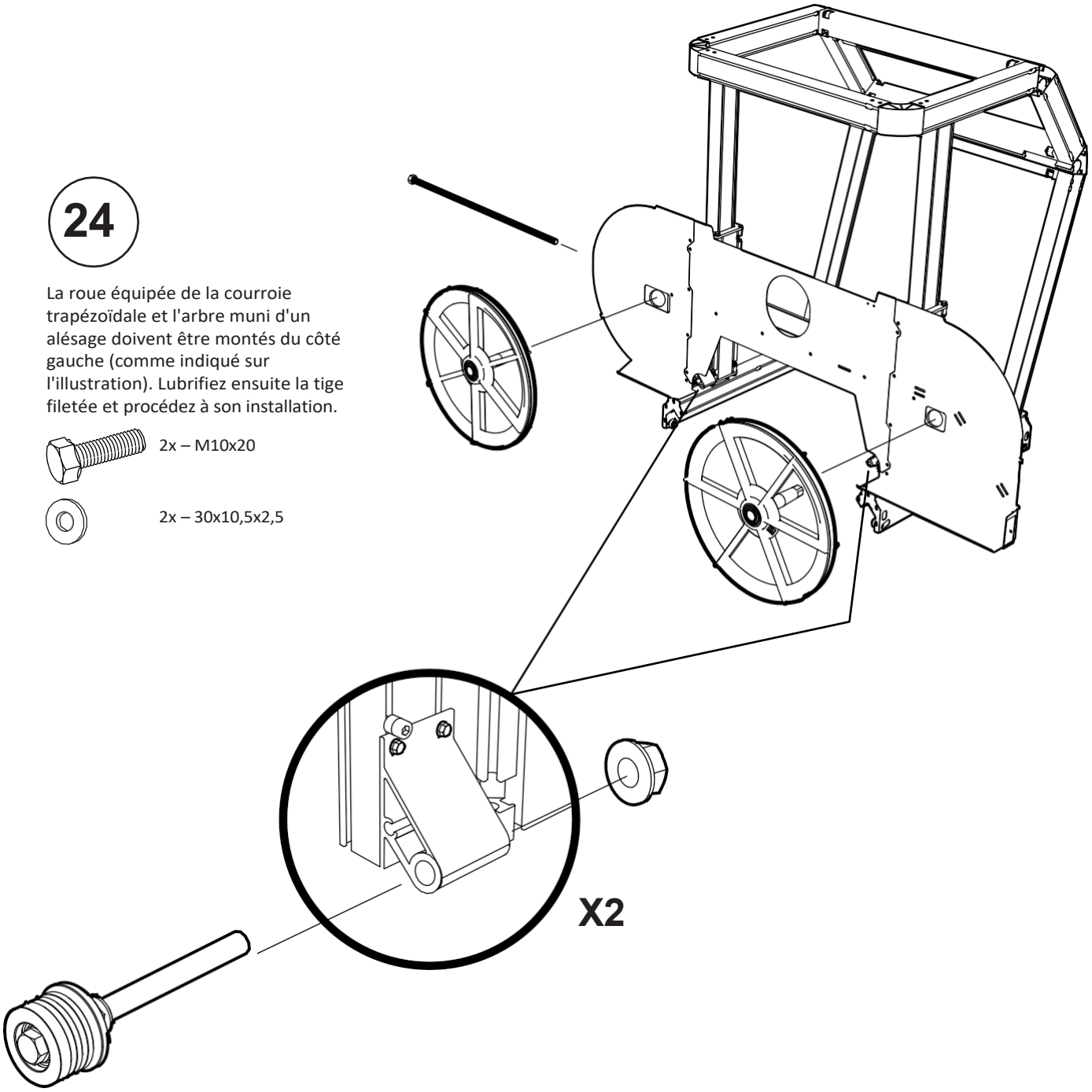


24

La roue équipée de la courroie trapézoïdale et l'arbre muni d'un alésage doivent être montés du côté gauche (comme indiqué sur l'illustration). Lubrifiez ensuite la tige filetée et procédez à son installation.

2x – M10x20

2x – 30x10,5x2,5



25

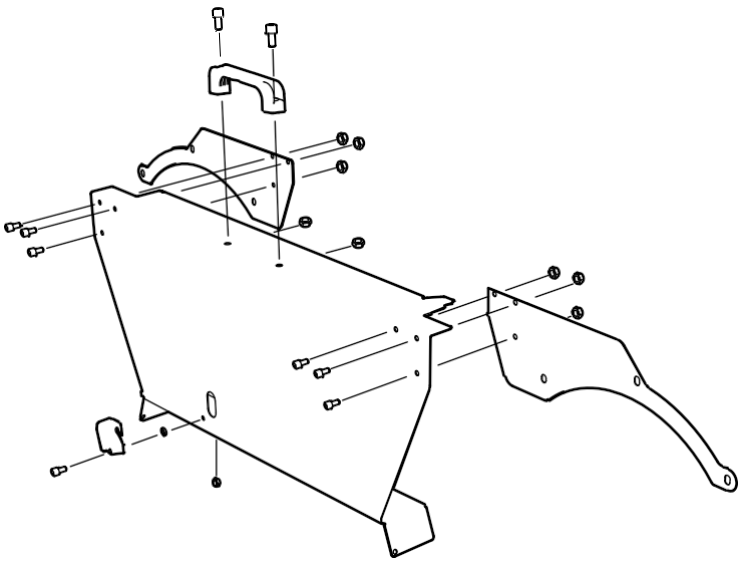
6x – M8x16

7x – M6x12

2x – M8

7x – M6

1x – M6



26

6x – M8x25

6x – M8

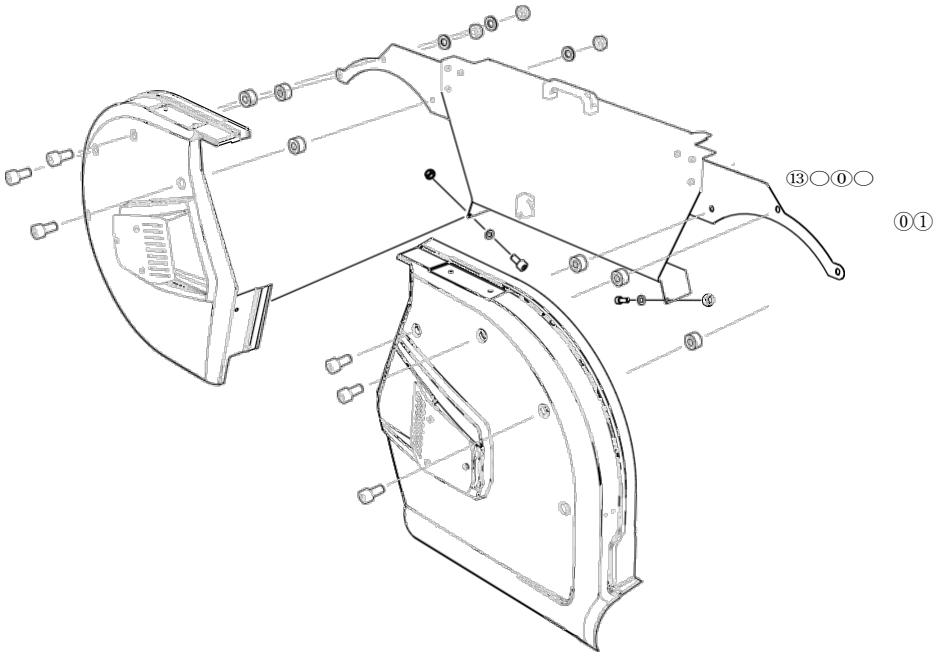
6x – M8

2x – M6x12

2x – M6

2x – M6

6x

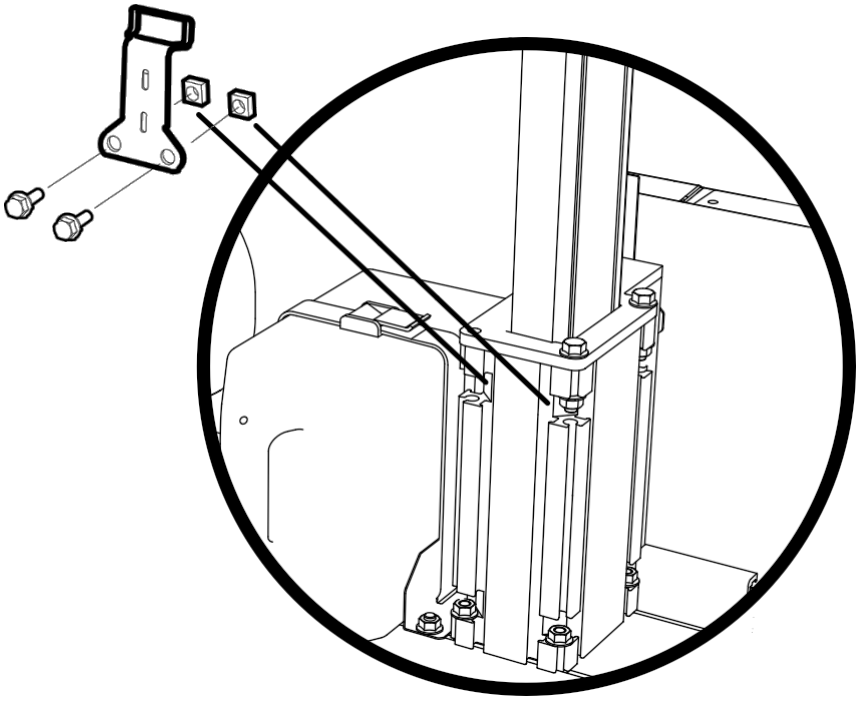


27

2x – M8x12

2x – M8

Fig.

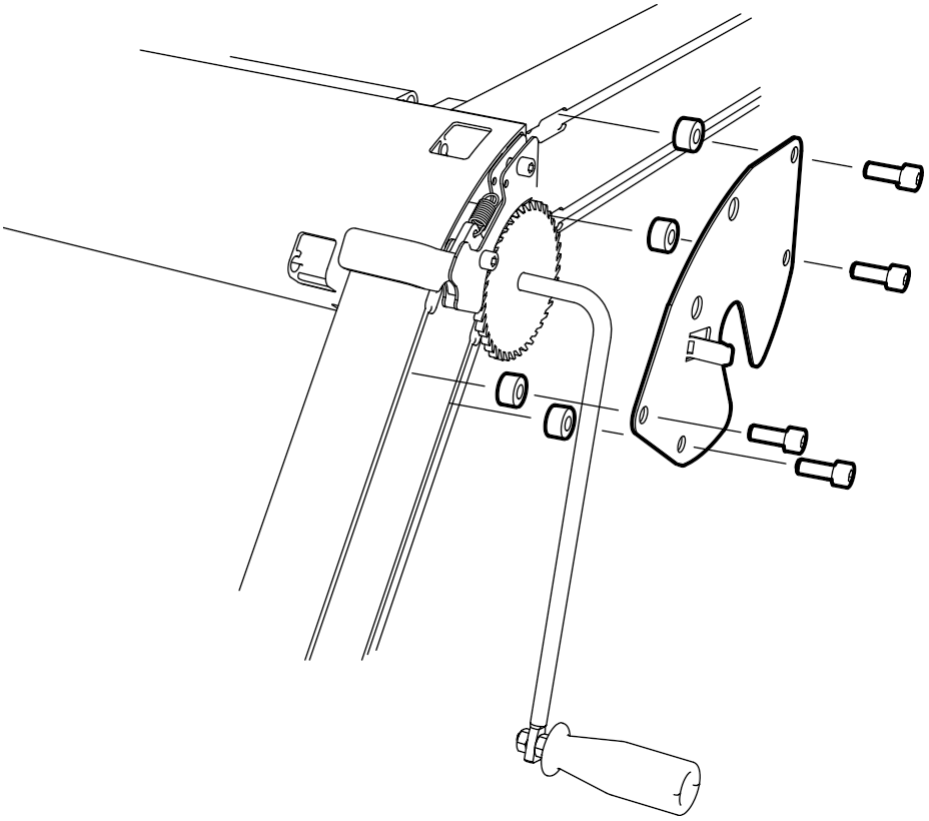


28

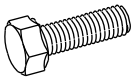
4x – M8x20

4x – M8

4x

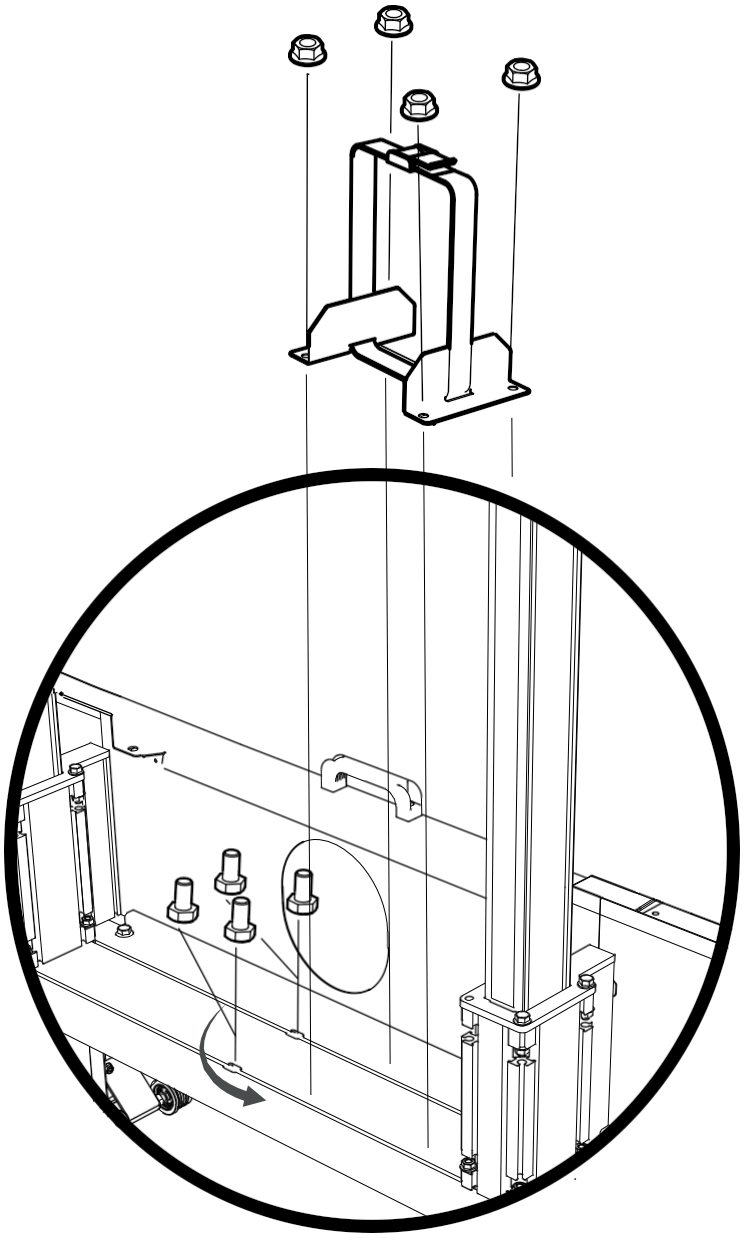


31



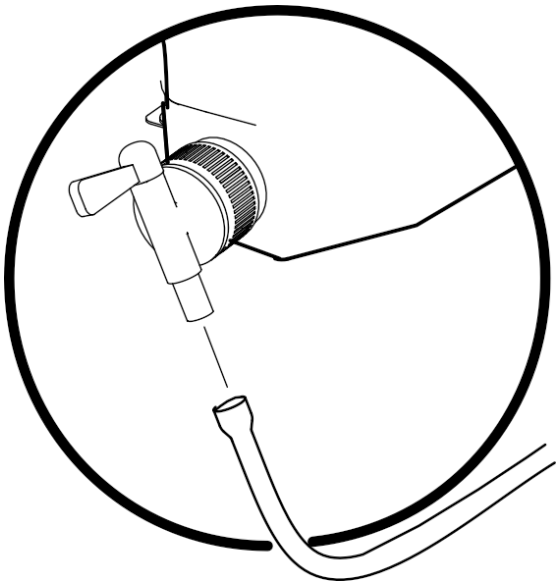
4x – M8x14

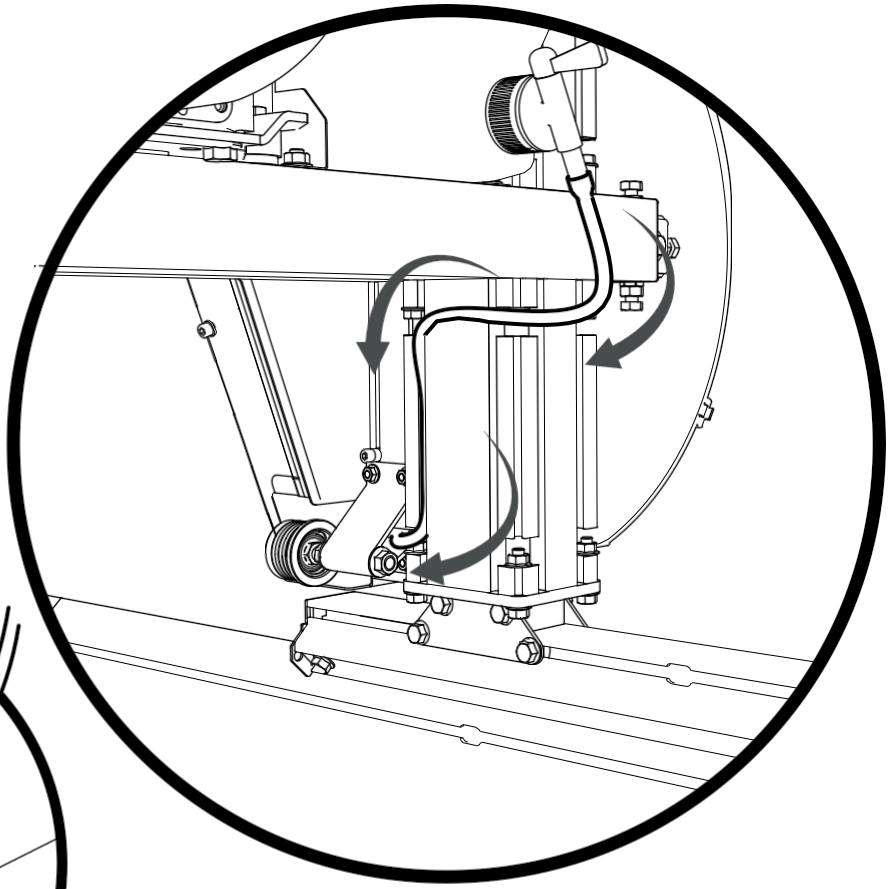
4x – M8

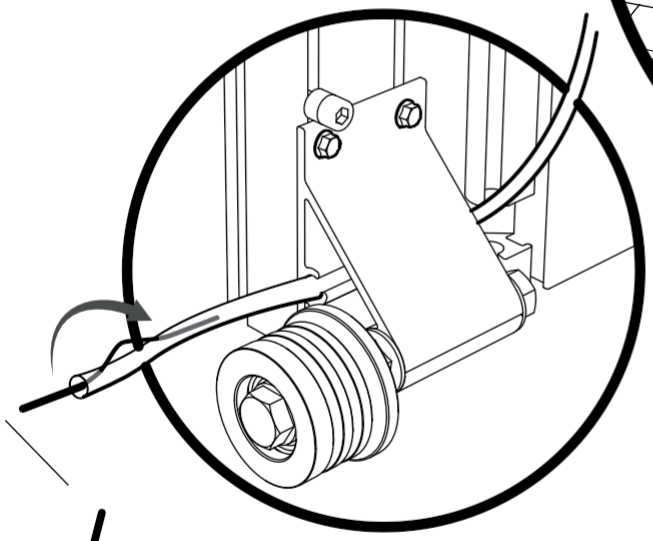


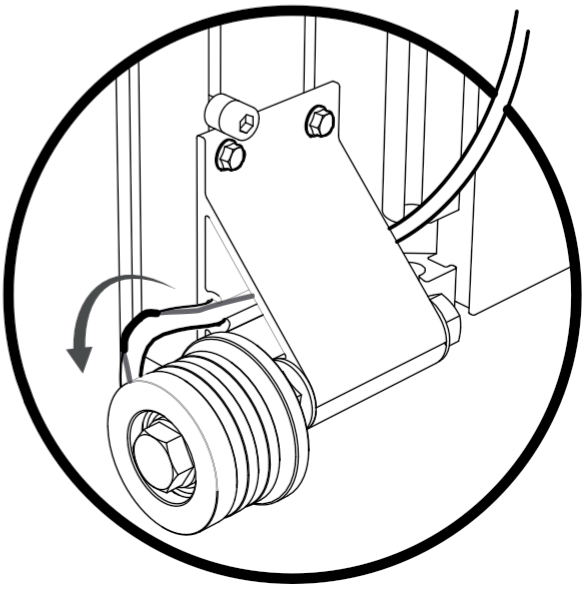
LOGOSOL

32

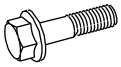






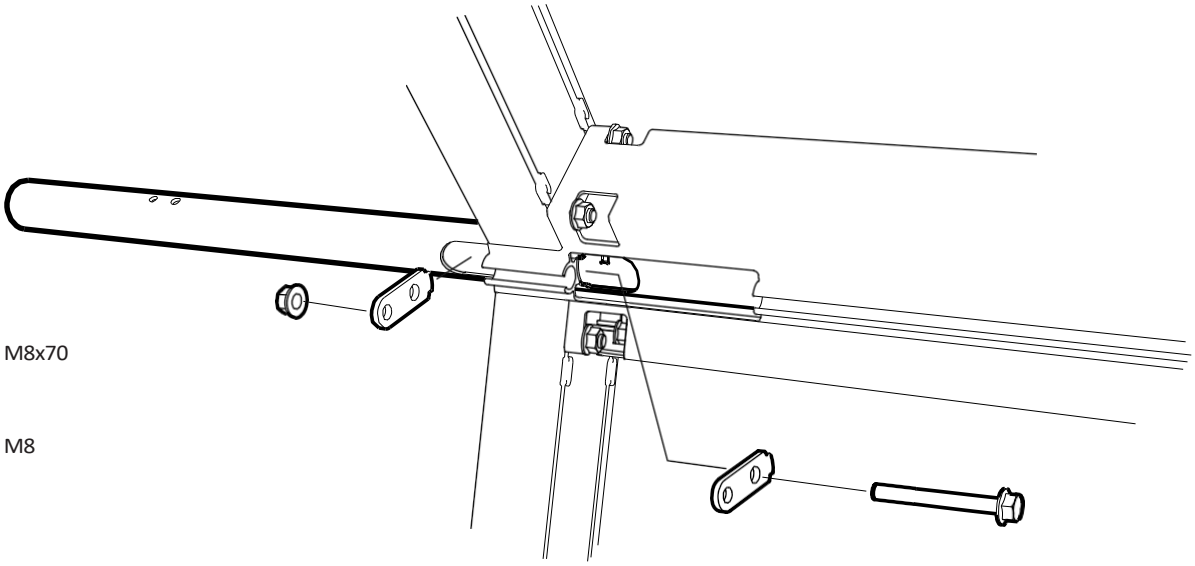


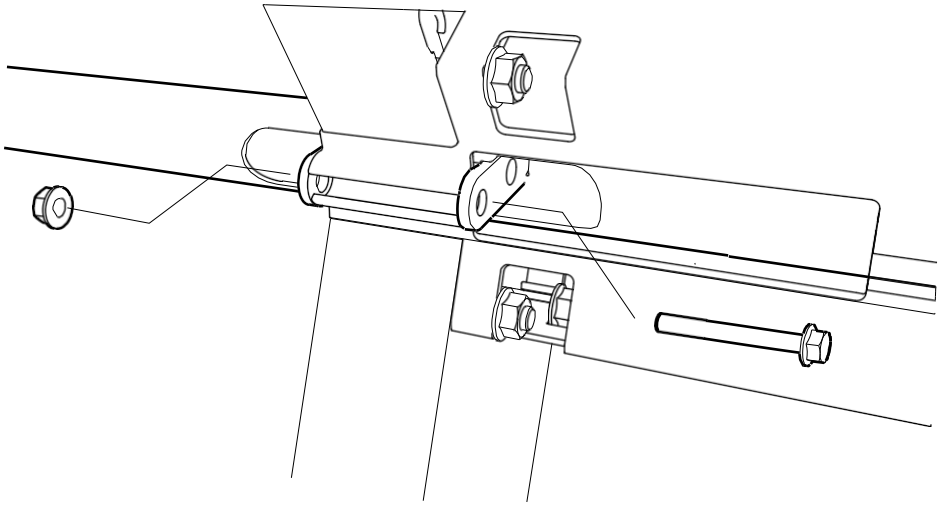
33



2x – M8x70

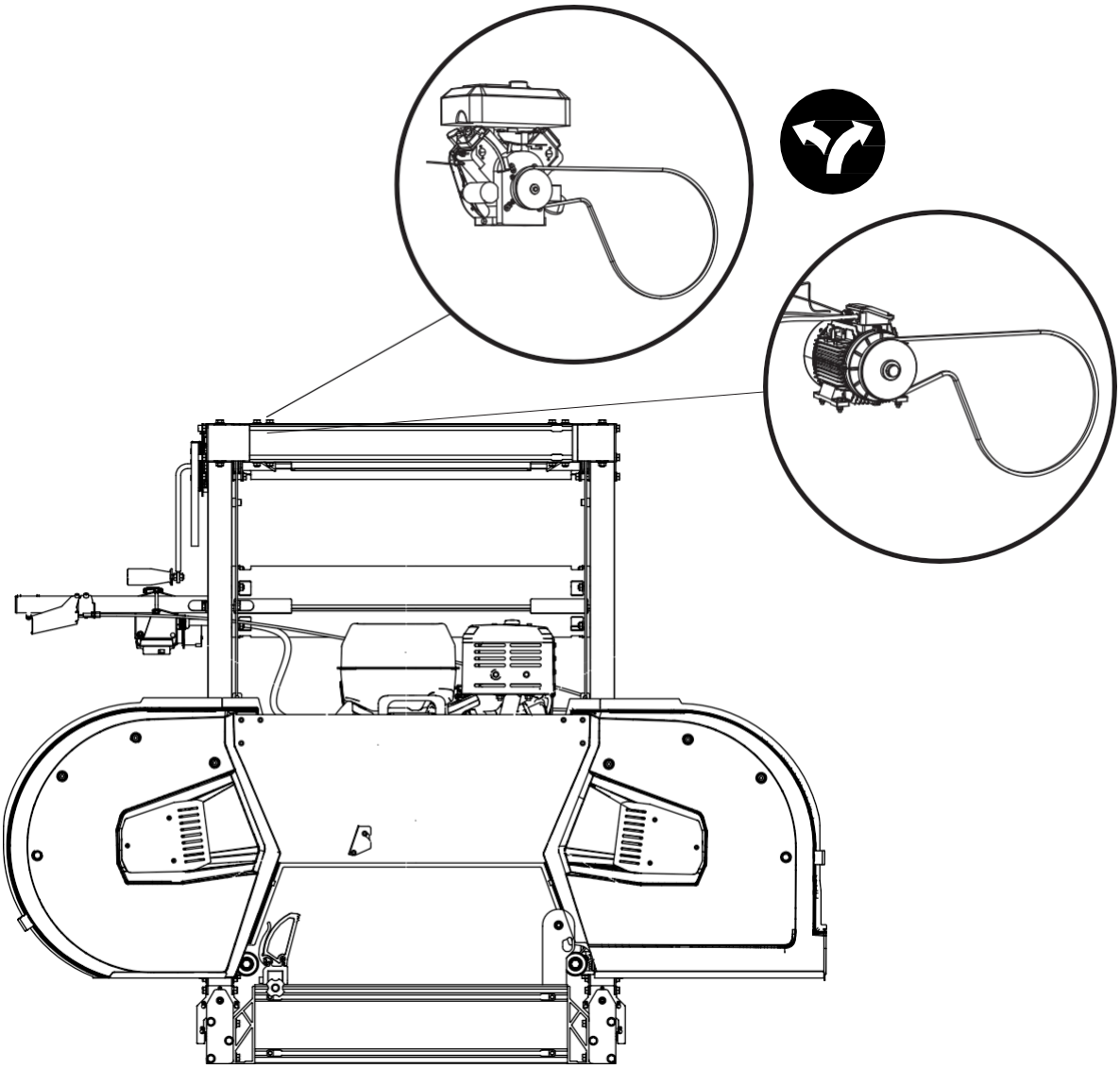
1x – M8





INSTALLATION DU MOTEUR : VOIR LE MANUEL D'UTILISATION SÉPARÉ

Il est maintenant temps de monter le moteur. Les instructions de montage du moteur sont fournies dans une annexe séparée : voir les instructions correspondant au moteur que vous allez utiliser. Une fois le montage terminé, passez à la section intitulée « Séquence de réglage » à la page suivante de ce manuel d'utilisation afin d'effectuer la séquence de réglage avant de démarrer la machine.



ORDRE DES RÉGLAGES

Lisez toutes les instructions de réglage avant de commencer, puis suivez les instructions étape par étape pendant le réglage.

IMPORTANT !

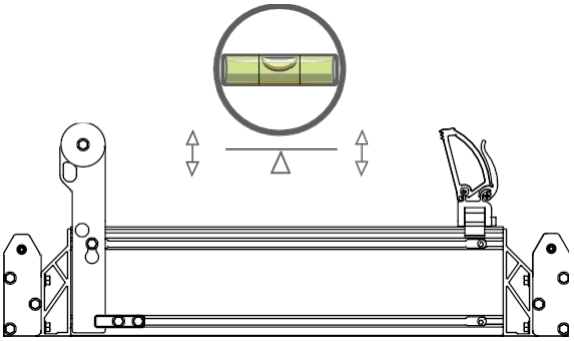
Pour garantir le bon fonctionnement de la scierie, il est important qu'elle soit correctement réglée. Certains réglages ont une incidence sur d'autres paramètres de la machine. C'est pourquoi il est essentiel de respecter l'ordre indiqué ci-dessous.

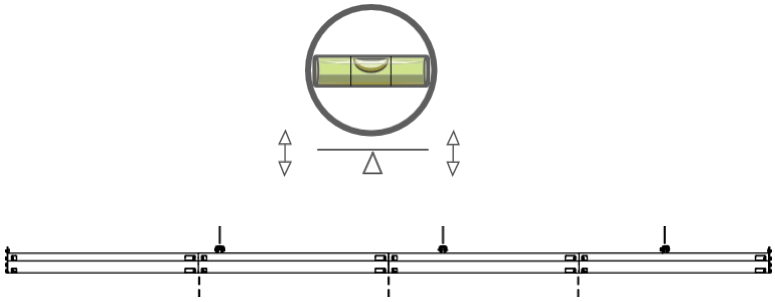
1. Réglez la planéité du châssis à rails
2. Réglez les roues de courroie
3. Position longitudinale de la lame / Régler la position longitudinale de la lame Régler le parallélisme
4. entre la lame de la scie à ruban et les traverses
5. Régler horizontalement le guide-lame réglable
6. Régler le parallélisme entre la lame à bande et les rails Tendre le câble
7. d'accélérateur

LOGOSOL

ORDRE DES AJUSTEMENTS

1

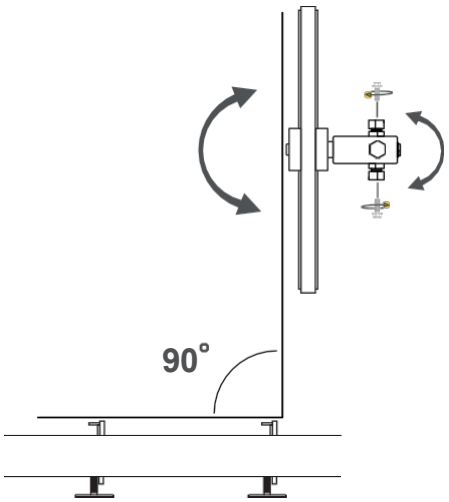


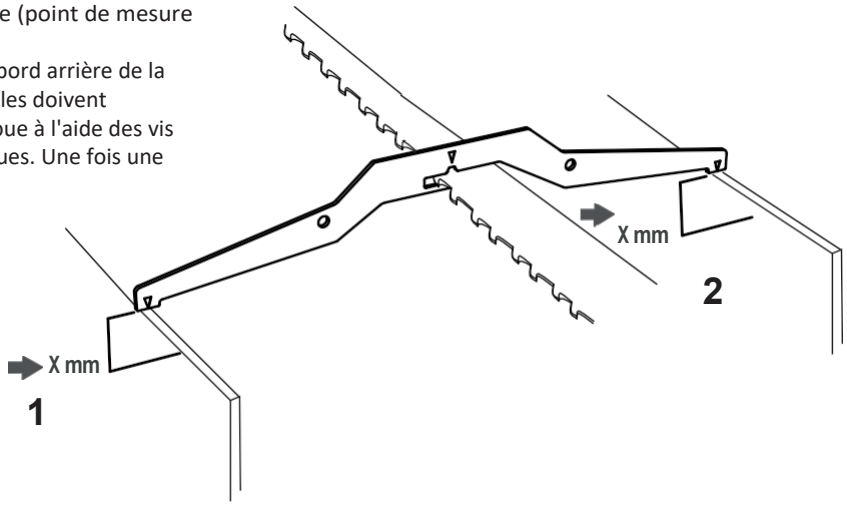


2

RÉGLAGE DES ROULETTES DE LA BANDE

Réglez l'angle des roues de manière à ce qu'elles soient perpendiculaires aux traverses. Avec la tête de scie en position la plus basse, vérifiez que les roues sont bien perpendiculaires aux traverses. Effectuez ce réglage sans les rouleaux de guidage de la lame.
Placez une règle sur la lame de scie aussi près que possible d'une roue. Positionnez la règle au-dessus d'une dent sans denture.
Mesurez verticalement depuis le bord avant de la règle (point de mesure 1) jusqu'à une traverse et notez la valeur.
Déplacez la tête de scie et répétez la mesure à partir du bord arrière de la règle (point de mesure 2). Comparez les deux valeurs : elles doivent correspondre. Si ce n'est pas le cas, réglez l'angle de la roue à l'aide des vis de réglage jusqu'à ce que les deux valeurs soient identiques. Une fois une roue réglée, répétez l'opération pour l'autre roue.





ORDRE DES RÉGLAGES

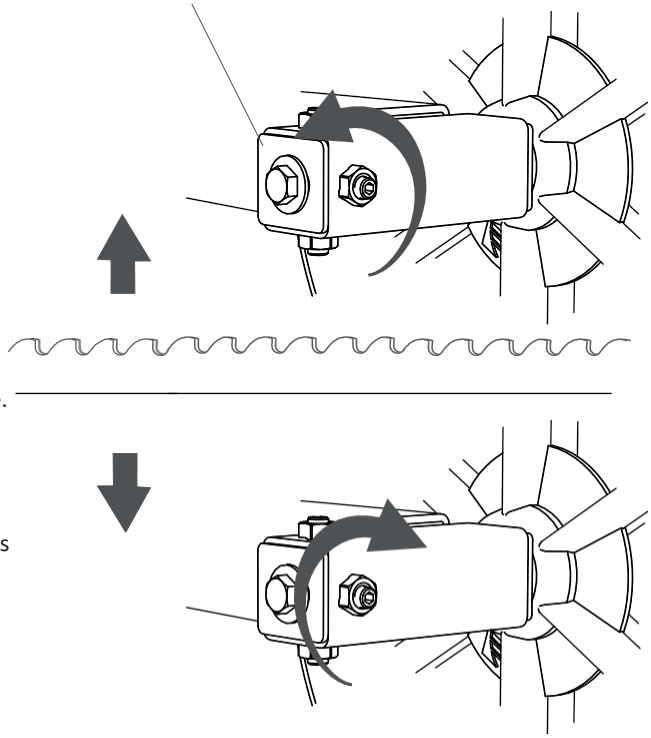
3

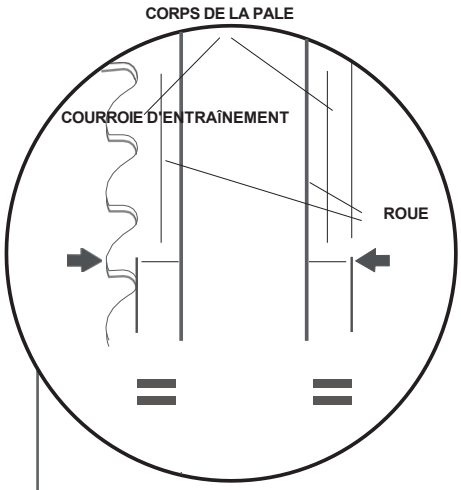
RÉGLER LA POSITION LONGITUDINALE DE LA LAME

La position longitudinale de la lame se règle à l'aide des vis de réglage situées horizontalement, c'est-à-dire les vis situées à l'extérieur des supports d'arbre. Avant de procéder au réglage, il faut desserrer le contre-écrou. Si la lame se déplace vers l'extérieur au niveau des roues, tournez la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour compenser.
Si la lame se déplace vers l'intérieur, tournez le boulon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Effectuez le réglage par petits paliers. Serrez tous les contre-écrous et les vis de réglage après le réglage.

CONSEIL ! Il peut être nécessaire de desserrer légèrement les vis de réglage situées sur la partie supérieure des supports d'arbre avant de régler la pale.

Desserrer le contre-écrou





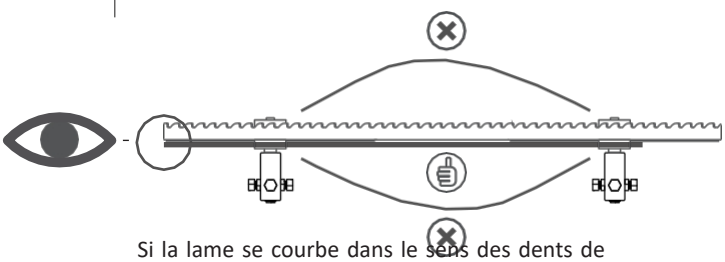
POSITION LONGITUDINALE DE LA LAME

La position longitudinale de la lame est déterminante pour le résultat de la coupe. Afin d'obtenir le meilleur résultat de coupe possible , nous recommandons de centrer le corps de la lame sur la courroie d'entraînement, qui repose dans la rainure de la roue.

Commencez par installer la lame en la centrant sur la courroie d'entraînement, de manière à ce que le corps de la lame dépasse de manière égale de part et d'autre de la courroie. Serrez ensuite la lame. Faites tourner les roues à la main et vérifiez que la position longitudinale de la lame reste inchangée. Faites tourner les roues d'au moins trois tours. Si la lame se déplace vers l'extérieur ou vers l'intérieur sur les roues, procédez au réglage comme décrit à la page suivante. Si la lame tourne droit sur les deux roues à courroie, vérifiez ensuite qu'elle suit une ligne droite entre les roues. Pour cela, observez le bord arrière de la lame en regardant depuis le haut des roues.

Lorsque la lame se déplace en ligne droite, fermez les capots de protection des roues et démarrez la scierie. Accélérez pour faire tourner les roues, puis relâchez l'accélérateur.
Ouvrez les capots de protection des roues et vérifiez que la position longitudinale de la lame n'a pas changé. Si c'est le cas, la lame est correctement réglée.

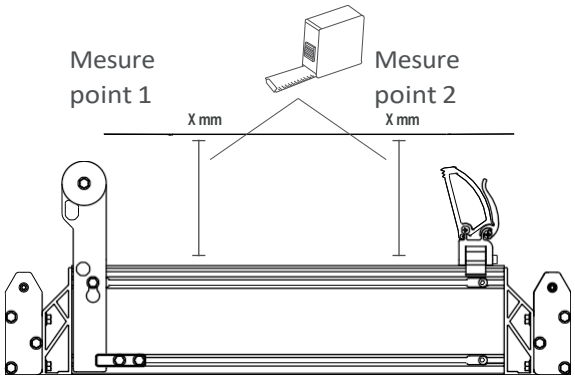
Dans ce cas, **le corps** de **la lame** désigne la partie de la lame située entre la gorge et le dos de la lame.



Si la lame se courbe dans le sens des dents de la scie, elle est positionnée trop en avant sur les roues. Si elle se courbe dans l'
autre sens, la lame est positionnée trop en arrière.

ORDRE DES RÉGLAGES

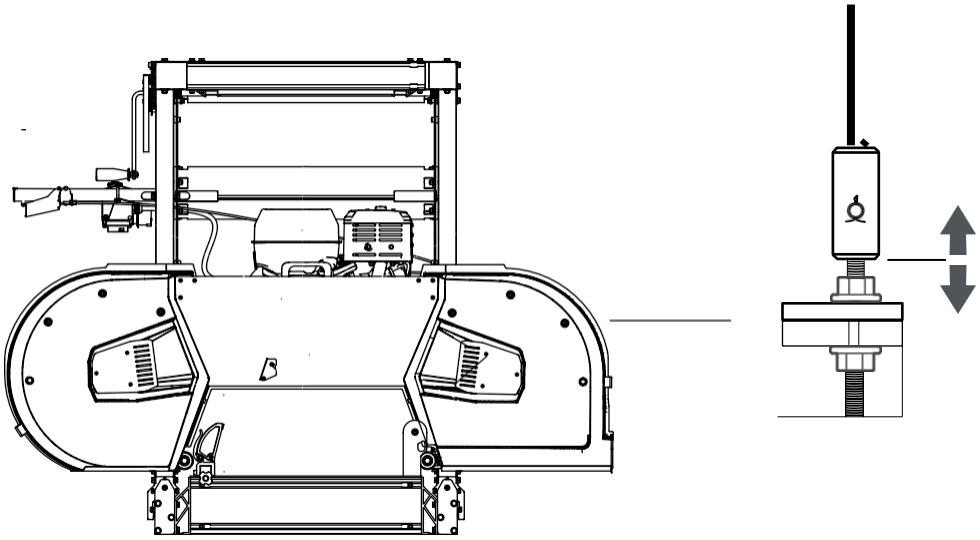
4



RÉGLAGE DU PARALLÉLISME ENTRE LA LAME DE SCIE À RUBAN ET LES GUIDES TRANSVERSALES

Pour garantir un bon résultat de sciage, il est important que la lame de scie à ruban soit parallèle aux traverses. Mesurez la distance verticale entre la lame et la traverse. Notez les mesures.

Réglez la lame à ruban en tournant les vis de réglage situées sur la tête de scie jusqu'à ce que les mesures soient identiques aux deux points de mesure.

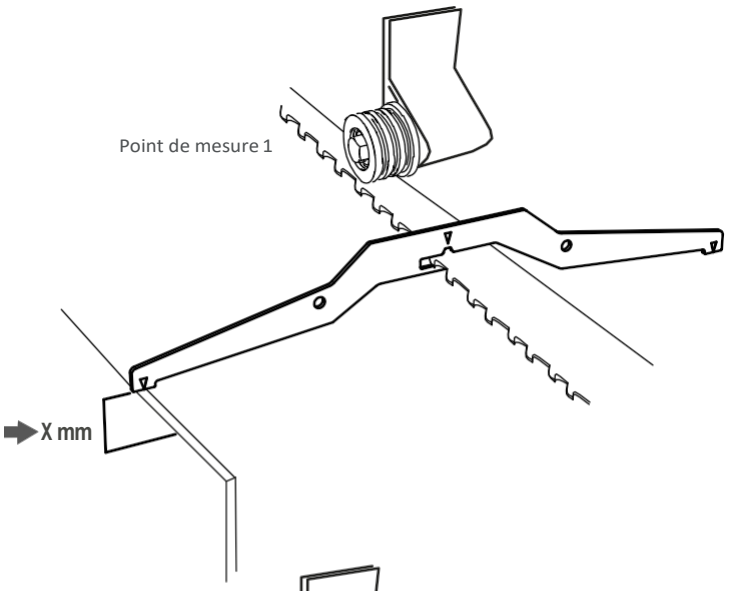


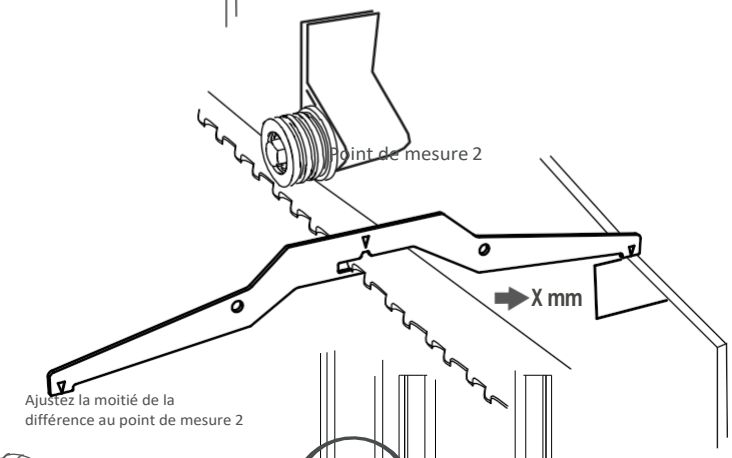
ORDRE DES RÉGLAGES

5

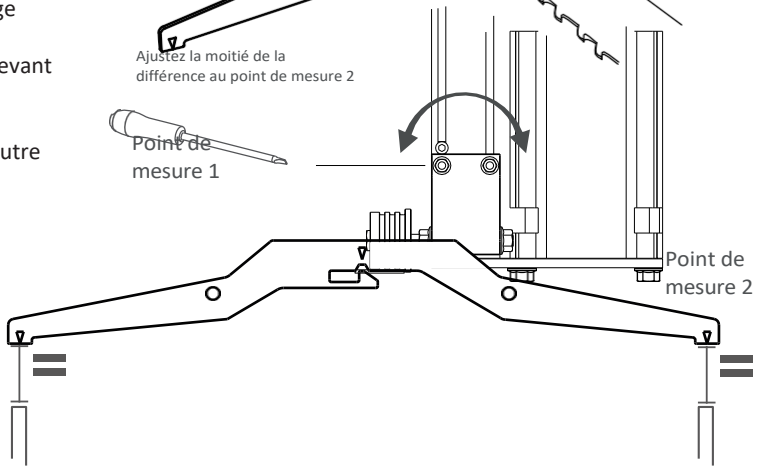
RÉGLEZ LE PARALLÉLISME ENTRE LA LAME À BANDE ET LES RAILS

Pour garantir le bon fonctionnement de la scierie, il est important que la lame soit parallèle aux rails. Placez une règle sur la lame, aussi près que possible de l'un des rouleaux de guidage de la lame. La règle doit reposer sur une dent non affûtée. Mesurez ensuite à la verticale depuis le bord avant inférieur de la règle (point de mesure 1) jusqu'à une traverse. Notez la mesure. Avancez la tête de scie et mesurez depuis le bord arrière de la règle jusqu'à la traverse (point de mesure B). Comparez les mesures. Elles doivent être identiques aux points de mesure 1 et 2.





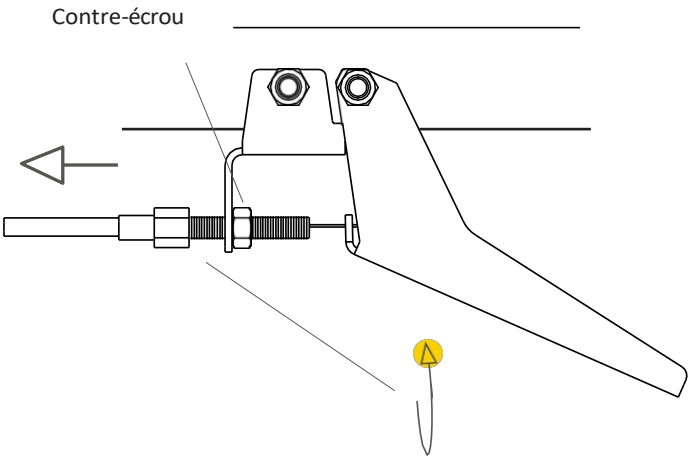
Si les mesures diffèrent, tournez les vis de réglage du guide-lame jusqu'à ce que les mesures soient identiques aux deux points de mesure. Une méthode pour faciliter le réglage consiste à utiliser la valeur du point de mesure 1, à la comparer avec celle du point de mesure 2, puis, en relevant ou en abaissant le guide-lame, à régler la moitié de la différence au point de mesure 2. Lorsque la lame est parallèle aux rails, répétez les étapes de réglage sur l'autre rouleau du guide-lame.



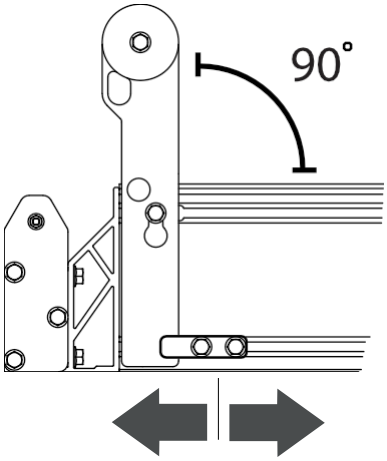
6

TENSION DU CÂBLE D'ACCÉLÉRATEUR

La tension du câble d'accélérateur peut être réglée en tournant la vis de réglage qui maintient la gaine du câble. Tournez la vis de réglage jusqu'à ce que le moteur tourne à plein régime lorsque la poignée d'accélérateur est enfoncée à fond. Fixez ensuite le tout à l'aide du contre-écrou.



AUTRES AJUSTEMENTS

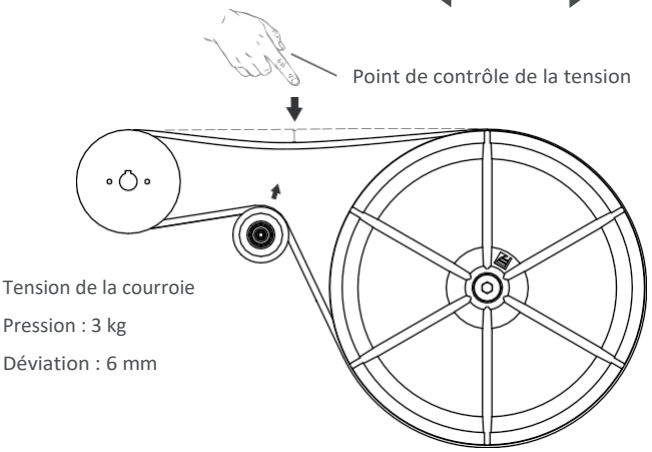


SUPPORTS DE GRUMES

Pour garantir le bon fonctionnement de la scierie, il est important que la traverse et le support de grumes soient perpendiculaires l'un par rapport à l'autre. Effectuez ce réglage en tournant la poignée de réglage située dans la partie inférieure du support de grumes. Vérifiez l'angle à l'aide d'une équerre.

TENSION DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

Pour éviter que la courroie d'entraînement ne glisse sur la poulie, celle-ci doit être correctement tendue. L'ensemble poulie-tendeur de courroie peut être tourné autour de son boulon inférieur. Tendez la courroie jusqu'à ce que vous obteniez les mêmes valeurs au point de contrôle de la tension que celles indiquées sur l'illustration de droite.

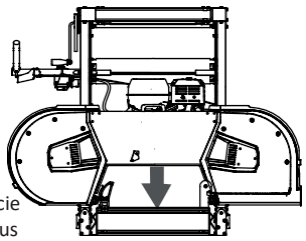


RÉSERVOIR D'EAU

Le réservoir d'eau de la scierie doit être rempli avant la mise en service.
Remplissez-le par l'ouverture située à l'arrière du chariot de sciage.

PRÉPARATION DU MOTEUR AVANT LE DÉMARRAGE

Avant de démarrer le moteur pour la première fois, il faut le remplir d'huile et de carburant. Abaissez la tête de coupe jusqu'à sa position la plus basse pour faciliter le travail. Vous trouverez des informations plus détaillées sur le moteur dans le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.

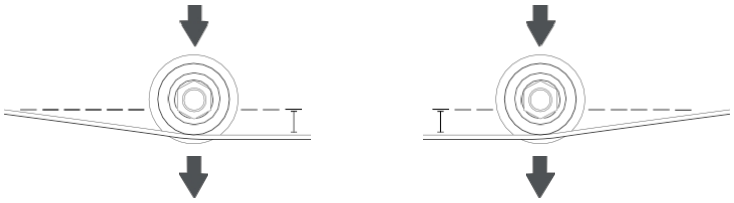


Conseil :

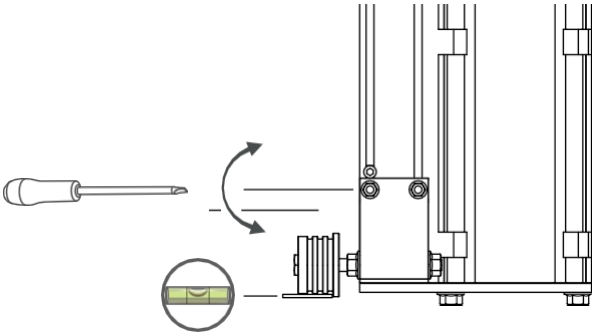
Travaillez avec la tête de scie abaissée à sa position la plus basse pour faciliter l'accès au moteur.

GUIDES DE LAME

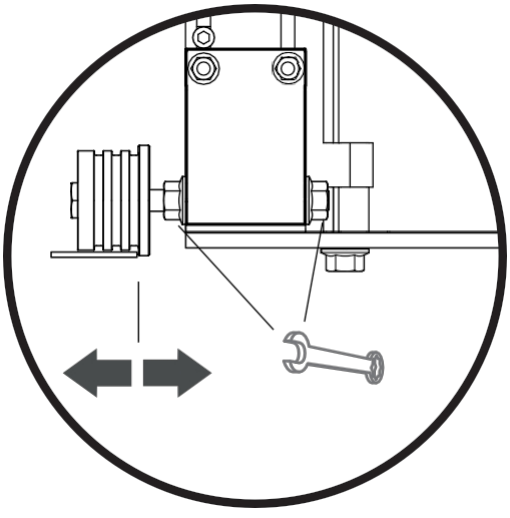
Les guides-lame tendent la lame de manière à ce qu'elle se trouve à 6 mm sous les roues de bande.



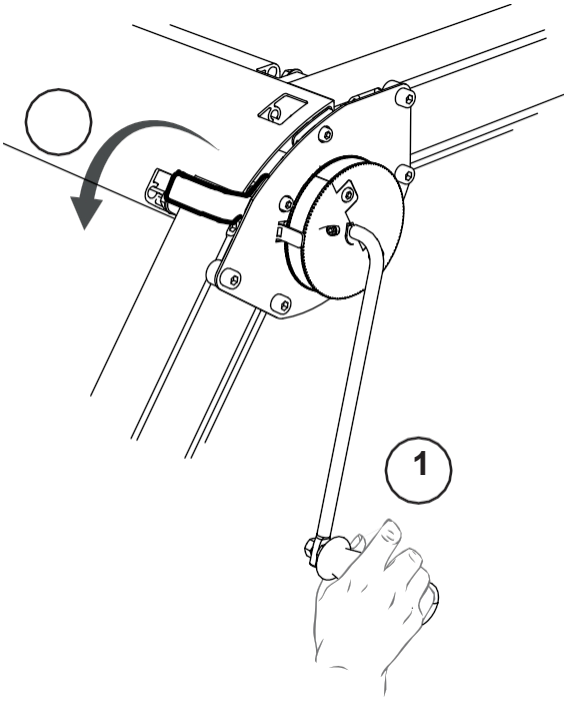
Les guides permettent de régler l'angle de la lame dans le sens de la coupe en tournant le support du guide de lame autour de la vis de réglage supérieure.
Soyez précis lors de ce réglage. Reportez-vous à la séquence de réglage.



Le guide-lame peut être réglé vers l'intérieur et vers l'extérieur.
L'arrière de la lame doit se trouver à environ 3-5 mm du bord arrière du rouleau du guide-lame.



LES FONCTIONS DE LA SCIE À LONGE [2]



FONCTION DE LA MANIVELLE

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures par écrasement.

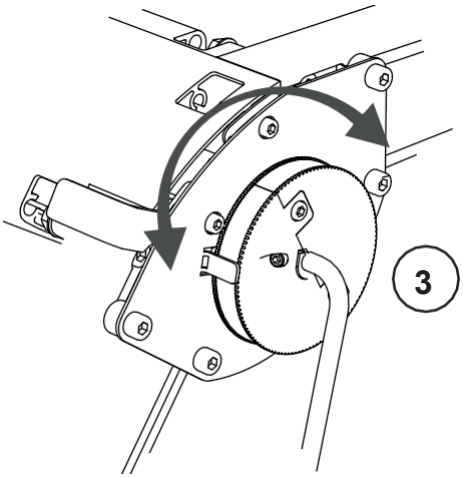
Tenez toujours la manivelle avant de déverrouiller le dispositif. La manivelle tournera rapidement si vous la lâchez
de manière incontrôlée. Assurez-vous toujours que le verrou est
avant de lâcher la manivelle.

Le mécanisme de verrouillage de la manivelle est divisé en 40 positions par tour.

Le mécanisme de verrouillage de la manivelle est divisé en 40 positions par rotation. Chaque position déplace la tête de scie de 1 mm, et un tour complet la déplace de 40 mm.

Pour éviter tout dommage ou blessure, gardez toujours une main sur la manivelle (1) avant de relâcher le verrou (2).

L'échelle graduée de la manivelle (3) sert à faciliter le réglage de la coupe suivante et peut être tournée autour de l'arbre de manivelle pour être remise à zéro. Cela permet de visualiser clairement le déplacement par rapport à la coupe précédente. L'échelle graduée de la manivelle est équipée d'une vis de réglage permettant d'ajuster la friction contre l'arbre de manivelle.



1 mm

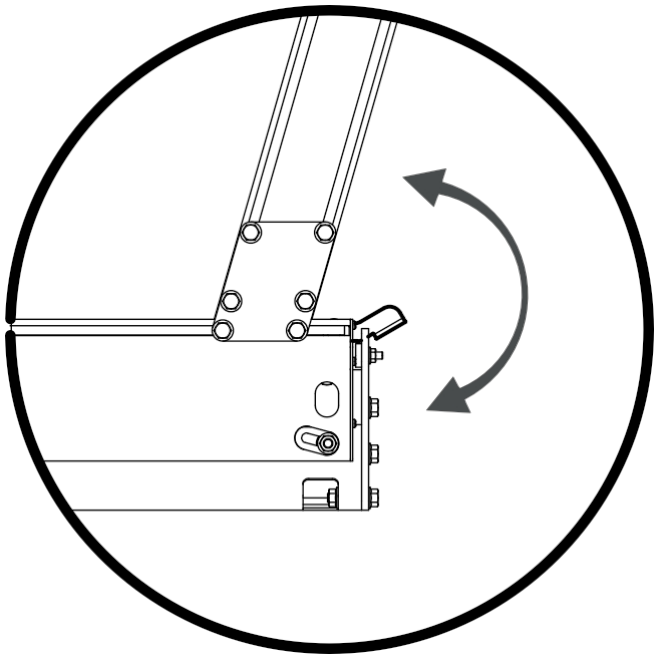
CONSEIL : Lorsque vous sciez une planche à partir du haut de la grume, tenez toujours compte de l'épaisseur de la lame (c'est-à-dire 2 mm). La pièce située sous la lame ne nécessite aucune compensation — elle correspond à la valeur indiquée sur l'échelle de hauteur absolue.

Comment utiliser l'échelle de la manivelle comme guide de coupe :
Exemple 1 : Pour couper une planche de 28 mm, placez la lame de scie en haut de la bille. Réglez l'échelle à manivelle sur 0, abaissez la tête de scie jusqu'à ce qu'elle indique 28. Abaissez ensuite de deux crans supplémentaires jusqu'à 30. Vous obtenez alors une planche de 28 mm au-dessus de la lame.

Si la planche reste inclinée, remettez l'échelle à 0 avant de relever la tête de scie et de revenir à la position de départ. Lorsque vous souhaitez retrouver la position de la coupe précédente, abaissez la tête jusqu'à ce que l'échelle indique 0, puis réglez la coupe suivante.

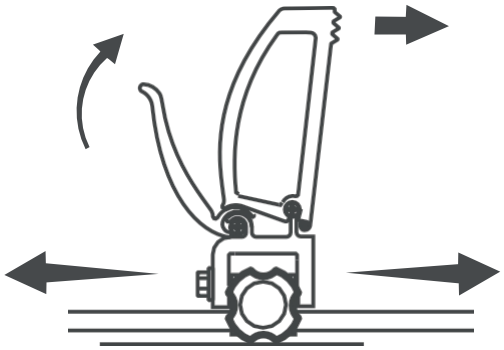
LES FONCTIONS DE LA SCIE

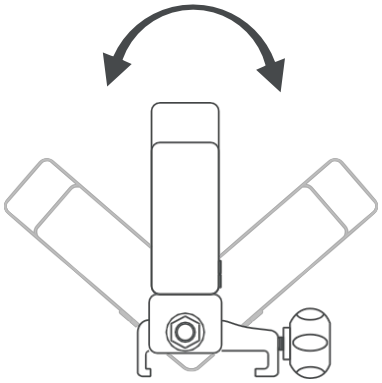
VERROUILLAGE DE STATIONNEMENT



SERRE-GRUMES

La scierie est équipée de deux pinces à grumes qui maintiennent la grume sur la scierie. La pince à grumes est un dispositif de serrage excentrique.





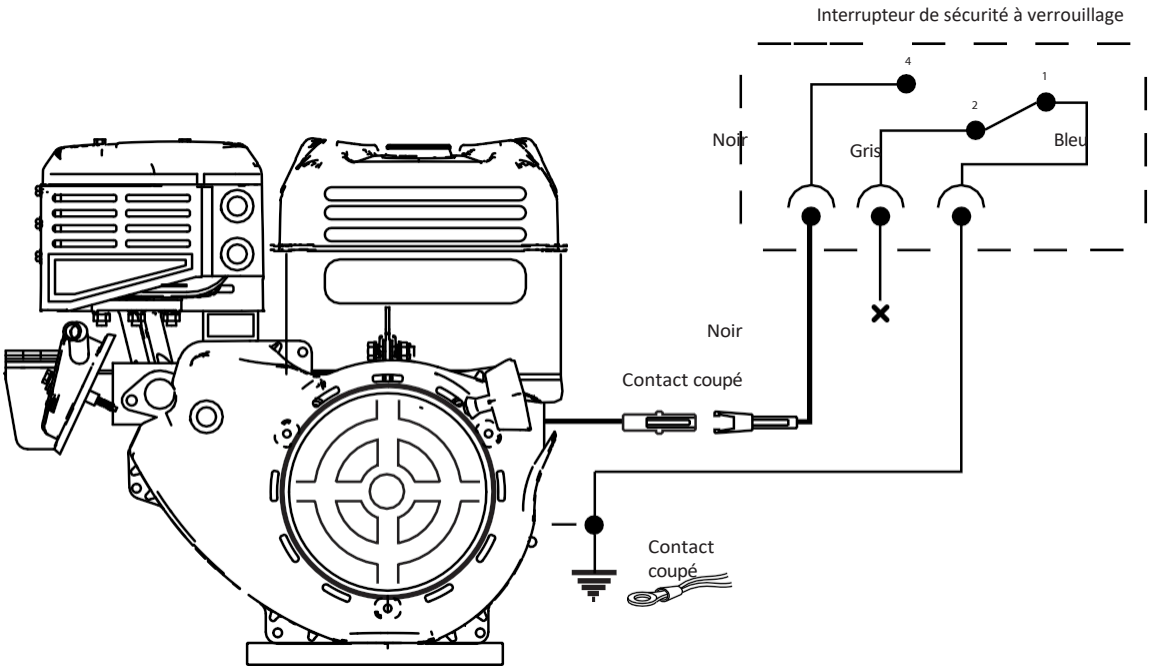
LES FONCTIONS DE LA SCIERIE

REFROIDISSEMENT À L'EAU

La scierie est équipée d'un système de refroidissement à eau. Activez et arrêtez le débit à l'aide de la vanne située sur le réservoir d'eau.

SCHÉMA DE CÂBLAGE

SCHÉMA DE CÂBLAGE, ARRÊT D'URGENCE / INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ



UTILISATION DE LA SCIE À RUBAN

UTILISATION DE LA SCIE À BANDE

AVERTISSEMENT ! Outils de coupe : tenez-vous toujours derrière le chariot de la scie et gardez les deux mains sur
les poignées lorsque vous utilisez la machine. Ne vous tenez jamais devant le chariot ou la lame à ruban.
Ne tirez jamais le chariot à travers la coupe.

AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement. Pièces en rotation : même une légère force appliquée sur le mécanisme de déverrouillage de la tête de scie peut provoquer la chute incontrôlée de celle-ci et entraîner une rotation rapide de la manivelle, ce qui peut causer des blessures graves.

AVERTISSEMENT ! Ne modifiez jamais cette machine de manière à ce qu'elle ne corresponde plus à sa conception d'origine. Ne l'utilisez pas si elle a été modifiée. N'utilisez jamais d'autres accessoires que ceux recommandés dans ce manuel d'utilisation.

AVERTISSEMENT ! Une lame à ruban cassée peut être éjectée de la goulotte à sciure à grande
.

Pendant le fonctionnement, assurez-vous que personne ne se trouve du côté de la scierie à ruban où se trouve la goulotte à sciure. Le risque de rupture de la lame augmente si celle-ci n'est pas correctement installée ou entretenue.

Les lames à ruban et les pièces en plastique de la scierie résistent au froid jusqu'à -25 °C. N'utilisez pas la scierie à ruban à des températures inférieures à -25 °C.

Assurez-vous que la machine est correctement assemblée et entretenue conformément aux instructions du présent manuel d'utilisation.

Ne travaillez jamais seul. Assurez-vous qu'il y ait d'autres adultes à portée de voix, au cas où vous auriez besoin d'appeler à l'aide.

AVERTISSEMENT ! Risque de projection de fragments provenant de bûches sales.

Inspectez toujours les grumes avant de les scier afin de vous assurer qu'aucun objet n'est coincé dans l'écorce.

Ne vous tenez jamais entre le tas de grumes et la scie à ruban. Tenez-vous toujours sur le côté du tas de grumes lorsque vous manipulez les grumes. Ne vous tenez jamais à un endroit où vous risquez d'être heurté par une grume qui roule.

Zone dangereuse de la machine :

La distance de sécurité minimale autour de la scierie est indiquée sur *l'illustration 1*. Notez que la distance de sécurité sur le côté gauche de la scierie à ruban est de 15 m en raison du risque que des morceaux de lame soient éjectés de la goulotte à sciure si une lame se brise. Sur les autres côtés de la scierie, la distance de sécurité est de 5 m. [*Illustration 1*]

AVERTISSEMENT ! Gardez vos mains, vos membres et toute autre partie du corps à bonne distance de la lame à ruban, des câbles
et des autres pièces mobiles.

ATTENTION ! Risque d'écrasement par le chariot de sciage.

Utilisez toujours le frein de stationnement lorsque vous travaillez avec le chariot de sciage.

AVERTISSEMENT ! Risque de trébucher sur les rails et les traverses.

Ne jamais prendre de raccourci en traversant les rails. Suspendez les câbles électriques en hauteur et hors du passage afin qu'ils ne soient pas endommagés et ne constituent pas un risque de trébuchement.

AVERTISSEMENT ! Ne faites jamais fonctionner le moteur à essence dans des espaces clos. Assurez-vous qu'il y ait
bonne ventilation. Les gaz d'échappement contiennent des substances nocives pouvant présenter un danger pour la vie et la santé.

AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement entre la scierie et une grume en mouvement.

La pile de grumes doit toujours être sécurisée à l'aide de sangles fiables autour des grumes (voir le chapitre « *Instructions d'utilisation* »).

Ne marchez jamais sur les rails ou les traverses.

UTILISATION DE LA SCIE À RUBAN

Les nœuds durs dans le bois peuvent entraîner une déviation du résultat de la coupe.

Avant chaque utilisation de la scierie à ruban :

Assurez-vous que

- l'opérateur porte l'équipement de protection individuelle prescrit
- les procédures d'entretien prescrites ont été correctement effectuées
- la lame de scie à ruban ne bouge pas lorsque le moteur tourne au ralenti
- la machine est stable et bien fixée, et les rails sont soutenus sur toute leur longueur
- les roues anti-basculement du chariot et les butées d'extrémité des rails sont correctement installées
- tous les éléments de la scie à ruban sont correctement et solidement installés et en bon état de fonctionnement
- tous les dispositifs de sécurité de la scie à ruban sont correctement et solidement installés et en bon état de fonctionnement
- la lame à ruban est correctement installée et tourne librement dans le bon sens.

Avant chaque coupe :

Assurez-vous que

- aucune autre personne que l'opérateur et aucun animal domestique ne se trouve dans la zone de danger de la machine.
- le chantier est exempt d'objets pouvant présenter un risque de trébuchement ou distraire l'opérateur.
- la lame à ruban ne touche pas les supports et les pinces à grumes.
- les rails sont exempts de débris, de saletés, etc.
- le tronc est solidement fixé.
- Le protège-lame réglable a été correctement ajusté pour s'adapter à la largeur maximale d u tronc.

Lors de l'utilisation de la scierie à ruban :

ATTENTION ! Risque de brûlures. Le moteur et son silencieux deviennent très chauds pendant le fonctionnement et restent chauds pendant un certain temps après l'arrêt. Cela vaut également pour un moteur tournant au ralenti.

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! L'essence et ses vapeurs sont extrêmement inflammables. Soyez conscient des risques d ' incendie, d'explosion et d'inhalation.

Le moteur doit être arrêté et avoir refroidi pendant 10 minutes avant de faire le plein.

Coupez toujours le moteur lorsque vous quittez le poste de travail, même temporairement, par exemple pour vous occuper du bois scié ou effectuer des opérations d'entretien.

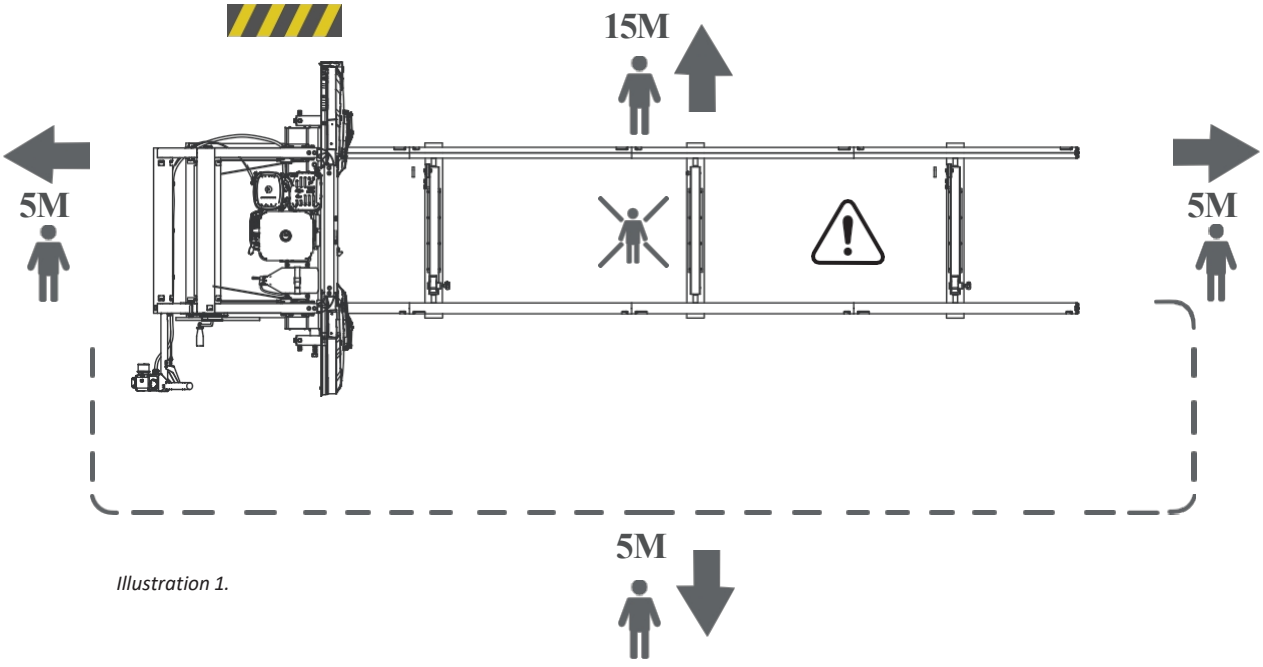


Illustration 1.

UTILISATION DE LA SCIE À RUBAN

ENTREPOSAGE

Si la scie à ruban n'est pas utilisée, même pour de courtes périodes, la lame doit être
retiré de l'appareil et conservé hors de portée des enfants et de toute autre personne.

En cas de stockage prolongé :

- videz le réservoir de carburant et le réservoir d'eau,
- retirez la lame à bande de la machine,
- fermez le robinet de carburant,
- fixez le chariot de la scie au banc.

Rangez la scie à ruban dans un endroit inaccessible aux enfants et à toute autre personne, de préférence dans un local fermé à clé.

Après chaque session de travail, relâchez la tension de la lame afin de réduire son usure.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures graves.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de maintenance sur la machine : tournez la clé de contact en position OFF et fermez le robinet d'essence.

AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure. Le moteur et son silencieux deviennent très chauds pendant le fonctionnement et restent chauds après l'arrêt du moteur.

Laissez le moteur et le silencieux refroidir avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de maintenance sur la machine.

DÉPLACEMENT DE LA SCIE À BANDE

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures par écrasement.

Veillez à ce que les personnes et les animaux domestiques restent à l'écart de la zone de danger de 5 m autour de la machine pendant le levage et le déplacement des pièces de la machine. Assurez la charge pendant le transport.

Le chariot de sciage et les rails/le banc ne doivent pas être soulevés ou transportés lorsqu'ils sont assemblés, mais doivent être transportés séparément en deux parties.

Levage du chariot de sciage : Débranchez les roues anti-basculement du chariot, une de chaque côté, et soulevez le chariot à l'aide d'un équipement de levage fiable fixé aux anneaux de levage situés en haut du chariot.
Poids : voir *les caractéristiques techniques*.

Levage des rails/du banc : utilisez un transpalette manuel ou un chariot élévateur et soulevez sous les rails. Placez une couche de protection en bois sur les fourches avant de soulever. Assurez-vous que les rails sont bien équilibrés et fixez la charge aux fourches de levage avant le transport. Poids : voir *les données techniques*.

RAVITAILLEMENT

AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure. L'essence est un liquide extrêmement inflammable.

Avant de faire le plein du moteur de la machine, attendez que le moteur ait refroidi. Tournez la clé de contact en position OFF et fermez le robinet de carburant.

Ravitaillement : abaissez la tête de sciage à sa position la plus basse et placez le chariot de sciage en position verrouillée à l'une des extrémités du rail avant de faire le plein. Utilisez un entonnoir et essayez d'éviter tout déversement.

GESTION DE LA SCIURE

Si la scierie est utilisée à l'extérieur, elle peut fonctionner sans extracteur de copeaux.

Veillez à éliminer régulièrement la sciure qui s'est accumulée autour de la machine, à l'aide d'une pelle par exemple. Si un extracteur de copeaux est raccordé, celui-ci doit avoir une capacité d'au moins 800 m^3/h.

Tuyau d'évacuation : si un tuyau d'évacuation est raccordé à la scierie, il doit être muni d'une spirale pouvant être mise à la terre.

INSTRUCTIONS DE DÉMARRAGE ET D'ARRÊT : MOTEUR À ESSENCE

DÉMARRAGE

1. Ouvrez le robinet de carburant en déplaçant le levier de commande de carburant vers la droite jusqu'à ce qu'il atteigne la position « ON ».

2. Pour démarrer un moteur froid, placez le levier de commande du starter en position fermée (le levier de commande à gauche). Pour démarrer un moteur chaud, laissez le levier de commande du starter en position ouverte (le levier de commande à droite).

3. Tournez la clé de contact en position « ON ».

4. Tirez doucement sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez fermement. Ramenez doucement la poignée de démarrage.

5. Accélérez en poussant la poignée d'accélérateur à fond jusqu'à sa position finale. Cela permet au moteur d'atteindre sa vitesse de fonctionnement et la lame à bande commence à tourner.

6. Si le starter est en position fermée, déplacez progressivement le levier de commande vers la position ouverte à mesure que le moteur chauffe.

ARRÊT

Vous arrêtez la lame à bande en relâchant la poignée d'accélérateur. La lame à bande ralentit alors et s'arrête, et le moteur passe au ralenti.
Éteignez ensuite le moteur en tournant la clé de contact en position « OFF » et fermez le robinet d'essence.

MODE D'EMPLO

PILE DE BÛCHES

Ne pas empiler les bûches à plus de 1 m de hauteur.

Les grumes sales, sableuses, boueuses ou encrassées réduisent considérablement la durée de vie de la lame à ruban et augmentent le risque de rupture de la lame. Évitez de traîner les grumes sur le sol et essayez de les garder aussi propres que possible.

Il peut également être judicieux de séparer les différents types de bois en piles distinctes.

TABLE À GRUMES

Il est possible de charger les grumes des deux côtés de la scierie à ruban. Si la pile de grumes est placée du même côté que l'opérateur, elle doit être sécurisée avant chaque opération de sciage.

Construisez la table à grumes de manière à ce qu'elle soit à la même hauteur que les traverses de la scierie à ruban. Si la table à grumes est placée du côté gauche de la scierie à ruban, elle
doit s'arrêter à 10 cm de la scie à ruban. Si la table à grumes est placée du côté de l'opérateur, elle doit s'arrêter à environ 1 m de la scie à ruban et vous devez utiliser une rampe amovible entre la table à grumes et la scie. Assurez-vous que l'arrière de la table à grumes est équipé de larges cales pour empêcher les grumes de rouler hors de la table.

Assurez-vous que les grumes les plus proches de la scie à ruban sont fixées à l'aide de sangles robustes afin qu'elles ne puissent pas rouler vers la scie
lorsque celle-ci est en marche. [*Voir illustration 2*]

CHARGEMENT DES GRUMES

AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement entre le tronc et la scie à ruban.

Tenez-vous toujours sur le côté de la table à grumes lorsque vous manipulez des grumes [*voir illustration 3, zone A*]

Évitez de vous tenir entre la table à grumes/la pile de grumes et la scie à ruban. La pile de grumes doit toujours être arrimée à l'aide de sangles fiables lorsque vous vous trouvez dans la zone B [*voir illustration 3*].

Les grumes doivent être roulées depuis la table à grumes. Ne les laissez pas tomber sur la scie à ruban.

Lors du chargement d'un tronc :

1. Placez le chariot de la scie dans sa position la plus reculée sur les rails (position « d'origine »).

2. Lorsque vous chargez le grume depuis le côté opérateur, relevez les supports de grume à leur position la plus haute. Lorsque vous chargez le grume depuis le côté gauche de la scie à ruban, les supports de grume doivent être déplacés vers le côté opposé du banc (le côté opérateur). Placez-les ensuite dans leur position la plus haute. Une fois que le grume repose de manière stable sur le banc, replacez les supports de grume sur le côté gauche de la scie à ruban.

3. Si vous utilisez une rampe amovible, celle-ci doit être construite et positionnée de manière à ce qu'il n'y ait aucun espace entre la table à grumes et la scie à ruban.

4. Détachez les sangles qui maintiennent l'avant de la pile de grumes.

5. Faites rouler un tronc.

6. Attachez à nouveau les grumes de l'avant à l'aide des sangles.

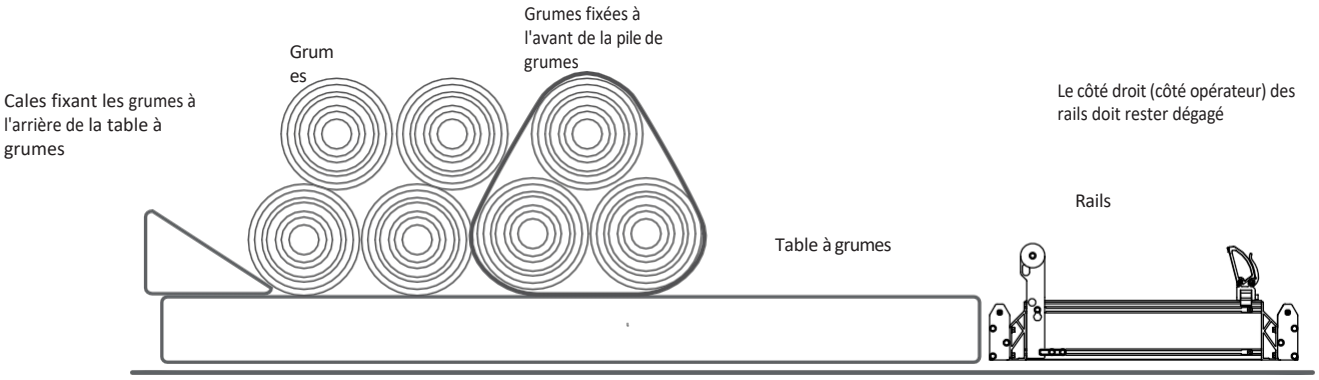
7. Faites rouler délicatement le tronc contre les supports. Utilisez un dispositif de retournement/rotation des troncs. Centrez le tronc latéralement sur les traverses du lit à troncs.

8. Réglez les supports de grumes de manière à ce qu'ils soutiennent la grume sans entrer en contact avec la lame de la scie à ruban pendant le sciage. Verrouillez les supports de grumes en position.

9. Réglez les pinces à grumes de manière à ce qu'elles se trouvent dans la même position que les supports de grumes, mais de l'autre côté de la grume. Réglez la hauteur des pinces à grumes pour maintenir la grume en place. Assurez-vous que les pinces à grumes n'entreront pas en contact avec la lame de la scie à ruban pendant le sciage.

MODE D'EMPLO

ALT:1



ALT:2

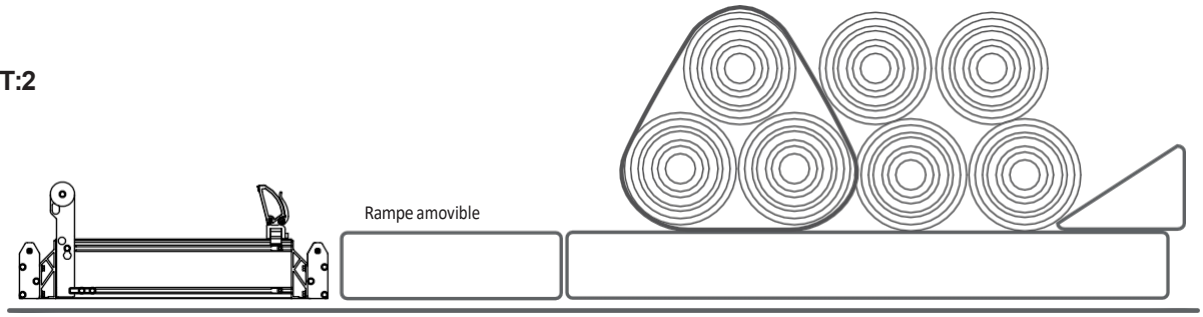


Illustration 2

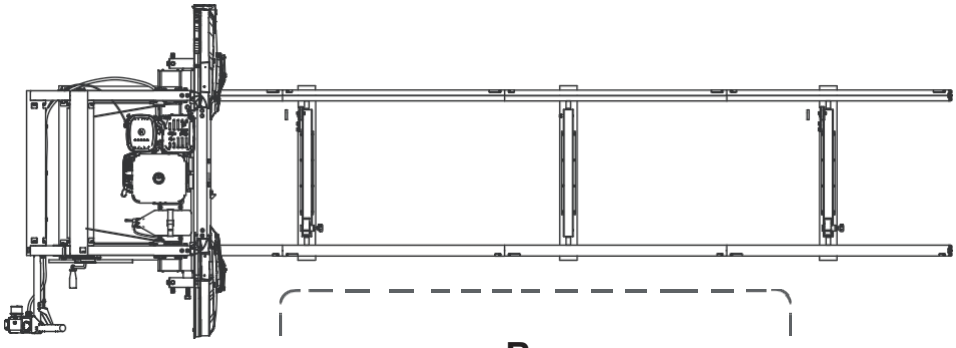
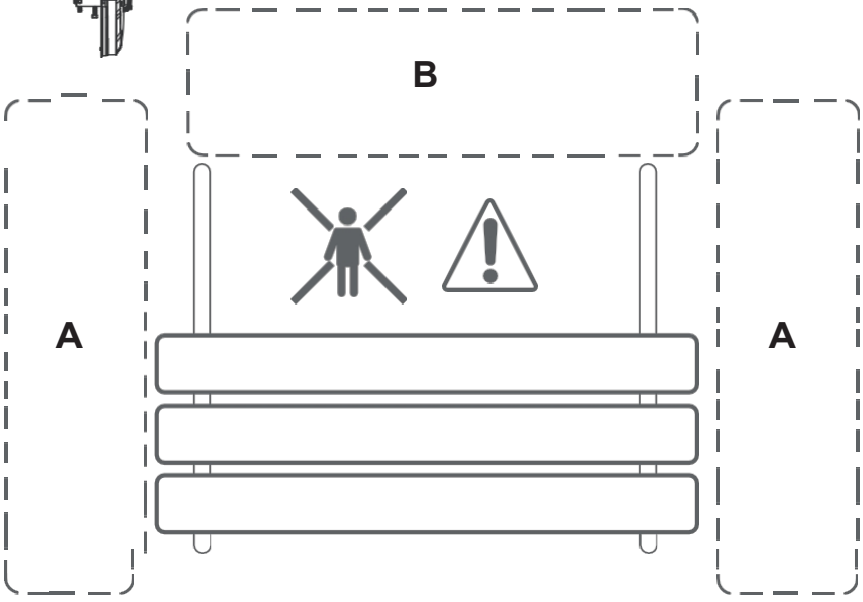


Illustration 3



MODE D'EMPLO

RÉGLAGE DE LA COUPE

Vous pouvez régler la position de la tête de scie par paliers pour définir la profondeur de coupe. La scie à ruban B1001 est équipée de série d'échelles de 1", 1 1/2", 1 3/4" et 2" avec compensation de la largeur de coupe. La profondeur de coupe se règle à l'aide de la manivelle située sur la tête de scie. Abaissez la tête de scie à l'aide de la manivelle jusqu'à ce que le repère de l'échelle souhaitée soit aligné avec l'aiguille.

SCIAGE

AVERTISSEMENT ! Outils de coupe :

Tenez-vous toujours derrière le chariot de sciage et gardez les deux mains sur la poignée de poussée pendant le fonctionnement de la machine. Ne vous tenez jamais devant le chariot de sciage ou la lame. Ne tirez jamais le chariot de sciage vers l'arrière pendant la coupe.

AVERTISSEMENT ! Lisez et respectez toutes les consignes de sécurité décrites dans le chapitre *Consignes de sécurité*, section *Avant chaque coupe*.

1. Avant de faire fonctionner la scierie, effectuez toutes les vérifications de sécurité décrites dans le chapitre *Consignes de sécurité,* sous la section *Avant chaque utilisation de la scierie à ruban*.

2. Relevez les supports de grumes en les décrochant, puis en les soulevant à la hauteur souhaitée et en les verrouillant en place.

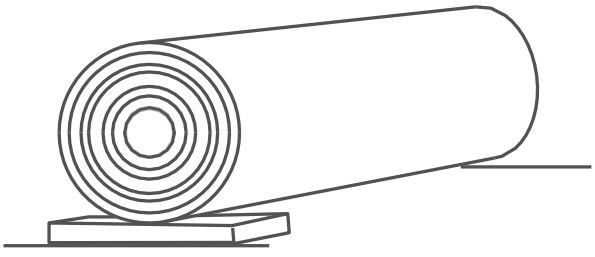
AVERTISSEMENT ! Risque de pincement.

Faites attention à vos doigts lorsque vous abaissez les supports de grumes. Assurez-vous que les supports de grumes sont correctement et solidement fixés dans leurs encoches de réglage.

3. Utilisez un dispositif de retournement/rotation lorsque vous faites rouler une grume sur le lit de grumes. Centrez la grume sur le lit et faites-la rouler jusqu'à ce qu'elle repose contre les supports. Vérifiez la position de la grume sur le lit. Pour pouvoir scier la grume sur toute sa longueur, celle-ci ne doit pas dépasser la dernière traverse.

4. Faites pivoter le tronc jusqu'à une position qui offrira le meilleur rendement de sciage.

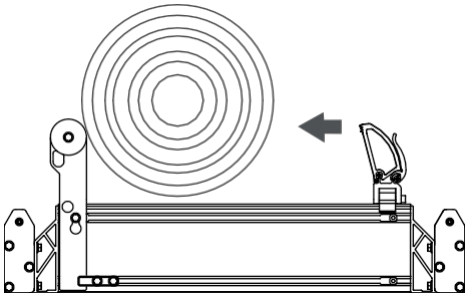
5. Si le tronc présente un rétrécissement marqué d'une extrémité à l'autre, vous devez compenser ce phénomène pour obtenir le meilleur résultat possible. La coupe doit toujours être parallèle à la ligne médiane du tronc. Placez une cale entre la traverse du lit à grumes et l'extrémité étroite du tronc.



Une cale placée sous l'extrémité étroite de la grume.

MODE D'EMPLO

6. Fixez le tronc à l'aide des serre-troncs. Réglez la hauteur des serre-troncs. Assurez-vous qu'ils n'entreront pas en contact avec la lame pendant le sciage.



Pince à grumes. Nous vous recommandons d'utiliser deux pinces à grumes.

7. Réglez la hauteur de la tête de scie pour la première coupe en tournant la manivelle qui permet de régler la profondeur de coupe. Pour relever la tête de scie, tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre ; pour l'abaisser, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

8. Vérifiez que la lame n'entre pas en contact à l'aide des supports et des serre-bûches.

9. Réglez le protège-lame réglable en tenant compte de la partie la plus large de la grume.

10. Ouvrez la vanne de refroidissement de la lame pour obtenir un léger filet d'eau sur le rouleau de guidage de la lame/la lame à bande.

11. Avant chaque coupe, effectuez tous les contrôles de sécurité décrits dans le chapitre *Consignes de sécurité,* à la section *Avant chaque coupe*.

12. Placez-vous derrière la poignée de poussée du chariot de la scie et démarrez le moteur. Accélérez en poussant la poignée d'accélérateur à fond jusqu'à sa position finale. Cela permet au moteur d'atteindre sa vitesse de fonctionnement et les roues de la bande/la lame commencent à tourner.

Poignée de poussée et manette des gaz

13. Les deux mains sur la poignée de poussée, poussez doucement le chariot de la scie vers l'avant jusqu'à ce que la lame commence à entamer la bûche. Lorsque la lame à ruban est complètement à l'intérieur de la bûche, vous pouvez augmenter la vitesse d'avance. Réglez la vitesse d'avance de manière à obtenir une coupe droite avec une finition nette. Réduisez la vitesse d'avance lorsque vous coupez des nœuds dans le bois et choisissez une vitesse plus faible lorsque vous coupez des bûches de grande taille ou dures
. Réduisez également la vitesse d'avance lorsque vous arrivez à l'extrémité de la bûche.

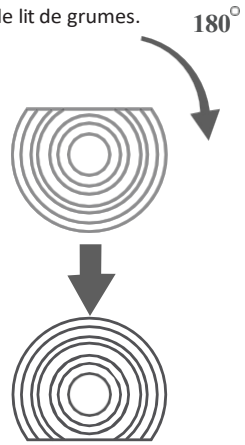
14. Dès que vous avez scié le tronc, relâchez la poignée d'accélération et laissez la lame s'arrêter complètement. Conseil : si vous relâchez l'accélérateur juste avant que la lame ne ressorte par l'extrémité du tronc, la lame s'arrêtera plus rapidement.

15. Retirez la tranche de la bûche.

16. Relevez légèrement la tête de scie et, à la main, faites rouler le chariot de scie vers l'arrière jusqu'à la position de départ.

17. Réglez la hauteur pour la coupe suivante. Utilisez la manivelle et les graduations de profondeur de coupe.

18. Faites pivoter la grume de 180° afin que la partie fraîchement sciée surface repose sur le lit de grumes.

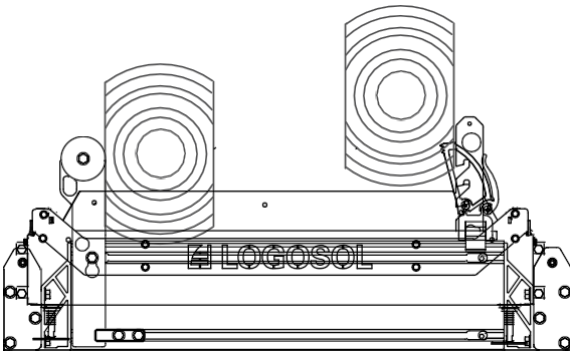


Faites pivoter le tronc de 180° de manière à ce que la surface fraîchement sciée repose sur le support de tronc

MODE D'EMPLO

Abaissez les supports et les pinces à grumes afin qu'ils n'entrent pas en contact avec la lame, puis serrez la grume en place. Continuez à scier jusqu'à obtenir la largeur de billon souhaitée.

Faites pivoter la grume de 90° de manière à ce que l'une des faces fraîchement sciées repose à plat contre les supports, puis fixez la grume à l'aide de serre-joints. Vous pouvez alors effectuer la troisième coupe et obtenir des planches. À ce stade, vous devrez peut-être compenser la conicité de la grume. Abaissez progressivement le support de grume et sciez la grume avec l'écorce tournée vers le bas.



Faites pivoter la grume de 90° de manière à ce que l'un des côtés fraîchement sciés repose à plat contre les supports, puis fixez la grume à l'aide des serre-joints.

19. Lorsque vous avez fait pivoter la grume une dernière fois pour scier les dernières planches, vous devez calculer où effectuer la coupe pour que celle-ci corresponde au calcul. Vérifiez cela en abaissant la lame jusqu'à ce qu'elle repose contre la grume. Vous pouvez alors lire l'échelle absolue pour voir la quantité de bois restant sous la lame. Réglez la tête de scie à la hauteur souhaitée.

CONSEIL : Le plus simple est d'attendre pour faire tourner le tronc jusqu'à ce qu'il ne reste plus que de quoi obtenir une seule planche de 2 pouces. Dans ce cas, aucun calcul n'est nécessaire.

MANIPULATION DU BOIS SCIÉ

Lorsque vous sciez le billot en planches, vous pouvez soit retirer immédiatement les planches du billot, soit les laisser en place pendant que vous sciez d'autres planches avant de manipuler le bois.

Lorsque vous soulevez les planches des rails, assurez-vous que le chariot de la scie est en position verrouillée à l'une des extrémités des rails. Déplacez ensuite le bois scié vers un empilement de bois. Placez des cales entre les couches de planches pour faciliter le séchage.

ENTRETIEN

ENTRETIEN

La maintenance régulière qui doit être effectuée par
l'opérateur est décrite dans ce chapitre. Veillez à respecter
les
intervalles d'entretien prescrits, car cela constitue la base du bon fonctionnement de la scierie.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures graves :

Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de maintenance sur la machine : tournez la clé de contact en position OFF et fermez le robinet de carburant.

AVERTISSEMENT ! Risque de lacérations :

Les lames à ruban enroulées peuvent se déployer de manière imprévisible avec une force considérable. Manipulez les lames à ruban enroulées avec la plus grande prudence.

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie :

Ne fumez pas et n'effectuez aucun travail (soudure, affûtage de lames, etc.) sur la scie à ruban susceptible de produire des étincelles ou des flammes à proximité du moteur, des réservoirs de carburant, du carburant ou de tout autre matériau inflammable.

Si vous renversez du carburant sur la machine lors du ravitaillement, essuyez-le immédiatement. Si du carburant vient à se déposer sur vos vêtements, changez-vous immédiatement.

Ne faites jamais fonctionner le moteur en cas de fuite de carburant ou d'huile. Coupez toujours le moteur avant de faire le plein.

ENTRETIEN

MANIPULATION DES LAMES À BANDE

AVERTISSEMENT ! Outils de coupe : une mauvaise manipulation des lames à ruban peut entraîner des blessures mortelles. Les lames à ruban sont extrêmement tranchantes.

AVERTISSEMENT ! Risque de lacérations.

Lors de la manipulation des lames à ruban :

- portez toujours des gants de protection (classe 1) en cuir
- portez toujours des lunettes de sécurité bien ajustées ou une visière
- portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, embout en acier et semelle antidérapante
- portez toujours un pantalon de protection couvrant toute la longueur
- maintenez les personnes et les animaux domestiques à une distance de sécurité d'au moins 5 m.

CHANGEMENT DES LAMES DE SCIE À BANDE

Il est essentiel de changer la lame régulièrement pour garantir des performances optimales. En général, vous pouvez scier 15 à 30 grumes avant de changer de lame, mais cela dépend beaucoup de la propreté de l'écorce. L'utilisation de lames de scie à ruban émoussées entraîne des coupes irrégulières ou imprécises, réduit la durée de vie de la lame et augmente le risque de rupture de la lame. Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez des lames de scie à ruban.

Pour retirer une lame de scie à ruban :

1. Détendez la lame en tournant la poignée en T dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2. Ouvrez les protections des roues à bande.

3. Retirez la lame des roues à bande.

Pour installer une nouvelle lame à bande :

1. Placez la lame sous les guides de lame, puis autour des roues à bande. Assurez-vous que les dents de la scie sont orientées vers vous.

2. Faites tourner la lame à bande à la main dans le sens de la coupe pour vérifier qu'elle reste bien alignée. Reportez-vous à la section *« Position longitudinale de la lame* et « *Réglage de la position de la lame* », à la page 33.

3. Fermez les capots de protection au-dessus des roues de bande.

4. Verrouillez les capots de protection.

POINTS DE LUBRIFICATION

Afin de maintenir la scierie en bon état pendant de nombreuses années et d'en profiter sans problème, il est important de lubrifier les composants de la scierie comme décrit ci-dessous.

- Lubrifiez immédiatement après le montage, avant de commencer à utiliser la scierie.
- Lubrifiez toutes les 50 heures de fonctionnement, mais au moins une fois par an.

Les lubrifiants à utiliser sur votre scierie sont les suivants :

- Superflo — Référence : 9999-000-5115
- Huile universelle — Référence : 9999-000-5105
- Silicone — Référence : 9999-000-5110
- Graisse — ISO-L-XCCIB2

Les sections tubulaires du châssis du rail
Lubrifiant : huile universelle

Insérez l'embout de la bombe aérosol dans toutes les ouvertures et vaporisez l'intérieur des sections tubulaires pour les protéger contre la corrosion.

Les profilés du rail supérieur sur lesquels circule le chariot de la scie
Lubrifiant : huile universelle

Poignée en T pour la tension de la lame
Lubrifiant : graisse ou Superflo

Dévisser la poignée en T et graisser généreusement son filetage.

Les chaînes de levage et la transmission par chaîne de la tête de scie
Lubrifiant : Superflo Lubrifiez

l'ensemble de la chaîne.

L'arbre du treuil de levage
Lubrifiant : Superflo

Lubrifiez depuis l'extérieur des deux côtés.

Le câble d'accélérateur et la poignée du moteur
Lubrifiant : Superflo

Lubrifiez l'articulation de la poignée et vaporisez de l'huile dans le câble par ses extrémités. Si le câble est difficile à déplacer, retirez la gaine qui l'entoure, lubrifiez l'ensemble du câble et vaporisez de l'huile dans la gaine.

Les pieds du chariot de la scie
Lubrifiant : silicone

Lubrifiez les surfaces de glissement de la tête de scie et des guides en plastique.

ENTRETIEN

NETTOYAGE DE LA SCIE À BANDE

Nettoyez la scie à ruban après chaque quart de travail. Retirez la sciure et les débris de bois à l'intérieur des protections de la roue à ruban ainsi que sur et autour des rails. Essuyez les surfaces peintes et les pièces en plastique avec un spray au silicone (réf. n° : 9999-000-5110). Lubrifiez les pièces mobiles avec du Super Flo (réf. n° : 9999-000-5115).

RÉSERVOIR D'EAU

Si la température descend en dessous de zéro, vous devez vider le réservoir d'eau et les tuyaux. À des températures inférieures à 0 °C, vous pouvez utiliser du liquide lave-glace. N'utilisez jamais de glycol ou de liquides inflammables comme liquide de refroidissement.

ALIGNEMENT HORIZONTAL DE LA LAME À BANDE

Avant chaque quart de travail, vérifiez que la lame est parallèle au lit de grumes.

MOTEUR

Vérifiez le niveau d'huile du moteur avant chaque quart de travail. Respectez le calendrier d'entretien indiqué dans le manuel d'utilisation du moteur.

CHAÎNES DE LEVAGE DE LA TÊTE DE SCIE

Inspectez les chaînes de levage de la tête de scie pour détecter toute trace d'usure ou de dommage. Remplacez-les par des chaînes neuves si nécessaire.

INSPECTION DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Avant chaque prise de service, vérifiez le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité suivants : assurez-vous que la manette d'accélérateur revient en position neutre lorsqu'on la relâche, de sorte que le moteur passe au ralenti. Si ce n'est pas le cas, lubrifiez le câble d'accélérateur avec du Super Flo (réf. : 9999-000-5115). Vérifiez que l'interrupteur de sécurité à verrouillage situé dans la charnière des protections de roue à bande fonctionne. Pour ce faire, ouvrez les protections de roue à bande alors que le moteur est à l'arrêt et écoutez si l'interrupteur de sécurité se déclenche.

ALIGNEMENT ET NIVELLEMENT DES RAILS

Avant chaque quart de travail, vérifiez que les rails sont à niveau, en particulier en hiver lorsque le gel peut faire gonfler le sol.

COURROIES DES ROUES À BANDE

Inspectez régulièrement l'état de la courroie d'entraînement de la roue à bande et de la courroie de la roue à bande. Remplacez les pièces usées ou endommagées. Vérifiez régulièrement la tension de la courroie d'entraînement et ajustez-la si nécessaire.

GUIDES DE LAME

Inspectez régulièrement l'état des guides de lame et vérifiez que la distance entre la bride du guide de lame et la lame est comprise entre 3 et 5 mm.

Remplacez les guides de lame usés ou endommagés.

PROTÈGE-ROUES À BANDE

Toutes les heures de fonctionnement, ou lorsque vous changez la lame à bande, nettoyez l'intérieur des protections de la roue à bande et la lame pour éliminer l'accumulation de sciure et de débris de bois.

LAMES DE SCIE À BANDE

Remplacez la lame par une lame neuve et bien affûtée toutes les deux heures environ de sciage effectif.

DÉPANNAGE

PROBLÈME/SYMPTÔME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
La lame perd rapidement son tranchant	• Bûches sales • La lame est usée	• Évitez de traîner les grumes sur le sol. • Écorcez la bûche à l'endroit où la lame va couper. • Équarrissez les grumes avant de les scier en planches, afin de minimiser les entailles dans l'écorce. • Remplacez la lame par une neuve.
Coupes irrégulières	• Lame émoussée • La vitesse d'avance est trop élevée • La vitesse d'avance est trop faible • Sciage d'une bûche partiellement gelée	• Réaffûtez la lame. • Réduisez la vitesse d'avance. • Augmentez la vitesse d'avance. • Laissez la grume se dégeler ou geler complètement avant de la scier. **CONSEIL :** N'utilisez pas une vitesse de sciage plus lente lorsque la lame pénètre dans la grume, mais sciez l'extrémité de la grume à la même vitesse que celle que vous prévoyez d'utiliser pour le reste de la coupe.
La lame plonge ou remonte pendant le sciage	• Tension de la lame insuffisante • La vitesse d'avance est trop élevée • La lame est endommagée • La lame ne suit pas correctement les roues de la scie à ruban	• Augmentez la tension de la lame. • Réduisez la vitesse d'avance. • Remplacez la lame par une neuve. • Installez correctement la lame et réglez l'alignement.
Rupture de la lame	• La lame est usée • Lame émoussée et/ou mal installée • La tension de la lame est trop forte • Les rouleaux de guidage de la lame ne sont pas alignés avec les roues à bande • Courroies des roues de bande usées. La lame frotte alors directement contre le métal	• Remplacez la lame par une neuve. • Réaffûtez la lame. • Réduisez la tension de la lame. • Réglez les guides de lame. • Remplacer les courroies des roues de bande par des neuves
Épaisseur irrégulière des planches	• Le lit à grumes fléchit en raison d'un soutien insuffisant	• Veuillez caler les rails/le support à grumes conformément aux instructions fournies dans ce manuel
La lame ne suit pas correctement le tracé et glisse hors des roues de guidage	• Les roues de bande sont mal réglées • Courroies des roues de bande usées	• Réglez les roues à bande conformément aux instructions de ce manuel • Remplacez les courroies par des neuves
La lame ne coupe pas	• La lame est installée à l'envers	• Retirez la lame, retournez-la et réinstallez-la. • Lorsque la scie est entraînée par un moteur électrique, vérifiez que le moteur tourne dans le bon sens. Si ce n'est pas le cas : inversez la polarité du moteur électrique.
La lame ne se détend pas après avoir relâché la tension de la lame à l'aide de la poignée en T	• Le dispositif de tension de la lame est bloqué	• Poussez la poignée en T vers l'intérieur.
La tête de scie est dure à lever ou à abaisser	• Les guides verticaux sont trop serrés • Le tambour du treuil de levage de la tête de scie est sec	• Lubrifiez-le avec du silicone et, si nécessaire, desserrez-les légèrement. • Lubrifiez avec du Superflo.
La tête de scie vibre lors de la descente	• Les rails ne sont pas à niveau et provoquent une torsion du bogie de la scie	• Mettez les rails à niveau comme indiqué dans les instructions de ce manuel.
La lame surchauffe pendant le fonctionnement	• Le réservoir d'eau est vide • La vanne d'eau est fermée	• Remplissez-le d'eau. • Ouvrez la vanne d'eau.
Le moteur ne démarre pas	• La clé de contact est en position « OFF » • Le commutateur de sécurité sur les protections de lame est déconnecté	• Tournez la clé de contact en position « ON ». • Vérifiez le bon fonctionnement du commutateur de sécurité à verrouillage.

Déclaration de conformité UE

Conformément à la directive 2006/42/CE, annexe 2A Logosol AB,
Arkivvägen 6
871 53 Härnösand, SUÈDE

déclare par la présente que **le Logosol B701**

a été fabriqué conformément à la directive Machines 2006/42/CE
et de la directive CEM 2014/30/UE

et a été fabriqué conformément aux normes harmonisées suivantes :
EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018,
EN 50370-1:2005, EN 50370-2:2003.

L'organisme notifié 0404, RISE SMP Swedish Machinery Testing Institute AB, Box 7035, 750 07 Uppsala, Suède, a procédé à l'examen CE de type conformément à la directive 2006/42/CE, article 12, paragraphe 3b. Le certificat d'examen CE de type porte le numéro : 0404/17/2408

La scie à ruban livrée correspond à la machine qui a fait l'objet de l'examen CE de type.

Härnösand, le 12 août 2025

ROBERT BERGLUND**, PDG**

LOGOSOL

LOGOSOL SUÈDE
Arkivvägen 6, SE-871 33 Härnösand
+ 46 611-182 85 |info@logosol.com | www.logosol.com